

## TAUCHSÄGE / PLUNGE SAW / SCIE PLONGEANTE PTS 710 A1

DE AT CH

### TAUCHSÄGE

Originalbetriebsanleitung

FR BE

### SCIE PLONGEANTE

Traduction des instructions d'origine

PL

### PÍLA WGŁĘBNA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

SK

### PONORNÁ PÍLA

Preklad originálneho návodu na obsluhu

GB IE

### PLUNGE SAW

Translation of the original instructions

NL BE

### INSTEKZAAG

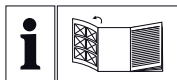
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

CZ

### PONORNÁ PÍLA

Překlad originálního provozního návodu

IAN 310843



DE AT CH

Kappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

---

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

---

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

---

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

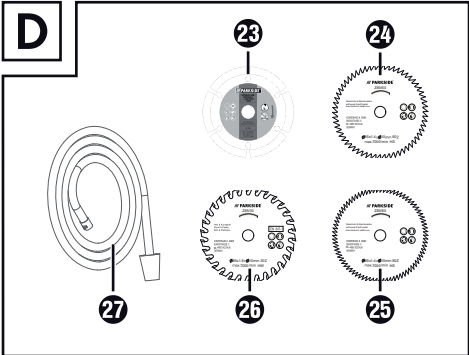
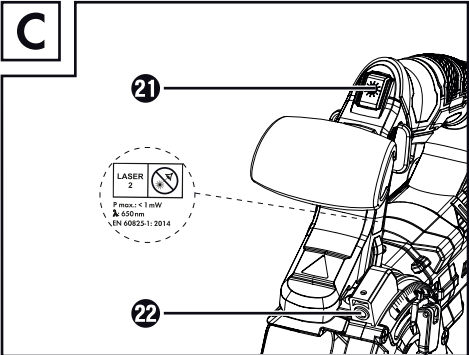
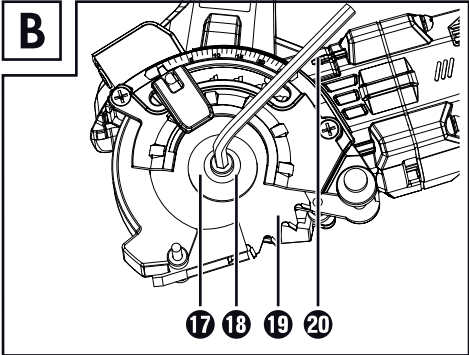
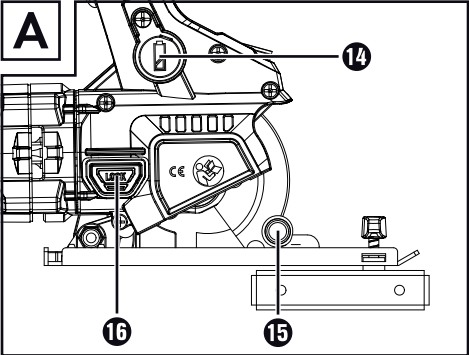
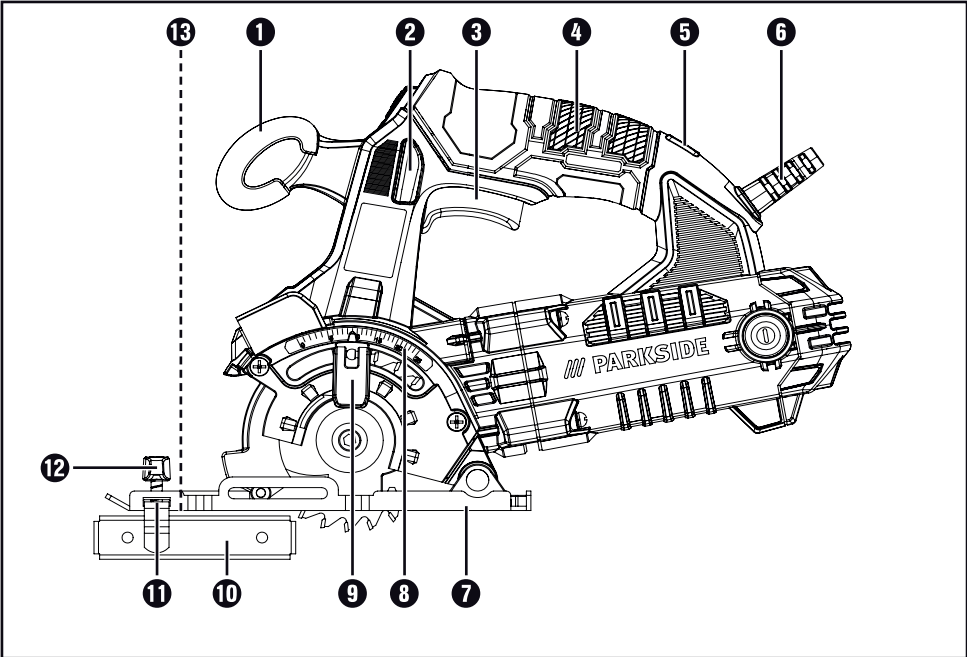
---

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	17
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	33
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	49
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	65
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	83
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	99



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>2</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	2
Ausstattung .....	2
Lieferumfang .....	2
Technische Daten .....	2
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>3</b>
1. Arbeitsplatz-Sicherheit .....	3
2. Elektrische Sicherheit .....	3
3. Sicherheit von Personen .....	4
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	4
5. Service .....	5
<b>Gerätespezifische Sicherheitshinweise</b> .....	<b>5</b>
Sicherheitshinweise für alle Sägen .....	5
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen .....	5
Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge .....	6
Sicherheitshinweise für Trennschleifmaschinen .....	7
Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen .....	8
Ergänzende Anweisungen .....	9
Originalzubehör / -zusatzgeräte .....	10
Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge .....	10
Batterie einsetzen / wechseln .....	12
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>12</b>
Grundplatte/Schutzhaube prüfen: .....	12
Ein- und ausschalten .....	12
Schnitt-Tiefe vorwählen .....	12
Parallelanschlag montieren .....	12
Handhabung der Tauchsäge .....	12
Markierung Schnittlinie .....	13
Spanabsaugung anschließen .....	13
Sägeblatt wechseln .....	13
Laser ein- und ausschalten .....	13
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	<b>13</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>14</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>14</b>
<b>Service</b> .....	<b>15</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>15</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>16</b>

# TAUCHSÄGE PTS 710 A1

## Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Maschine ist vorzugsweise zum Sägen von Längs- und Querschnitten im Tauchsägeschnitt mit fester Auflage in Vollholz, Spanplatten, Sperrholz, Aluminium, Fliesen, Gestein, Kunststoff und Leichtbaustoffen vorgesehen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

## Ausstattung

- 1 Vorderer Handgriff
- 2 Einschaltperre
- 3 EIN- / AUS-Schalter
- 4 Hinterer Handgriff
- 5 Netz Ein- / Kontrollleuchte
- 6 Netzleitung
- 7 Grundplatte
- 8 Skala für Schnitt-Tiefe
- 9 Schnitt-Tiefenvorwahl
- 10 Parallelanschlag
- 11 Parallelanschlagaufnahme
- 12 Schraube für Parallelanschlag
- 13 Sichtfenster Schnittlinie

### Abbildung A:

- 14 Abdeckung des Batteriefachs
- 15 Anschluss zur Staubabsaugung
- 16 Spindelarretilerung

### Abbildung B:

- 17 Klemmflansch
- 18 Spannschraube
- 19 Sägeblatt

- 20 Innensechskantschlüssel

### Abbildung C:

- 21 EIN-/AUS-Schalter Laser
- 22 Laseraustrittsöffnung


### Abbildung D:

- 23 Trennsägeblatt diamantiert
- 24 HSS-Kreissägeblatt Z85/60
- 25 HSS-Kreissägeblatt Z85/80
- 26 TCT-Sägeblatt Z85/30
- 27 Absaugschlauch

## Lieferumfang

- 1 Tauchsäge
- 1 TCT-Sägeblatt Z85/30
- 1 Trennsägeblatt diamantiert
- 1 HSS-Kreissägeblatt Z85/60
- 1 HSS-Kreissägeblatt Z85/80
- 1 Parallelanschlag
- 1 Absaugschlauch
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Tragekoffer
- 1 Batterie
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

Nennleistung:	710 W
Nennspannung:	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Leerlaufdrehzahl:	$n_0$ 5300 min <sup>-1</sup>
Max. Schnitt-Tiefe:	25 mm 
Gewindemaß:	M6
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)

## Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 60745. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{PA} = 90$ dB (A)
Unsicherheit:	$K_{PA} = 3$ dB
Schalleistungspegel:	$L_{WA} = 101$ dB (A)
Unsicherheit:	$K_{WA} = 3$ dB



**Gehörschutz tragen!**

### Schwingungsgesamtwert:

Sägen von Holz  $a_{h,W} = 2,8 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Sägen von Keramik  $a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

#### **WARNUNG!**

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden. Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird.

#### **HINWEIS**

- ▶ Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung während eines bestimmten Arbeitszeitraumes sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



### **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**



#### **WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

#### **1. Arbeitsplatz-Sicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### **2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### **3. Sicherheit von Personen**

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie krank oder müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.


## 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise für alle Sägen

#### Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.

- e) Fassen Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen an, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z.B. sternförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

### Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise:

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt;
- wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt das Gerät in Richtung der Bedienperson zurück;
- wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Oberfläche des Werkstücks verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.



Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Klemmt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.

- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen und Schnitt-Winkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

## **Spezifische Sicherheitshinweise für diese Säge**

Funktion der unteren Schutzhaube:

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest; dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Sichern Sie beim „Tauschnschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.

**Ergänzende Anweisungen:**

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.

**Kreissägeblätter (Symbole)**



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Atemschutz tragen!**



**Schutzbrille tragen!**



**Gehörschutz tragen!**

**Sicherheitshinweise für  
Trennschleifmaschinen**

- a) Die zum Elektrowerkzeug gehörende Schutzhaube muss sicher angebracht und so eingestellt sein, dass ein Höchstmaß an Sicherheit erreicht wird, d. h. der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers zeigt offen zur Bedienperson. Halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf. Die Schutzhaube soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper schützen.

- b) Verwenden Sie ausschließlich diamantbesetzte Trennscheiben für Ihr Elektrowerkzeug. Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannfleische in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe. Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.
- f) Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen. Schleifscheiben für größere Elektrowerkzeuge sind nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und können brechen.
- g) Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen. Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- h) Schleifscheiben und Flansche müssen genau auf die Schleifspindel Ihres Elektrowerkzeugs passen. Einsatzwerkzeuge, die nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

- i) Verwenden Sie keine beschädigten Schleifscheiben. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung die Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Wenn das Elektrowerkzeug oder die Schleifscheibe herunterfällt, überprüfen Sie, ob es / sie beschädigt ist, oder verwenden Sie eine unbeschädigte Schleifscheibe. Wenn Sie die Schleifscheibe kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene der rotierenden Schleifscheibe auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Schleifscheiben brechen meist in dieser Testzeit.
- j) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält. Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmasken müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- k) Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen. Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- l) Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- m) Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- n) Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist. Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- o) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen. Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- p) Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs. Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- q) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien. Funken können diese Materialien entzünden.
- r) Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge die flüssige Kühlmittel erfordern. Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifanwendungen

### Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge einer hakenden oder blockierten drehenden Schleifscheibe. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklebten.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklebten. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt sowie keine segmentierte Diamantscheibe mit mehr als 10 mm breiten Schlitzten.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

- f) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verankern oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- g) **Falls die Trennscheibe verklebmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklebten.
- h) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgesetzt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- j) **Seien Sie besonders vorsichtig bei „Taschenschnitten“ in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

## Ergänzende Anweisungen

### Zulässige Trennscheibenkonstruktionen:

Diamantbesetzte, Scheibendurchmesser 85 mm, Scheibendicke max. 1,8 mm

- Tragen Sie immer eine Staubschutzmaske!
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz!

## Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

### Trennsägeblatt (Symbole)



**Gehörschutz tragen!**



**Schutzbrille tragen!**



**Sicherheitsschuhe tragen!**



**Schutzhandschuhe tragen!**



**Atemschutz tragen!**



**Nicht zulässig für Nassschleifen!**



**Zugelassener Durchmesser der Werkzeuge**



**Nicht zulässig für Seitenschleifen**

## Sicherheitshinweise für Schleifwerkzeuge

### a) Allgemeines

Schleifwerkzeuge sind bruchempfindlich, daher ist äußerste Sorgfalt beim Umgang mit Schleifwerkzeugen erforderlich. Die Verwendung von beschädigten, falsch aufgespannten oder eingesetzten Schleifwerkzeugen ist gefährlich und kann zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

### b) Handhabung, Transport und Lagerung

Schleifwerkzeuge sind mit Sorgfalt zu behandeln und zu transportieren. Schleifwerkzeuge sind so zu lagern, dass sie keinen mechanischen Beschädigungen und schädigenden Umwelteinflüssen ausgesetzt sind.

## Vermeiden Sie Lebensgefahr durch elektrischen Schlag:

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand von Gerät, Netzkabel und dem Netzstecker. Nehmen Sie Geräte mit derart beschädigten Teilen nicht mehr in Betrieb. Öffnen Sie niemals das Gerät. Beschädigte Geräte, Netzanschlussleitung oder Netzstecker bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag. Lassen Sie Reparatur- oder Austauscharbeiten nur von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft durchführen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es feucht ist, und auch nicht in feuchter Umgebung.
- Schließen Sie, wenn Sie im Freien arbeiten, das Gerät über einen Fehlerstrom (FI)-Schutzschalter mit maximal 30 mA Auslösestrom an. Verwenden Sie nur ein für den Außenbereich zugelassenes Verlängerungskabel.

### HINWEIS

- Halten Sie das Netzkabel stets vom Wirkungskreis der Maschine fern und führen Sie es nach hinten von der Maschine weg.

**⚠️ WARNUNG!** Schützen Sie sich vor  
Laserstrahlung:



**LASER**  
**2**



**P max.: < 1 mW • λ: 650 nm •**  
**EN 60825-1:2014**

**Das Gerät enthält einen Klasse 2 Laser.**

- ▶ Richten Sie den Laser nie auf Personen oder Tiere.
- ▶ Blicken Sie nie direkt in den Laser. Der Laser kann Augenschäden hervorrufen.
- ▶ Richten Sie den Laserstrahl nicht auf stark reflektierende Materialien. Gefahr durch reflektierendes Licht.
- ▶ Jede Einstellung zur Verstärkung des Laserstrahls ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!
- ▶ Für Schäden durch Manipulation an der Lasereinrichtung sowie Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen.
- ▶ Vorsicht, wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

**HINWEIS**

- Wird das Gerät nicht entsprechend der Betriebsanleitung des Herstellers benutzt, kann der vorgesehene Schutz beeinträchtigt sein.

**⚠️ GEFAHR**

**Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!**

- ▶ Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und setzen Sie sie keinen hohen Temperaturen aus.
- ▶ Batterien nicht öffnen, verformen oder kurzschließen, da in diesem Fall enthaltene Chemikalien auslaufen können.
- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen. Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden. Es besteht Explosionsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Chemikalien können dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufenen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Chemikalien, die aus einer Batterie austreten, können zu Hautreizungen führen. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Chemikalien in die Augen gelangt sind, grundsätzlich mit Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Unterschiedliche Batterie- bzw. Akkutypen dürfen nicht gemischt eingesetzt werden.
- ▶ Batterien stets polrichtig einsetzen, da sonst die Gefahr des Platzens besteht.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

## Batterie einsetzen / wechseln

- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs **14** mit einem passenden Schlitzschraubendreher.
- Entnehmen Sie ggf. die verbrauchte Batterie.
- Setzen Sie eine neue 3 V Knopfzelle vom Typ CR 2023 gemäß Polung ein. Schrauben Sie die Abdeckung des Batteriefachs **14** wieder fest.

### **VORSICHT!**

Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt, oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu gefährlicher Strahlungsexposition führen.

## Inbetriebnahme

### **HINWEIS**

- ▶ Das Gerät ist mit einer Netz Ein- / Kontrollleuchte **5** ausgestattet. Diese leuchtet grün, sobald das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. So signalisiert sie, dass das Gerät unter Spannung steht.

## Grundplatte/Schutzhaube prüfen:



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

- ◆ Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Leichtgängigkeit/Beweglichkeit der Grundplatte **7**.
- ◆ Betätigen Sie die Einschaltsperrung **2** und halten Sie sie in dieser in Position. Senken Sie die Tauchsäge ab. Damit prüfen Sie die Funktion der Grundplatte **7**. Sie muss leicht bewegbar sein. Sie darf nicht klemmen.
- ◆ Nach dem Loslassen muss sie leichtgängig und von selbst in die Ausgangsposition zurückspringen.

## Ein- und ausschalten

### Einschalten:

- ◆ Betätigen Sie die Einschaltsperrung **2** und halten Sie sie in dieser in Position.
- ◆ Betätigen Sie den EIN- / AUS-Schalter **3**. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrung **2** wieder loslassen.

### Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN / AUS-Schalter **3** los.

## Schnitt-Tiefe vorwählen

### **HINWEIS**

- ▶ Wir empfehlen, die Schnitt-Tiefe möglichst ca. 2 mm größer als die Materialstärke zu wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.
- ◆ Lösen Sie den Schnellspanhebel der Schnitt-Tiefenvorwahl **9**. Stellen Sie die gewünschte Schnitt-Tiefe an der Skala **8** ein. Klemmen Sie den Schnellspanhebel wieder fest.

## Parallelanschlag montieren

- ◆ Lösen Sie die Schraube für den Parallelanschlag **12** an der Grundplatte **7**. Setzen Sie den Parallelanschlag **10** in die Parallelanschlagaufnahme **11** ein. Drehen Sie die Schraube für den Parallelanschlag **12** wieder fest.

## Handhabung der Tauchsäge

1. Maschine auf das Material setzen. Richten Sie ggf. die Maschine am Parallelanschlag **10** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
2. Einschalten, wie in Kapitel »Ein- und ausschalten« beschrieben.
3. Drücken Sie das Gerät nach vorne, damit sich die Tauchsäge absenkt.
4. Sägen Sie mit mäßigem Druck.

## Sägeblatt-Typen:

Die mitgelieferten Sägeblatt-Typen decken die gängigsten Anwendungsbereiche ab.

### HSS-Kreissägeblatt 24 Z85/60:

Beschreibung: ø 85 mm, 60-Zähne  
Eignung: Weichholz und Weichmetalle

### HSS-Kreissägeblatt 25 Z85/80:

Beschreibung: ø 85 mm, 80-Zähne  
Eignung: Weichholz und Weichmetalle

### Trennsägeblatt diamantiert 23 Z85:

Beschreibung: ø 85 mm  
Eignung: Keramik und Gestein

### TCT-Sägeblatt 26 Z85/30:

Beschreibung: ø 85 mm, 30 Zähne  
Eignung: Holz- und Kunststoff

## Markierung Schnittlinie

Das Sichtfenster Schnittlinie dient der präzisen Führung der Maschine an der auf dem Werkstück aufgetragenen Schnittlinie.

- ◆ Für einen maßgenauen Schnitt setzen Sie die Maschine so auf das Werkstück, dass die Schnittmarkierung im Sichtfenster Schnittlinie 13 erscheint.

## Spanabsaugung anschließen

- ◆ Schieben Sie den Absaugschlauch 27 auf den Anschluss zur Staubabsaugung 15 und verriegeln Sie diesen.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugschlauch 27 an.

## Sägeblatt wechseln



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Betätigen Sie die Spindelarrretierung 16 und lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel 20 die Spannschraube 18 (zum Öffnen im Uhrzeigersinn drehen). Nehmen Sie jetzt die Spannschraube 18 und den Klemmflansch 17 ab (siehe auch Abb. B).

2. Setzen Sie die Schnitt-Tiefe auf die maximale Position.
  3. Betätigen Sie die Einschaltsperre 2 und halten Sie sie in dieser in Position. Schwenken Sie die Grundplatte 7 nach oben.
  4. Nehmen Sie das Sägeblatt 19 ab.
  5. Einbau des Sägeblattes entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
  6. Betätigen Sie die Spindelarrretierung 16 (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel 20 die Spannschraube 18 fest.
- Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, am Gerät markiert) übereinstimmen.

## Laser ein- und ausschalten

### Einschalten:

- ◆ Betätigen Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser 21.

### Ausschalten:

- ◆ Betätigen Sie den EIN- /AUS-Schalter Laser 21 erneut.

### HINWEIS

- ▶ Sollten die Batterie verbraucht sein, ersetzen Sie sie durch eine neue 3 V Knopfzelle vom Typ CR 2023.

## Reinigung und Wartung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.

### HINWEIS

- ▶ Lassen sie die Kohlebürsten durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzen.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein Tuch und keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger.



## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Batterien entsorgen



Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder

Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, alle Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück. Batterien müssen vor der Entsorgung aus dem Gerät entfernt werden.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompersaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

## Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

## Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen

## Service

### WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

### Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 310843

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie  
(2006 / 42 / EG)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit  
(2014 / 30 / EU)**

**RoHS Richtlinie  
(2011 / 65 / EU)\***

\*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-5:2010

EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ / Gerätebezeichnung:** Tauchsäge PTS 710 A1

**Herstellungsjahr:** 01 - 2019

**Seriennummer:** IAN 310843

Bochum, 20.11.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>18</b>
Intended use .....	18
Equipment .....	18
Package contents .....	18
Technical data .....	18
<b>General power tool safety warnings</b> .....	<b>19</b>
1. Work area safety .....	19
2. Electrical safety .....	19
3. Personal safety .....	20
4. Power tool use and care .....	20
5. Service .....	21
<b>Appliance-specific safety instructions</b> .....	<b>21</b>
Safety instructions for all saws .....	21
Further safety instructions for all saws .....	21
Specific safety instructions for this saw .....	22
Safety instructions for abrasive cutting appliances .....	23
Further safety instructions for abrasive cutting applications .....	24
Supplementary notes .....	25
Original accessories/auxiliary equipment .....	26
Safety instructions for grinding tools .....	26
Inserting/replacing the battery .....	28
<b>Setting up</b> .....	<b>28</b>
Check base plate/blade guard .....	28
Switching on and off .....	28
Selecting the cutting depth .....	28
Fitting the rip fence .....	28
Handling the circular saw .....	28
Markings for cutting line .....	29
Connecting the sawdust extractor .....	29
Changing the saw blade .....	29
Switching the laser on and off .....	29
<b>Cleaning and maintenance</b> .....	<b>29</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>30</b>
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>30</b>
<b>Service</b> .....	<b>31</b>
<b>Importer</b> .....	<b>31</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> .....	<b>32</b>

## PLUNGE SAW PTS 710 A1

### Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

### Intended use

The appliance is primarily designed for sawing longitudinal and cross cuts in a plunge cut into firmly supported solid wood, chip board, plywood, aluminium, tiles, stone, plastics, and lightweight construction materials. Any other uses of or modifications to the appliance are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

### Equipment

- 1 Front handle
- 2 Safety lock-out
- 3 ON/OFF switch
- 4 Rear handle
- 5 Power on/control lamp
- 6 Power cord
- 7 Base plate
- 8 Scale for cutting depth
- 9 Cutting depth preselector
- 10 Rip fence
- 11 Rip fence slot
- 12 Screw for rip fence
- 13 Viewing window for cutting line

#### Figure A:

- 14 Battery compartment cover
- 15 Dust extractor connection
- 16 Spindle lock

#### Figure B:

- 17 Clamping flange
- 18 Tensioning screw
- 19 Saw blade
- 20 Hex key

#### Figure C:

- 21 Laser ON/OFF switch
- 22 Laser aperture


#### Figure D:

- 23 Diamond-coated cutting saw blade
- 24 HSS circular saw blade Z85/60
- 25 HSS circular saw blade Z85/80
- 26 TCT saw blade Z85/30
- 27 Suction hose

### Package contents

- 1 plunge saw
- 1 TCT saw blade Z85/30
- 1 diamond-coated cutting saw blade
- 1 HSS circular saw blade Z85/60
- 1 HSS circular saw blade Z85/80
- 1 rip fence
- 1 suction hose
- 1 hex key
- 1 carrying case
- 1 battery
- 1 set of operating instructions

### Technical data

Nominal output:	710 W
Nominal voltage:	230 V ~, 50 Hz (AC)
Idle speed:	$n_0$ 5300 rpm
Max. cutting depth:	25 mm 
Thread size:	M6
Protection class:	II/□ (double insulation)

### Noise and vibration data:

Noise measurement value determined in accordance with EN 60745. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	$L_{PA} =$	90	dB(A)
Uncertainty:	$K_{PA} =$	3	dB
Sound power level:	$L_{WA} =$	101	dB(A)
Uncertainty:	$K_{WA} =$	3	dB



**Wear ear muffs!**

**Vibration emission value:**

Cutting wood  $a_{h,W} = 2.8 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Cutting ceramic  $a_h = 3.5 \text{ m/s}^2$

Uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

**⚠ WARNING!**

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN 60745 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate. The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regular use of the electric tool in such a way may cause the user to underestimate the vibration.

**NOTE**

- For an accurate estimate of the vibration load during a specific working period, the periods during which the appliance is switched off or is running but not actually being used must also be taken into consideration. This can significantly reduce the vibration load over the total working period.

**⚠ General power tool safety warnings**



**⚠ WARNING!**

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

**1. Work area safety**

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

**2. Electrical safety**

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way.**  
**Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### **3. Personal safety**

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### **4. Power tool use and care**

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.


**5. Service**

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

**Appliance-specific safety instructions**

**Safety instructions for all saws**

**Sawing method**

- a)  **DANGER! Keep your hands clear of the sawing area and the saw blade.** Hold the auxiliary handle or motor housing with your other hand. If you are holding the saw with both of your hands, neither can be injured by the saw blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The blade guard cannot protect you from the saw blade underneath the workpiece.
- c) **Set the cutting depth to match the thickness of the workpiece.** The blade should not extend more than one full tooth depth under the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece that you want to saw in your hand or over your leg. Fasten the workpiece onto a stable working surface.** It is important to fasten the workpiece securely to minimise the danger of bodily contact, jamming of the saw blade or loss of control.

- e) **Always hold the power tool by the insulated gripping surfaces when performing an operation during which the cutting tool may hit hidden wiring.** Contact with a live wire will also make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- f) **When making longitudinal cuts, always use a rip fence or a straight edge guide.** This will improve the accuracy of your cut and reduce the likelihood of the saw blade jamming.
- g) **Always use saw blades of the correct size and with an appropriate central attachment hole (e.g. star-shaped or round).** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolts.** The saw blade washers and screws have been specially designed for your saw to provide optimum performance and operational safety.

**Further safety instructions for all saws**

Kickback – causes and corresponding safety tips:

- A kickback is a sudden reaction caused as a result of the saw blade catching, jamming or being falsely aligned that cause the saw to jump up uncontrollably and out of the workpiece in the direction of the operator;
- if the saw blade catches or jams in a narrowing saw cut, the blade can no longer rotate and the power of the motor throws the appliance back in the direction of the operator;
- if the saw blade twists in the saw cut or becomes misaligned, the teeth at the rear edge of the saw blade can become caught in the surface of the workpiece, causing the saw blade to jump out of the cut and the saw to jump backwards in the direction of the operator.



Kickback is a result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Hold the saw firmly in both hands and position your arms such that they can absorb the force of a kickback. Always stand to the side of the saw blade and never in line with it.** If a kickback occurs, the circular saw may jump backwards. However, the operator can control the kickback forces by taking appropriate precautions.
- b) **If the saw blade jams or you stop working, switch the saw off and hold it steadily in the workpiece until the saw blade has completely stopped turning. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull it backwards while the saw blade is still moving as this could lead to a kickback.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the jam.
- c) **If you want to restart a saw that is still in the workpiece, centre the saw blade in the cut and check to ensure that the teeth are not caught anywhere in the workpiece.** If the saw blade catches, it can jump out of the workpiece or cause a kickback when the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimise the risk of the blade jamming and kickback.** Large panels tend to bend under their own weight. Panels must be supported on both sides, in the vicinity of the saw cut and also at the edge.
- e) **Do not use blunt or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or misaligned teeth may cause excessive friction if the saw cut is too narrow, and this can cause a saw blade jam and kickback.
- f) **Before sawing, ensure that the fastenings for the cut depth and cut angle settings are tightened.** If the settings change while sawing, the saw blade might jam and cause a kickback.
- g) **Be particularly careful when sawing in existing walls or other obscured areas.** The inserted saw blade could get caught on hidden objects and cause a kickback.

### **Specific safety instructions for this saw**

Function of the lower blade guard:

- a) **Before every use, check to ensure that the blade guard closes properly. Do not use the saw if the blade guard does not move freely and does not close immediately. Never jam or fasten the blade guard; this would leave the saw blade unprotected.** If the saw is accidentally dropped, the blade guard may be bent. Ensure that the blade guard moves freely and does not touch the saw blade or other parts at any cutting angles or depths.
- b) **Check the condition and function of the spring for the blade guard. Have the saw serviced before using it if the blade guard and spring are not working properly.** Damaged parts, sticky deposits or accumulations of chippings can cause the lower blade guard to operate slowly.
- c) **When making a "plunge cut" that is not at right angles, secure the base plate of the saw to prevent any lateral movement.** Lateral movement can cause the saw blade to jam, thus causing a kickback.
- d) **Do not leave the saw on the work bench or floor if the blade guard is not fully covering the saw blade.** An unprotected, coasting saw blade will move the saw in the opposite direction to the cutting direction and saw anything in its path. Always, take into account that the saw blade takes some time to stop spinning.

**Supplementary notes:**

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blades with diameters corresponding to the label on the saw.
- When working with wood or materials that produce dust hazardous to health, the appliance must be connected to a suitable, tested extraction appliance.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Only use recommended saw blades.
- Always wear ear muffs.
- Avoid overheating the sawtooth tips.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.

**Circular saw blades (symbols)**



**Wear protective gloves!**



**Wear a dust mask!**



**Wear safety goggles!**



**Wear ear muffs!**

**Safety instructions for abrasive cutting appliances**

- a) The blade guard, which is a part of the power tool, must be attached securely and set in a way that ensures maximum safety, i.e. the smallest possible amount of the grinding tool is exposed to the operator. Ensure that you and anyone else in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc. The blade guard is designed to protect the operator from fragments and accidental contact with the grinding tool.
- b) Use only diamond-coated cutting discs for your power tool. Just because you can attach the accessories to your power tool, does not ensure they are safe to use.

- c) The permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool. Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.
- d) Grinding tools should only be used for the recommended applications.  
For example: Never grind with the side surface of a cutting disc. Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can lead to a breakage.
- e) Always use an undamaged clamping flange of the correct size and shape for the selected grinding disc. Suitable flanges support the grinding disc and reduce the risk of a disc breakage.
- f) Do not use worn grinding discs from larger power tools. Grinding discs for larger power tools are not designed for the higher rotational speeds of smaller power tools and can break.
- g) The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of your power tool. Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
- h) Grinding discs and flanges must fit precisely onto the grinding spindle of your power tool. Accessory tools which do not fit precisely on the grinding spindle of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.

- i) Do not use damaged grinding discs. Check the grinding discs before each use for chips and cracks. If the power tool or grinding disc is dropped, check to see if it either are damaged, or use an undamaged grinding disc. After checking and inserting the grinding disc, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating grinding disc and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute. Damaged grinding discs usually break during this test period.
- j) Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear muffs, protective gloves or a special apron to protect you from grindings and material particles. Protect your eyes from flying debris that may be created during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust created by the application. If you are exposed to loud noise for any length of time, you can suffer a hearing loss.
- k) Ensure that other people remain at a safe distance to your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment. Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.
- l) Hold the power tool only by the insulated handles while you are carrying out work during which the accessory tool may come into contact with concealed power cables or the tool's own power cord. Contact with a live cable can also make metal parts of the appliance live and could result in an electric shock.
- m) Keep the power cord away from any rotating accessories. If you lose control of the appliance, the cord may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
- n) Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill. The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- o) Do not leave the power tool running whilst carrying it. Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could cause your clothing to get caught and the accessory tool to penetrate a part of your body.
- p) Clean the ventilation slits of your power tool regularly. The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- q) Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials. Sparks can ignite such materials.
- r) Do not use any accessory tools which require liquid coolant. The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

### **Further safety instructions for abrasive cutting applications**

#### **Kickback and corresponding safety instructions**

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating grinding disc catches or jams. Catching or jamming causes the rotating accessory tool to stop abruptly. If this happens, an uncontrolled power tool turns rapidly against the direction of rotation of the accessory tool caught in the blockage.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs.

A kickback is caused by improper or incorrect use of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback. Always use the auxiliary handle, if available, so that you have the maximum possible control over the kickback force or reaction forces at full speed.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback and reaction forces.
- b) **Never hold your hand close to a rotating accessory tool.** The accessory tool could jump out of your hand if there is a kickback.
- c) **Avoid the area in front of and behind the rotating cutting disc.** The kickback will force the electrical tool in the opposite direction to the direction of rotation of the grinding disc at the blockage.
- d) **Take special care when working near corners, sharp edges, etc. Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it bounces. This can cause a loss of control or kickback.
- e) **Do not use a toothed or chain saw blade or a segmented diamond-coated disc with more than 10 mm wide slits.** Such accessory tools cause a kickback or loss of control over the power tool.

- f) **Avoid cutting disc jams or excessive contact pressure. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or blocking and thus the possibility of a setback or a breakage of the grinding tool.
- g) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to kickback.** Identify and remove the cause of the jam.
- h) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before you carefully continue the cut.** Otherwise, the disc may jam, jump out of the workpiece or cause kickback.
- i) **Support panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback.** Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides, namely in the vicinity of the cut and also at the edge.
- j) **Be particularly careful when making pocket cuts into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause kickback.

## Supplementary notes

### Approved cutting disc designs:

Diamond-coated, disc diameter 85 mm, disc thickness max. 1.8 mm

- Always wear a dust mask!
- Always wear ear muffs!

## Original accessories/auxiliary equipment

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

### Cutting saw blade (symbols)



**Wear ear muffs!**



**Wear safety goggles!**



**Wear safety shoes!**



**Wear protective gloves!**



**Wear a dust mask!**



**Not approved for wet grinding!**



**Approved diameter of tools**



**Not approved for side grinding**

## Safety instructions for grinding tools

### a) General

Grinding tools are susceptible to breakage; therefore extreme care is required when handling grinding tools. Using damaged, incorrectly clamped or incorrectly installed grinding discs is dangerous and may cause serious injury.

### b) Handling, transport and storage

Grinding tools are to be treated with care and transported carefully. Grinding tools should be stored in such a way that they are not exposed to mechanical damage or harmful environmental influences.

## Avoid any risk of an electric shock.

- Check the condition of the appliance, power cord and plug regularly. Stop using appliances if any of the aforementioned parts are damaged. Never open the appliance. Damaged appliances, power cords or power plugs cause danger to life by electric shock. Have repairs and replacement work done only by the Service centre or a qualified electrician.
- Do not operate the appliance if it is damp or in a humid environment.
- When working outdoors, connect the appliance via a fault current circuit breaker with a maximum tripping current of 30 mA. Use only an extension cord approved for outdoor use.

### NOTE

- Always hold the power cord away from the working area of the machine and run it to the rear away from the machine.

**⚠ WARNING!** Protect yourself from laser radiation!



**LASER**  
**2**



**P max.: < 1 mW • λ: 650 nm • EN 60825-1:2014**

**This appliance contains a Class 2 laser.**

- ▶ Never direct the laser beam at people or animals.
- ▶ Never look directly into the laser beam. The laser beam can cause serious eye damage.
- ▶ Do not direct the laser beam at strongly reflective material. Reflected laser beams are also dangerous.
- ▶ Any adjustment intended to increase the intensity of the laser beam is forbidden. There is a risk of injury!
- ▶ No liability will be accepted for damage resulting from manipulation of the laser equipment or from disregarding these safety instructions.
- ▶ Take extreme care if operating or adjusting devices other than those specified here are used or if other procedures are carried out; this can lead to dangerous radiation exposure.

**NOTE**

- If the appliance is not used in accordance with the manufacturer's operating instructions, the intended protection may be impaired.

**⚠ DANGER**

**Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!**

- ▶ Do not throw the batteries into a fire and do not subject them to high temperatures.
- ▶ Do not open, deform or short-circuit batteries, since this can lead to chemical leakage.
- ▶ Do not attempt to recharge the batteries. Do not charge batteries unless they are explicitly labelled as "rechargeable". There is a risk of explosion!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking chemicals can cause permanent damage to the appliance. Take particular care when handling damaged or leaking batteries. Risk of acid burns! Wear protective gloves.
- ▶ Chemicals that leak from a battery can cause skin irritation. In event of contact with your skin, rinse off with plenty of water. If the chemicals come into contact with your eyes, rinse thoroughly with water, do not rub and consult a doctor immediately.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouths and swallow them. If a battery has been swallowed, seek medical assistance immediately.
- ▶ Do not mix different types of batteries.
- ▶ Always insert the batteries the right way round (observe correct polarity) otherwise there is a danger that they could explode.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for a long time, remove the batteries.

## Inserting/replacing the battery

- Open the battery compartment cover **14** with a matching slotted screwdriver.
- If necessary, remove the used battery.
- Insert a new 3 V button cell (type CR 2023) in accordance with the polarity shown. Screw the lid of the battery compartment cover **14** back on.

### CAUTION!

If operating and adjustment equipment is used or procedures other than those specified here are carried out, this may result in hazardous radiation exposure.

## Setting up

### NOTE

- ▶ The appliance is equipped with a Power on/control lamp **5**. This lights up green as soon as the appliance is connected to the mains. This indicates that the appliance is live.

## Check base plate/blade guard:



**WARNING! RISK OF INJURY! Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.**

- ◆ Check the freedom of movement of the base plate before each use **7**.
- ◆ Activate the safety lock-out **2** and keep it in that position. Lower the circular saw. In this way, you can test the function of the base plate **7**. It must move freely. It may not jam.
- ◆ After letting go, it must be move smoothly back to its starting position of its own accord.

## Switching on and off

### Switching on:

- ◆ Activate the safety lock-out **2** and keep it in that position.
- ◆ Press the ON/OFF switch **3**. Once the saw is running, you can release the safety lock-out **2**.

### Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **3**.

## Selecting the cutting depth

### NOTE

- ▶ We generally recommend setting the cutting depth to approx. 2 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.
- ◆ Let go of the quick-release lever of the cutting depth preselector **9**. Set the desired cutting depth on the scale **8**. Clamp the quick-release lever tight again.

## Fitting the rip fence

- ◆ Loosen the screw for the rip fence **12** on the base plate **7**. Insert the rip fence **10** into the rip fence slot **11**. Retighten the screw for the rip fence **12**.

## Handling the circular saw

1. Place the machine on the material. If necessary, align the machine with the rip fence **10** or on a marked line.
2. Switch on as described in the section "Switching on and off".
3. Press the appliance forward to lower the circular saw.
4. Saw by applying moderate pressure.

### Types of saw blades:

The types of saw blades supplied cover the most common fields of application.

#### HSS circular saw blade 24 Z85/60:

Description: ø 85 mm, 60 teeth

Suitable for: Softwood and soft metals

#### HSS circular saw blade 25 Z85/80:

Description: ø 85 mm, 80 teeth

Suitable for: Softwood and soft metals

#### Diamond-coated cutting saw blade 23 Z85:

Description: ø 85 mm

Suitable for: Ceramics and stone

#### TCT saw blade 25 Z85/30:

Description: ø 85 mm, 30 teeth suitability:

Wood and plastic

### Markings for cutting line

The viewing window for the cutting line helps you accurately guide machine along the cutting line on the workpiece.

- ◆ For a true-to-size cut, place the machine onto the workpiece so that the cut marking appears in the viewing window for the cutting line 13.

### Connecting the sawdust extractor

- ◆ Push the suction hose 27 onto the dust extractor connection 15 and lock it in place.
- ◆ Attach an approved dust and sawdust extractor to the suction hose 27.


### Changing the saw blade



**WARNING! RISK OF INJURY! Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.**

1. Actuate the spindle lock 16 and use the hex key 20 to loosen the tensioning screw 13 (turn clockwise to open). Now remove the tensioning screw 13 and the clamping flange 17 (see also Fig. B).

2. Set the cutting depth to the maximum position.
3. Activate the safety lock-out 2 and keep it in that position. Swivel the base plate 7 upwards.
4. Remove the saw blade 19.
5. Fit the saw blade in the reverse order as described.
6. Press the spindle lock button 16 (until it engages) and use the hex key 20 to tighten the tensioning screw 13.

- The arrow on the saw blade must correspond to the arrow showing the direction of rotation  (running direction shown on the appliance).

### Switching the laser on and off

#### Switching on:

- ◆ Press the Laser ON/OFF switch 21.

#### Switching off:

- ◆ Press the Laser ON/OFF switch 21 again.

#### NOTE

- ▶ If the battery is depleted, replace it with a new 3 V button cell (type CR 2023).

### Cleaning and maintenance



#### WARNING! RISK OF INJURY!

Always remove the plug from the mains power socket before carrying out any work on the appliance.

#### NOTE

- ▶ Have the carbon brushes replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person.
- Always clean the appliance after completion of work.
- Use a cloth to clean the housing; do not use petrol, solvents or cleaners.



## Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



**Do not dispose of power tools in your normal household waste!**

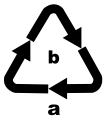
European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner. Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.

## Battery disposal



Batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and may not be disposed of with household waste.

Consumers are legally obliged to dispose of all used batteries at a collection point in their town/district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in an environmentally friendly manner. Only return batteries when they are fully discharged. Batteries must be removed from the appliance before disposal.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:  
1-7: plastics,  
20-22: paper and cardboard,  
80-98: composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.

## Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service

### WARNING!

- ▶ **Have the power tool repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ **Always ensure that the power plug and power cord are replaced only by the manufacturer of the appliance or its customer service.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

#### Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

#### Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 310843

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive  
(2006/42/EC)**

**Electromagnetic Compatibility  
(2014/30/EU)**

**RoHS Directive  
(2011/65/EU)\***

\*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### Applied harmonised standards:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-5:2010

EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Type/appliance designation:** Plunge saw PTS 710 A1

**Year of manufacture:** 01 -2019

**Serial number:** IAN 310843

Bochum, 20/11/2018



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>34</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	34
Équipement .....	34
Matériel livré .....	34
Caractéristiques techniques .....	34
<b>Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique</b> .....	<b>35</b>
1. Sécurité de la zone de travail .....	35
2. Sécurité électrique .....	35
3. Sécurité des personnes .....	36
4. Utilisation et entretien de l'outil .....	36
5. Maintenance et entretien .....	37
<b>Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil</b> .....	<b>37</b>
Consignes de sécurité pour toutes les scies .....	37
Instructions de sécurité supplémentaires pour toutes les scies .....	37
Consignes de sécurité spécifiques pour la scie .....	38
Consignes de sécurité pour tronçonneuses à disque .....	39
Consignes de sécurité supplémentaires pour applications avec disque abrasif .....	40
Instructions complémentaires .....	41
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine .....	42
Consignes de sécurité pour outils de meulage .....	42
Mettre en place / remplacer la pile .....	44
<b>Mise en service</b> .....	<b>44</b>
Vérifier la plaque de base / le capot de protection : .....	44
Allumage et extinction .....	44
Réglage de la profondeur de coupe .....	44
Montage de la butée parallèle .....	44
Maniement de la scie plongeante .....	44
Marquage du trait de coupe .....	45
Raccordement de l'aspiration des copeaux .....	45
Remplacer la lame de scie .....	45
Allumer et éteindre le laser .....	45
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	<b>45</b>
<b>Recyclage</b> .....	<b>46</b>
<b>Garantie de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>46</b>
<b>Service après-vente</b> .....	<b>47</b>
<b>Importateur</b> .....	<b>47</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b> .....	<b>48</b>

## SCIE PLONGEANTE PTS 710 A1

### Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

### Utilisation conforme à l'usage prévu

Cette machine est destinée de préférence à réaliser des sciages plongeurs longitudinaux et transversaux dans les matériaux suivants : bois massif, panneaux d'agglomérés, contreplaqué, aluminium, carrelages, la pierre, le plastique et les matériaux de construction légers. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Ne convient pas à un usage professionnel.

### Équipement

- ❶ Poignée avant
- ❷ Verrouillage de sécurité
- ❸ Interrupteur MARCHE / ARRÊT
- ❹ Poignée arrière
- ❺ Voyant d'allumage / de contrôle
- ❻ Cordon d'alimentation
- ❼ Plaque de base
- ❽ Échelle graduée pour la profondeur de coupe
- ❾ Sélection de la profondeur de coupe
- ❿ Butée parallèle
- ⓫ Logement de butée parallèle
- ⓬ Vis de la butée parallèle
- ⓭ Regard sur le trait de coupe

#### Figure A :

- ❿ Couvercle du compartiment à pile
- ⓯ Raccord de l'aspiration de poussière
- ⓰ Tige d'arrêt

#### Figure B :

- ⓱ Flasque de bridage
- ⓲ Vis de serrage
- ⓳ Lame de scie
- ⓴ Clé Allen

#### Figure C :

- ⓵ Interrupteur MARCHE / ARRÊT laser
- ⓶ Orifice de sortie du laser


#### Figure D :

- ⓷ lame diamantée
- ⓸ lame de scie circulaire HSS Z85/60
- ⓹ lame de scie circulaire HSS Z85/80
- ⓺ lame de scie TCT Z85/30
- ⓻ Flexible d'aspiration

### Matériel livré

- 1 scie plongante
- 1 lame de scie TCT Z85/30
- 1 lame diamantée
- 1 lame de scie circulaire HSS Z85/60
- 1 lame de scie circulaire HSS Z85/80
- 1 butée parallèle
- 1 flexible d'aspiration
- 1 clé Allen
- 1 mallette de transport
- 1 pile
- 1 mode d'emploi

### Caractéristiques techniques

- Puissance nominale : 710 W
- Tension nominale : 230 V ~, 50 Hz  
(Courant alternatif)
- Régime à vide :  $n_0$  5300 min<sup>-1</sup>
- Profondeur de coupe  
max. : 25 mm 
- Filetage : M6
- Classe de protection : II / □ (double isolation)

### Informations relatives aux bruits et aux vibrations :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est le suivant :

Niveau de pression acoustique :	$L_{PA} =$	90	dB (A)
Imprécision :	$K_{PA} =$	3	dB
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA} =$	101	dB (A)
Imprécision :	$K_{WA} =$	3	dB



**Porter une protection auditive !**

### Valeur des vibrations:

Découpe bois  $a_{h,W} = 2,8 \text{ m/s}^2$

Imprécision  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Sciage de céramique  $a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$

Imprécision  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- Le niveau de vibrations indiqué dans les présentes instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des appareils. La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière.

### **REMARQUE**

- ▶ Afin d'obtenir une estimation précise de la sollicitation due aux vibrations pendant un certain temps de travail, il convient également de tenir compte des périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint, ou allumé mais sans être effectivement utilisé. Ceci peut considérablement réduire la sollicitation due aux vibrations pendant toute la durée du travail.



## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique



### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

### Conservation de tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1. Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2. Sécurité électrique

- a) Il faut que la fiche de l'outil électrique soit adaptée au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.  
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.  
Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

### 3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

### 4. Utilisation et entretien de l'outil

- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.
- e) Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées lors de la réalisation de travaux au cours desquels l'outil d'intervention risque de couper des câbles non apparents. Le contact avec une ligne sous tension mettra également sous tension les parties métalliques de l'outil et pourra provoquer un choc électrique.
- f) Lors d'une coupe longitudinale, utilisez toujours un guide parallèle ou un guide à bords droits. Cela améliore la précision de la coupe et réduit les risques de grippage de la lame de scie.


## 5. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- g) Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme des alésages centraux (en étoile ou arrondi) sont adaptées. Les lames qui ne vont pas avec les éléments de montage de la scie tournent excentrées et provoquant une perte de contrôle.

## Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

### Consignes de sécurité pour toutes les scies

#### Méthodes de coupe

- a)  **DANGER !** N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame de scie. Avec la deuxième main, tenez la poignée auxiliaire ou le boîtier du moteur. Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame de scie.
- b) Ne passez jamais les mains sous la pièce à travailler. Le capot de protection ne peut pas vous protéger de la lame de scie sous la pièce à travailler.
- c) Ajustez la profondeur de coupe sur l'épaisseur de la pièce à travailler. Il convient que moins de la totalité d'une dent de la lame soit visible sous la pièce à travailler.
- d) Ne tenez jamais la pièce à scier dans vos mains ou sur vos jambes. Assurez-vous que la pièce à travailler applique contre un logement stable. Il est important que la pièce à travailler soit bien fixée afin de minimiser le risque de contact avec le corps, de grippage de la lame de scie, ou de perte de contrôle.

- h) N'utilisez jamais de rondelles ou de boulons de lames de scie endommagés ou inadaptés. Les rondelles et les boulons de lames de scie ont été spécialement conçus pour votre scie afin de garantir une performance et une sécurité de fonctionnement optimale.

### Instructions de sécurité supplémentaires pour toutes les scies

Recul brutal - causes et consignes de sécurité correspondantes :

- Le recul est une réaction soudaine due à une lame de scie qui accroche, bloque ou qui est mal alignée, ce qui provoque la sortie de la scie de la pièce à travailler de manière incontrôlée dans la direction de l'opérateur ;
- si la lame de scie accroche ou se coince dans le trait de scie en train de se fermer, elle se bloque et le moteur renvoie brutalement l'appareil en direction de l'opérateur ;
- si la lame de scie se voile ou est mal alignée dans le trait de coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent se planter dans la surface de la pièce, la lame sort alors brutalement du trait de scie et la scie est projetée vers l'opérateur.



Le recul brutal est le résultat d'un mauvais usage de la scie et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes. Il peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous.

- a) **Saisissez fermement la scie à deux mains et positionnez les bras de manière à pouvoir résister aux forces du recul brutal. Positionnez toujours votre corps sur un côté de la lame de scie et jamais dans l'alignement de celle-ci.** Le recul peut faire revenir la scie en arrière, mais les forces de recul peuvent être maîtrisées par l'opérateur si les précautions adéquates sont prises.
- b) **Lorsque la lame de scie est grippée ou lorsqu'une coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, éteignez la scie et maintenez-la immobile dans le matériau jusqu'à ce que la lame arrête complètement de tourner. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce à travailler ou de la tirer en arrière tant que la lame de scie est en mouvement, car un recul brutal peut se produire.** Identifiez et supprimez la cause du coincement de la lame de scie.
- c) **Si vous voulez faire redémarrer une scie dont la lame se trouve dans la pièce à usiner, centrez bien la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la scie ne sont pas plantées dans le matériau.** Si la lame de scie accroche, elle peut venir chevaucher la pièce à usiner ou en sortir brutalement lorsque la scie est remise en fonctionnement.
- d) **Supporter les grands panneaux afin de réduire les risques de recul brutal dus à un coincement de la lame de scie.** Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous les panneaux des deux côtés, près du trait de scie et près du bord du panneau.
- e) **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** Des lames de scie aux dents émoussées ou mal alignées rétrécissent le trait de scie, le frottement augmente, la lame se coince et un recul brutal se produit.

- f) **Avant de scier, serrez à fond les moyens de réglage de la profondeur et de l'angle de coupe.** Si les réglages dérivent pendant la coupe, cela peut provoquer un grippage de la lame de scie et un recul.
- f) **Soyez particulièrement prudent au moment de pratiquer des coupes dans des murs existants ou des zones sans visibilité.** La partie plongeante de la lame de scie peut se bloquer en sciant dans des objets invisibles et provoquer un recul brutal.

### **Consignes de sécurité spécifiques pour la scie**

Fonction du capot de protection inférieur :

- a) **Avant chaque utilisation, vérifiez que le capot de protection se ferme bien. N'utilisez pas la scie si le capot de protection ne se déplace pas librement et ne se referme pas instantanément. N'empêchez jamais le capot protecteur de se mouvoir librement : la lame de scie serait à nu.** Si la scie chute par inadvertance sur le sol, cela risque de voiler le capot de protection. Assurez-vous que le capot se déplace librement et qu'il ne touche ni la lame de scie ni d'autres pièces quels que soient les angles et profondeurs de coupe.
- b) **Vérifiez l'état et le fonctionnement du ressort du capot protecteur. Si le capot de protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, faites réviser la scie avant utilisation.** Le capot de protection inférieur peut fonctionner lentement en raison de pièces abîmées, de dépôts collants ou d'accumulation de copeaux.
- c) **Pendant une "coupe plongeante" non réalisée à la verticale, veillez à ce que la plaque de base de la scie ne puisse pas se déplacer latéralement.** Un déplacement latéral peut provoquer un coincement, donc un recul brutal de la lame de scie.
- d) **Ne déposez jamais la scie sur l'établi ou le sol si le capot de protection ne recouvre pas la lame de scie.** Une lame de scie non protégée et continuant à tourner par inertie entraînera la scie en sens inverse de celui de la coupe et tranchera tout ce qui se trouve sur son passage. Soyez conscient du temps d'inertie de la scie.

**Instructions complémentaires :**

- N'utilisez pas de disques abrasifs.
- Utiliser seulement des lames dont les diamètres correspondent aux inscriptions figurant sur la scie.
- En cas d'usinage de bois ou de matériaux dégageant des poussières nocives, il convient de raccorder à l'appareil un dispositif d'aspiration adéquat et homologué.
- Portez un masque anti-poussière en sciant du bois.
- Utilisez uniquement les lames de scie recommandées.
- Portez toujours une protection auditive.
- Évitez toute surchauffe des crêtes des dents de scie.
- Évitez de faire fondre le plastique lors de son sciage.

**Lames de scie circulaire (symboles)**



**Porter des gants de protection !**



**Porter une protection respiratoire !**



**Porter des lunettes de protection !**



**Porter une protection auditive !**

**Consignes de sécurité pour tronçonneuses à disque**

- a) Le capot protecteur solidaire de l'outil électrique doit avoir été fixé de manière sûre et ajusté de sorte à atteindre un summum de sécurité ; en d'autres termes : seule une très petite partie du disque abrasif regarde en direction de l'opérateur. Tenez-vous, vous et les personnes situées près de vous, hors du plan de rotation du disque abrasif. Le capot de protection doit protéger l'opérateur des fragments et d'un contact aléatoire avec le disque abrasif.
- b) Sur votre outil électrique, utilisez uniquement des disques à tronçonner diamantés. Le simple fait de pouvoir fixer l'accessoire à votre outil électrique ne garantit pas une utilisation sûre.
- c) Le nombre de tours autorisé de l'outil d'intervention doit être au moins aussi élevé que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique. Les accessoires tournant plus rapidement que ce qui est autorisé peuvent se briser et voler en éclats.
- d) Les disques abrasifs ne doivent être utilisés que dans le cadre des possibilités d'utilisation recommandées.  
Par exemple : Ne meulez jamais avec la surface latérale d'un disque à tronçonner. Les disques à tronçonner sont conçus pour abraiser du matériau avec la tranche du disque. L'exercice d'une force latérale sur ces meules risque de les briser.
- e) Utilisez toujours des brides de serrage intactes, de taille et de forme adaptées au disque abrasif que vous avez choisi. Des brides adaptées soutiennent le disque abrasif et réduisent ainsi le risque d'une cassure du disque.
- f) N'utilisez jamais de disques abrasifs usés provenant d'outils électriques de plus grande taille. Les disques abrasifs pour outils électriques de plus grande taille ne sont pas conçus pour les vitesses élevées d'outils électriques de plus petite dimension et risquent de casser.
- d) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil d'intervention doivent correspondre aux dimensions indiquées de votre outil électrique. Les outils d'intervention mal dimensionnés ne peuvent pas être suffisamment protégés ou contrôlés.
- h) Les disques abrasifs et les brides doivent être exactement adaptés à la broche de votre outil électrique. Les outils d'intervention qui ne correspondent pas parfaitement à la broche porte-meule de l'outil électrique tournent de manière irrégulière, vibrent fortement et peuvent entraîner une perte de contrôle.

- f) N'utilisez jamais de disques abrasifs endommagés. Avant chaque utilisation de disques abrasifs, contrôlez s'ils présentent des ébréchures et fissures. Si l'outil électrique ou le disque abrasif chute, vérifiez s'il est endommagé ou utilisez un disque abrasif intact. Après avoir contrôlé le disque abrasif, tenez-vous, ainsi que les personnes se trouvant à proximité, hors du plan de rotation du disque abrasif puis allumez l'appareil et laissez l'appareil tourner une minute à plein régime. Les disques abrasifs endommagés cassent pour la plupart pendant cette phase d'essai.
- g) Portez un équipement de protection individuelle. En fonction de l'utilisation, utilisez une protection faciale intégrale, une protection oculaire ou des lunettes de protection. Dans la mesure du nécessaire, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection ou un tablier spécial qui tiennent éloignées les particules de meulage et de matériau. Les yeux doivent être protégés des projections de corps étrangers engendrées lors de différentes utilisations. Un masque anti-poussière ou respiratoire doit filtrer la poussière créée lors de l'utilisation. Si vous êtes exposé à un bruit important durant une longue période, vous risquez d'être atteint d'une perte auditive.
- h) Veillez à ce que d'autres personnes respectent une distance de sécurité par rapport à votre périmètre de travail. Toute personne pénétrant dans le périmètre de travail doit porter un équipement de protection individuelle. Les fragments de pièce ou d'outils d'intervention cassés risquent d'être catapultés et de provoquer des blessures aussi en dehors de la zone de travail directe.
- i) Ne tenez l'appareil que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez des travaux dans lesquels l'outil d'intervention peut toucher des lignes électriques ou le propre cordon d'alimentation de l'appareil. Le contact avec une ligne électrique peut également mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- j) Maintenez le cordon d'alimentation loin d'outils d'intervention rotatifs. Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le cordon d'alimentation peut être sectionné ou happé et votre main ou bras peut entrer brutalement en contact avec l'outil d'intervention en rotation.
- n) Ne déposez jamais l'outil électrique tant que l'outil d'intervention ne s'est pas entièrement immobilisé. L'outil d'intervention en train de tourner risque d'entrer en contact avec la surface de déposition et de vous faire perdre ainsi le contrôle de l'outil électrique.
- o) Attendez toujours que l'outil électrique ait cessé de tourner avant de le transporter. Vos vêtements risquent d'être happés par l'outil d'intervention en rotation et l'outil d'intervention peut pénétrer dans votre corps.
- p) Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation de votre outil électrique. La soufflerie du moteur aspire de la poussière dans le boîtier de l'appareil et une forte accumulation de poussière métallique peut engendrer des risques électriques.
- q) N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux combustibles. Des étincelles risquent d'enflammer ces matériaux.
- r) N'utilisez pas d'outils d'intervention qui nécessitent des liquides de refroidissement. L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut provoquer un choc électrique.

## **Consignes de sécurité supplémentaires pour applications avec disque abrasif**

### **Recul brutal et avertissements de sécurité correspondants**

Le recul brutal est la réaction subite d'un disque abrasif en rotation qui vient d'accrocher un obstacle ou qui se bloque. Cet accrochage ou blocage provoque une immobilisation brutale de l'outil d'intervention qui était en train de tourner. De ce fait, l'outil électrique, s'il n'est pas fermement tenu en main, subit une accélération brutale en sens opposé de celui de l'outil d'intervention.

Si par exemple un disque abrasif accroche dans la pièce ou se bloque, le bord du disque qui plonge dans la pièce risque de se coincer, le disque risque de s'ébrécher ou de provoquer un recul brutal. Le disque abrasif peut sauter en direction de l'opérateur ou s'en éloigner, ceci selon le sens de rotation du disque au point d'accrochage/blocage.

Les disques abrasifs peuvent également se rompre dans ces conditions.

Un recul résulte d'une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'outil électrique. Il peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous.

- a) **Saisissez fermement l'outil électrique et positionnez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à un recul brutal. Utilisez toujours la poignée supplémentaire, si présente, pour maîtriser le mieux possible les forces de recul ou les couples de réaction au démarrage.** L'opérateur peut maîtriser les forces de recul et de réaction grâce à des mesures de prudence adaptées.
- b) **Ne placez jamais les mains à proximité d'outils d'intervention en rotation.** En cas de recul, l'outil d'intervention peut se déplacer au-dessus de votre main.
- c) **Évitez la zone située devant et derrière le disque abrasif en rotation.** Au point de blocage, le recul entraîne l'outil électrique dans la direction opposée à celle de rotation du disque abrasif.
- d) **Travaillez de manière particulièrement prudente au niveau des angles, des arêtes vives, etc. Évitez que les outils d'intervention rebondissent de la pièce à usiner et se coincent.** Dans les angles, au contact d'arêtes vives ou lorsqu'il rebondit, l'outil d'intervention en rotation tend à se coincer. Ceci entraîne une perte de contrôle ou un recul brutal.
- e) **N'utilisez pas de chaîne de tronçonneuse, de lame de scie ou de disque diamanté dont les espaces inter-dents font plus de 10 mm de largeur.** De tels outils d'intervention provoquent un recul brutal ou font perdre le contrôle de l'outil électrique.

- f) **Évitez que le disque à tronçonner se bloque et de lui imposer une pression d'applique excessive. N'effectuez pas de coupes trop profondes.** Une surcharge du disque à tronçonner accroît sa sollicitation et le risque qu'il se coincide ou se bloque, donc la possibilité d'un recul brutal ou d'une cassure du corps du disque.
- g) **En cas de coincement du disque à tronçonner ou d'interruption des travaux, éteignez l'appareil et maintenez-le stable jusqu'à l'arrêt complet du disque. N'essayez jamais de retirer le disque à tronçonner en rotation du trait de scie ; il y a sinon un risque de recul brutal.** Identifiez et supprimez la cause du coincement.
- d) **Ne réactivez jamais l'outil électrique tant qu'il se trouve dans la pièce à travailler. Laissez le disque à tronçonner atteindre sa pleine vitesse de rotation avant de poursuivre la coupe avec prudence.** Dans le cas contraire, le disque risque de se coincer, de quitter brutalement la pièce ou de provoquer un recul brutal.
- i) **Étalez les panneaux ou les grandes pièces à usiner afin de réduire le risque de recul dû à un coincement du disque à tronçonner.** Les grandes pièces à usiner peuvent fléchir sous leur propre poids. La pièce doit être soutenue sur les deux côtés du disque, à savoir aussi bien à proximité du trait de scie que sur les bords extérieurs de la pièce.
- j) **Soyez particulièrement prudent au moment de pratiquer des "saignées" dans des murs existants ou des zones sans visibilité.** Le disque à tronçonner risque de plonger dans des conduites de gaz ou d'eau, des lignes électriques ou d'autres objets et de provoquer en plus un recul brutal.

## Instructions complémentaires

### Conceptions de disques à tronçonner admises :

Disques diamantés de 85 mm de diamètre, épaisseur du disque 1,8 mm max.

- Portez toujours un masque anti-poussière !
- Portez toujours une protection auditive !

## Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement des accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

### Lame (symbole)



Porter une protection auditive!



Porter des lunettes de protection!



Porter des chaussures de sécurité!



Porter des gants de protection!



Porter une protection respiratoire!



Pas admis pour la rectification sous arrosage!



Diamètre admis des outils



Non admissible pour la rectification latérale

## Consignes de sécurité pour outils de meulage

### a) Généralités

Les outils de meulage sont susceptibles de se casser, d'où la nécessité de les manier avec beaucoup de soin. L'utilisation d'outils de meulage endommagés, incorrectement serrés ou mis en place est dangereuse et peut provoquer des blessures graves.

### b) Maniement, transport et stockage

Les outils de meulage doivent être traités et transportés avec soin. Les outils de meulage doivent être stockés de manière à n'être exposés à aucune détérioration mécanique ou influence environnementale néfaste.

## Évitez de vous exposer à un danger de mort par choc électrique :

- Contrôlez régulièrement l'état de l'appareil, du cordon d'alimentation et de la fiche secteur. Ne mettez jamais en service des appareils présentant des pièces endommagées de la sorte. N'ouvrez jamais l'appareil. Les appareils, cordons secteurs ou fiches mâles endommagés créent un danger de mort par choc électrique. Ne confiez les travaux de réparation ou de remplacement qu'au service après-vente ou à un électricien agréé.
- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est humide et dans un environnement humide.
- Lorsque vous travaillez en plein air, raccordez l'appareil à un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) qui se déclenche à 30 mA au maximum. Utilisez exclusivement une rallonge homologuée pour l'extérieur.

### REMARQUE

- Maintenez toujours le cordon d'alimentation éloigné de l'aire opérationnelle de l'appareil ; ce cordon doit s'éloigner de l'appareil par l'arrière.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Protégez-vous du rayonnement laser :



**LASER**  
**2**



**P max. : < 1 mW • λ : 650 nm • EN 60825-1:2014**

**L'appareil contient un laser de classe 2.**

- ▶ Ne dirigez jamais le laser sur des personnes ou des animaux.
- ▶ Ne regardez jamais directement dans le rayon laser.  
Le laser peut provoquer des lésions oculaires.
- ▶ Ne dirigez pas le rayon laser vers des matériaux fortement réfléchissants. Risques dus à la lumière réfléchissante.
- ▶ Tout réglage visant à intensifier le rayon laser est interdit.  
Il y a risque de blessures !
- ▶ Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une manipulation du dispositif laser et d'un non-respect des consignes de sécurité.
- ▶ Prudence si d'autres dispositifs de commande ou d'ajustage ou d'autres procédés que ceux indiqués dans le présent document sont mis en œuvre, ceci peut entraîner une exposition dangereuse aux rayons.

**REMARQUE**

- Si l'appareil n'est pas utilisé conformément au mode d'emploi du fabricant, la protection prévue risque d'être diminuée.

**⚠ DANGER**

**Une manipulation incorrecte des piles peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !**

- ▶ Ne jetez pas les piles au feu et ne les exposez pas à des températures élevées.
- ▶ Il est interdit d'ouvrir les piles, de les déformer et de les court-circuiter étant donné que les produits chimiques qu'elles contiennent risquent de s'écouler.
- ▶ N'essayez pas de recharger les piles. Seules les piles marquées "rechargeables" peuvent être rechargées. Risque d'explosion !
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles. Les produits chimiques qui ont fui peuvent endommager irréversiblement l'appareil. Veillez à prendre des précautions particulières lors de la manipulation des piles endommagées ou présentant une fuite. Risque de brûlure chimique ! Portez des gants de protection.
- ▶ Les produits chimiques qui s'échappent d'une pile peuvent entraîner des irritations cutanées. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. En cas de contact des produits chimiques avec les yeux, les rincer abondamment à l'eau, ne pas les frotter et consulter immédiatement un médecin.
- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants. Les enfants pourraient mettre les piles dans la bouche et les avaler. Si une pile a été avalée, immédiatement consulter un médecin.
- ▶ Les types de piles ou de batteries différents ne doivent pas être mélangés.
- ▶ Insérez toujours les piles en respectant les polarités pour éviter tout risque d'éclatement.
- ▶ Retirez les piles de l'appareil, si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

## Mettre en place / remplacer la pile

- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile **14** avec un tournevis plat adapté.
- Retirez la pile usagée si nécessaire.
- Mettez en place une nouvelle pile bouton de 3 V de type CR 2023 en respectant la polarité. Révissez bien le couvercle du compartiment à pile **14**.

### PRUDENCE !

Si d'autres dispositifs de commande ou d'ajustage ou d'autres procédés que ceux indiqués dans le présent document sont mis en œuvre, ceci peut entraîner une exposition dangereuse aux rayons.

## Mise en service

### REMARQUE

- ▶ L'appareil est équipé d'un voyant d'allumage / de contrôle **5**. Ce dernier s'allume en vert dès que l'appareil est branché au réseau électrique. Il signale ainsi que l'appareil est sous tension.

## Vérifier la plaque de base / le capot de protection :



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise.**

- ◆ Avant chaque utilisation, contrôlez l'absence de résistance mécanique dans la plaque de base **7** et contrôlez sa mobilité.
- ◆ Actionnez le verrouillage de sécurité **2** et maintenez-le dans cette position. Abaissez la scie plongeante. De la sorte, vous vérifiez le bon fonctionnement de la plaque de base **7**. Il faut qu'elle se déplace facilement. Elle ne doit pas coincer.
- ◆ Une fois relâchée, elle doit revenir sans opposer de résistance mécanique et d'elle-même en position initiale.

## Allumage et extinction

### Allumage :

- ◆ Actionnez le verrouillage de sécurité **2** et maintenez-le dans cette position.
- ◆ Actionnez l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT **3**. Dès que la machine a démarré, vous pouvez à nouveau relâcher le verrouillage de sécurité **2**.

### Extinction :

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT **3**.

## Réglage de la profondeur de coupe

### REMARQUE

- ▶ Nous recommandons de régler si possible une profondeur de coupe supérieure d'env. 2 mm à l'épaisseur du matériau scié. Vous obtiendrez ainsi une coupe nette.
- ◆ Desserrez le levier de serrage rapide affecté à la sélection de la profondeur de coupe **9** et ajustez la profondeur de coupe souhaitée sur l'échelle graduée **8**. Rebridez ensuite fermement le levier de serrage.

## Montage de la butée parallèle

- ◆ Desserrez la vis de la butée parallèle **12** sur la plaque de base **7**. Introduisez la butée parallèle **10** dans le logement de butée parallèle **11**. Resserrez la vis de la butée parallèle **12**.

## Maniement de la scie plongeante

1. Posez la machine sur le matériau. Alignez le cas échéant la machine sur la butée parallèle **10** ou sur une ligne marquée.
2. Allumez la machine comme décrit au chapitre "Allumer et éteindre".
3. Poussez l'appareil en avant pour que la scie plongeante descende.
4. Sciez en exerçant une poussée modérée.

### Types de lames de scie :

Les types de lame de scie livrés d'origine couvrent les domaines d'application les plus courants.

#### Lame de scie circulaire HSS 24 Z85/60 :

Description : ø 85 mm, 60 dents

Adaptée pour : bois mou et métaux tendres

#### Lame de scie circulaire 25 HSS Z85/80 :

Description : ø 85 mm, 80 dents

Adaptée pour : bois mou et métaux tendres

#### Lame diamantée 26 Z85 :

Description : ø 85 mm

Adaptée pour : céramique et pierre

#### Lame de scie TCT 26 Z85/30 :

Description : ø 85 mm, 30 dents

Adaptée pour : bois et plastique

### Marquage du trait de coupe

Le regard sur le trait de coupe sert à guider la machine de manière précise selon le trait appliqué sur la pièce à scier.

- ◆ Pour un sciage aux dimensions précises, posez la machine sur la pièce de telle manière que le trait de coupe soit visible dans le regard sur le trait de coupe 13.

### Raccordement de l'aspiration des copeaux

- ◆ Enfillez le flexible d'aspiration 27 sur le raccord de l'aspiration de poussière 15 et verrouillez-le.
- ◆ Branchez un dispositif adapté pour l'aspiration des poussières et copeaux au flexible d'aspiration 27.


### Remplacer la lame de scie



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise.**

1. Actionnez la tige d'arrêt 16 et, avec la clé Allen, 20 tournez la vis de serrage 18 (dans le sens horaire pour ouvrir). Démontez à présent la vis de serrage 18 et le flasque de bridage 17 (voir aussi la figure B).

2. Réglez la profondeur de coupe sur la position maximale.
3. Actionnez le verrouillage de sécurité 2 et maintenez-le dans cette position. Faites pivoter la plaque de base 7 vers le haut.
4. Retirez la lame de scie 19.
5. Montez la nouvelle lame de scie dans l'ordre chronologique inverse de ce qui précède.
6. Actionnez la tige d'arrêt 16 (jusqu'à enclenchement) et serrez la vis de serrage 18 à l'aide de la clé Allen 20.

- La flèche sur la lame de scie doit concorder avec la flèche de sens de rotation  marquée sur l'appareil.

### Allumer et éteindre le laser

#### Allumage :

- ◆ Actionnez l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT laser 21.

#### Extinction :

- ◆ Actionnez à nouveau l'interrupteur MARCHÉ / ARRÊT laser 21.

### REMARQUE

- ▶ Mettez en place une nouvelle pile bouton de 3 V de type CR 2023 si la pile est usée.

### Nettoyage et entretien



**AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise.**

### REMARQUE

- ▶ Faites remplacer les balais de charbon par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire.
- Nettoyez l'appareil après avoir terminé de travailler.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez un chiffon et en aucun cas de l'essence, du solvant ou du détergent.



## Recyclage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



**Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.

## Recyclage des piles



Les piles doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères.

Chaque consommateur est légalement tenu de rapporter toutes les piles/batteries à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer le recyclage écologique des piles et batteries. Ne jetez que des piles/batteries à l'état déchargé. Retirez les piles avant le recyclage de l'appareil.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques,

20-22 : Papier et carton,

80-98 : Matériaux composites



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

## Garantie de Kompennass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

## Service après-vente

### AVERTISSEMENT !

- ▶ **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- ▶ **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

#### Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompnass@lidl.fr](mailto:kompnass@lidl.fr)

#### Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompnass@lidl.be](mailto:kompnass@lidl.be)

IAN 310843

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

## Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

**Directive relative aux machines  
(2006 / 42 / CE)**

**Compatibilité électromagnétique  
(2014 / 30 / EU)**

**Directive RoHS  
(2011 / 65 / EU)\***

\*La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-5:2010

EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Type / désignation de l'appareil :** Scie plongeante PTS 710 A1

**Année de fabrication :** 01 - 2019

**Numéro de série :** IAN 310843

Bochum, le 20/11/2018



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>50</b>
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	50
Onderdelen .....	50
Inhoud van het pakket .....	50
Technische gegevens .....	50
<b>Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen</b> . . . .	<b>51</b>
1. Veiligheid op de werkplek .....	51
2. Elektrische veiligheid .....	51
3. Veiligheid van personen .....	52
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap .....	52
5. Service .....	53
<b>Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>53</b>
Veiligheidsvoorschriften voor alle zagen .....	53
Overige veiligheidsinstructies voor alle zagen .....	53
Specifieke veiligheidsvoorschriften voor deze zaag .....	54
Veiligheidsvoorschriften voor doorslijpmachines .....	55
Overige veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van slijpschijven .....	56
Aanvullende aanwijzingen .....	57
Originele accessoires / hulpapparatuur .....	58
Veiligheidsvoorschriften voor slijpgereedschappen .....	58
Batterij plaatsen/vervangen .....	60
<b>Ingebruikname</b> .....	<b>60</b>
Zool/beschermkap controleren .....	60
In- en uitschakelen .....	60
Zaagdiepte instellen .....	60
Parallelaanslag monteren .....	60
Hantering van de invalzaag .....	60
Markering zaaglijn .....	61
Spaanafzuiging aansluiten .....	61
Zaagblad verwisselen .....	61
Laser in- en uitschakelen .....	61
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	<b>61</b>
<b>Afvoeren</b> .....	<b>62</b>
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>62</b>
<b>Service</b> .....	<b>63</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>63</b>
<b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> .....	<b>64</b>

## INSTEKZAAG PTS 710 A1

### Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

### Gebruik in overeenstemming met bestemming

De zaagmachine is met name bestemd voor invalwerk in de lengte en overdwars in goed vastgezet massief hout, spaanplaat, multiplex, aluminium, tegels, steen, kunststof en lichte bouwmaterialen. Elk ander gebruik of modificatie van het apparaat geldt als oneigenlijk, niet-toegelaten gebruik en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. Niet voor commercieel gebruik.

### Onderdelen

- 1 Voorste handgreep
- 2 Inschakelblokkering
- 3 Aan-/uitknop
- 4 Achterste handgreep
- 5 Voeding aan-/indicatielampje
- 6 Netsnoer
- 7 Zool
- 8 Schaal voor zaagdiepte
- 9 Instelling zaagdiepte
- 10 Parallelaanslag
- 11 Bevestiging parallelaanslag
- 12 Bout voor parallelaanslag
- 13 Kijkvenster zaaglijn

### Afbeelding A:

- 14 Afdekking van het batterijvak
- 15 Aansluiting voor stofafzuiging
- 16 Asvergrendeling

### Afbeelding B:

- 17 Klemflens

- 18 Spanbout
- 19 Zaagblad
- 20 Inbussleutel

### Afbeelding C:

- 21 Aan-/uitknop laser
- 22 Laservenster

### Afbeelding D:

- 23 Diamantzaagblad
- 24 HSS-cirkelzaagblad Z85/60
- 25 HSS-cirkelzaagblad Z85/80
- 26 TCT-zaagblad Z85/30
- 27 Afzuigslang

### Inhoud van het pakket


- 1 insteekzaag
- 1 TCT-zaagblad Z85/30
- 1 diamantzaagblad
- 1 HSS-cirkelzaagblad Z85/60
- 1 HSS-cirkelzaagblad Z85/80
- 1 parallelaanslag
- 1 afzuigslang
- 1 inbussleutel
- 1 koffer
- 1 batterij
- 1 gebruiksaanwijzing

### Technische gegevens

Nominaal vermogen: 710 W

Nominale spanning: 230 V ~, 50 Hz  
(wisselstroom)

Toerental (onbelast):  $n_0$  5300 min<sup>-1</sup>

Max. zaagdiepte: 25 mm 

Schroefdraad: M6

Beschermingsklasse: II/□ (dubbel geïsoleerd)

### Geluids- en trillingsgegevens:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 60745. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidssterkte:  $L_{PA} = 90$  dB (A)

Onzekerheid:  $K_{PA} = 3$  dB

Geluidsvermogensniveau:  $L_{WA} = 101$  dB (A)

Onzekerheid:  $K_{WA} = 3$  dB



## Drag draag gehoorbescherming!

### Totale trillingswaarde:

Zagen van hout  $a_{h,w} = 2,8 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Zagen van keramiek  $a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### ⚠ WAARSCHUWING!

- Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een in EN 60745 genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling. Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt.

### OPMERKING

- Voor een nauwkeurige beoordeling van de trillingsbelasting tijdens een bepaalde werkperiode moeten ook de tijden worden meegerekend waarin het apparaat is uitgeschakeld, of weliswaar loopt maar niet wordt gebruikt. Dit kan de trillingsbelasting over de totale werkperiode duidelijk verminderen.



## Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen



### ⚠ WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

## Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

### 1. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- b) Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

### 2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hittebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.

- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als het mogelijk is om stofafzuigings- en -opvangvoorzieningen te installeren, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

### 3. Veiligheid van personen

- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u ziek of moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naargelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- a) Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor voorziene elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het apparaat in gebruik neemt. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

### 4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
  - g) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, opzetgereedschappen en dergelijke in overeenstemming met deze instructies.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- 5. Service**
- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
  - e) **Pak het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen in aanraking kan komen.** Bij contact met een onder spanning staande leiding komen ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning, wat resulteert in een elektrische schok.
  - f) **Gebruik bij zagen in de lengterichting altijd een aanslag of een geleider.** Dit verbetert de nauwkeurigheid van de snede en vermindert de kans dat het zaagblad vastloopt.
  - g) **Gebruik altijd zaagbladen met de juiste grootte en met een bijpassend asgat (bijv. stervormig of rond).** Zaagbladen met een niet bij de as van de zaag passend asgat, draaien excentrisch en hebben verlies van de controle tot gevolg.
  - h) **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde sluitringen of -schroeven voor het zaagblad.** De sluitringen en moeren voor het zaagblad zijn speciaal ontworpen voor uw zaag, voor optimale prestaties en bedrijfsveiligheid.

## Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften

### Veiligheidsvoorschriften voor alle zagen

#### Zaagprocedure

- a)  **GEVAAR! Kom met uw handen niet in het zaagbereik en bij het zaagblad.** Houd met uw tweede hand de hulpgreep of de motorbehuizing vast. Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen ze niet worden verwond door het zaagblad.
- b) **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u onder het werkstuk niet tegen het zaagblad beschermen.
- c) **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.
- d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven het been vast. Zet het werkstuk vast op een stabiele ondergrond.** Het is belangrijk om het werkstuk goed te bevestigen, zodat het risico op fysiek contact, vastlopen van het zaagblad of verlies van de controle tot een minimum wordt beperkt.

### Overige veiligheidsinstructies voor alle zagen

Terugslag - oorzaken en passende veiligheidsmaatregelen:

- Een terugslag is een plotselinge reactie als gevolg van een hakend, vastlopend of niet goed uitgelijnd zaagblad, die tot gevolg heeft dat de zaag ongecontroleerd omhoog komt en zich uit het werkstuk in de richting van de gebruiker beweegt;
- als het zaagblad in de zich sluitende zaagsnede blijft steken of bekneld raakt, blokkeert het en slaat de motorkracht het apparaat terug in de richting van de gebruiker;
- als het zaagblad in de zaagsnede verdraaid raakt of verkeerd wordt uitgelijnd, kunnen de tanden aan de achterkant van het zaagblad in het oppervlak van het werkstuk blijven steken, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede wordt gedrukt en de zaag terugspringt in de richting van de gebruiker.



Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de zaag. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd de zaag met beide handen vast en breng uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Blijf altijd aan de zijkant van het zaagblad, breng het zaagblad nooit in één lijn met uw lichaam.** Bij een terugslag kan de zaag naar achteren springen, maar de gebruiker kan de terugslagkrachten door passende voorzorgsmaatregelen beheersen.
- b) **Als het zaagblad vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakelt u de zaag uit en houdt u deze rustig in het materiaal tot het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de zaag uit het werkstuk te verwijderen of naar achteren te trekken zolang het zaagblad in beweging is, anders kan er een terugslag optreden.** Stel de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad vast en los het probleem op.
- c) **Als u een zaag die in het werkstuk steekt opnieuw wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagsnede en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk vasthaken.** Als het zaagblad klemt, kan het uit het werkstuk worden gedrukt of een terugslag veroorzaken wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.
- d) **Ondersteun grote platen om het risico op een terugslag door een klemmend zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide zijden worden ondersteund, zowel in de buurt van de zaagsnede als aan de rand.
- e) **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met botte of verkeerd uitgelijnde tanden veroorzaken door een te smalle zaagsnede verhoogde wrijving, vastlopen van het zaagblad en terugslag.

- f) **Zet vóór het zagen de instellingen voor de zaagdiepte en zaaghoek goed vast.** Als tijdens het zagen de instellingen veranderen, kan het zaagblad vastlopen en een terugslag veroorzaken.
- g) **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen in bestaande wanden of andere materialen waarvan de samenstelling onbekend is.** Het zaagblad kan tijdens het zagen in verborgen objecten vastraken en een terugslag veroorzaken.

## **Specifieke veiligheidsvoorschriften voor deze zaag**

Werking van de beschermkap:

- a) **Controleer vóór elk gebruik of de beschermkap perfect sluit. Gebruik de zaag niet als de beschermkap niet vlot kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de beschermkap nooit vast; daardoor zou het zaagblad onbeschermd zijn.** Als u de zaag per ongeluk laat vallen, kan de beschermkap verbogen raken. Zorg ervoor dat de beschermkap vrij kan bewegen en bij alle zaaghoeken en zaagdieptes het zaagblad of andere onderdelen niet aanraakt.
- b) **Controleer de toestand en werking van de veren van de beschermkap. Als de beschermkap en de veren niet correct werken, laat het apparaat dan repareren voordat u het gebruikt.** Door beschadigde onderdelen, kleverige aanslag of spaanophoping kan de onderste beschermkap vertraagd werken.
- c) **Beveilig bij invalwerk dat onder een hoek wordt uitgevoerd, de zool van de zaag tegen zijwaarts verschuiven.** Een zijwaartse verschuiving kan resulteren in vastklemmen van het zaagblad, met een terugslag als gevolg.
- d) **Leg de zaag niet op de werkbank of op de vloer zonder dat de beschermkap het zaagblad bedekt.** Een onbeschermd, nadraaiend zaagblad beweegt de zaag tegen de snijrichting in en zaagt alles wat in de weg zit. Houd daarbij rekening met de nalooptijd van de zaag.

### Aanvullende aanwijzingen:

- Gebruik geen slijpschijven.
- Gebruik alleen zaagbladen met een diameter die in overeenstemming is met de aanduidingen op de zaag.
- Bij het bewerken van hout of materialen waarbij stof vrijkomt dat schadelijk is voor de gezondheid, moet het apparaat worden aangesloten op een passend, goedgekeurd afzuigsysteem.
- Draag bij het zagen van hout een stofmasker.
- Gebruik uitsluitend aanbevolen zaagbladen.
- Draag altijd gehoorbescherming.
- Voorkom oververhitting van de zaagtandpunten.
- Voorkom bij het zagen van kunststof dat de kunststof smelt.

### Cirkelzaagbladen (symbolen)



**Draag veiligheidshandschoenen!**



**Draag een mondkapje!**



**Draag een veiligheidsbril!**



**Draag gehoorbescherming!**

### Veiligheidsvoorschriften voor doorslijpmachines

- a) De bij het elektrische gereedschap behorende beschermkap moet veilig worden aangebracht en zodanig zijn ingesteld, dat de grootst mogelijke veiligheid wordt bereikt, d.w.z. dat de bedienende persoon wordt blootgesteld aan het kleinst mogelijke gedeelte van de schijf. Uzelf en zich in de buurt bevindende personen moeten buiten het bereik van de draaiende slijpschijf blijven. De beschermkap moet de gebruiker beschermen tegen brokstukken en toevallig contact met de doorslijpschijf.
- b) Gebruik uitsluitend diamantslijpschijven voor uw elektrisch gereedschap. Het feit dat accessoires op uw elektrische gereedschap kunnen worden bevestigd, garandeert nog geen veilig gebruik.
- c) Het toegelaten toerental van het opzetgereedschap moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is vermeld. Accessoires die sneller draaien dan toegestaan, kunnen breken en wegslingeren.
- d) Doorslijpschijven mogen alleen worden gebruikt voor de aanbevolen toepassingen. Bijvoorbeeld: slijp nooit met het zijvlak van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn bestemd voor het doorslijpen van materiaal met de rand van de schijf. Door zijdelingse krachttinwerking op deze doorslijpschijven kunnen ze breken.
- e) Gebruik altijd onbeschadigde spanflenzen van de juiste grootte en vorm voor de door u gekozen doorslijpschijf. Geschikte flenzen steunen de slijpschijf en beperken zo het risico dat de slijpschijf breekt.
- f) Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische gereedschappen. Slijpschijven voor grotere elektrische gereedschappen zijn niet ontworpen voor de hogere toerentallen van kleinere elektrische gereedschappen en kunnen breken.
- g) Buitendiameter en dikte van de slijpschijf moeten beantwoorden aan de afmetingen van uw elektrische gereedschap. Verkeerd bemeten accessoires kunnen niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- h) Slijpschijven en flens moeten precies op de slijpas van uw elektrische gereedschap passen. Doorslijpschijven die niet precies op de as passen, draaien ongelijkmatig, trillen hevig en kunnen ertoe leiden dat u de controle over het gereedschap verliest.

- i) **Gebruik geen beschadigde slijpschijven.** Controleer de doorslijpschijven voor ieder gebruik op splinters en scheuren. Controleer na een val of het elektrisch gereedschap of de slijpschijf beschadigd is; gebruik bij twijfel een onbeschadigde slijpschijf. Laat, nadat u de doorslijpschijf gecontroleerd en gemonteerd hebt, het gereedschap een minuut lang op het hoogste toerental draaien. Zorg er daarbij voor dat u en andere personen zich niet in het verlengde van de doorslijpschijf bevinden. Beschadigde doorslijpschijven breken meestal binnen deze testtijd.
- j) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.** Gebruik al naargelang de toepassing een volledig gelaatsmasker, oogbescherming of een veiligheidsbril. Indien toepasselijk draagt u een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciale schort, die u beschermt tegen kleine slijp- en materiaaldeeltjes. Ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegende deeltjes, die bij verschillende toepassingen ontstaan. Een stof- of ademhalingsmasker moet het stof filteren dat bij het gebruik van het gereedschap ontstaat. Als u lange tijd bent blootgesteld aan lawaai, kunt u gehoorverlies lijden.
- k) **Let op dat anderen een veilige afstand tot uw werkomgeving houden. Iedereen die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.** Afgebroken stukken van het werkstuk of gebroken accessoires kunnen worden weggeslingerd en verwondingen veroorzaken, ook buiten de directe werkomgeving.
- l) **Pak het apparaat uitsluitend vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen of het eigen snoer in aanraking kan komen.** Bij contact met een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en een elektrische schok tot gevolg hebben.
- m) **Houd het snoer weg van roterende opzetgereedschappen.** Als u de controle over het apparaat verliest, kan het snoer worden doorsneden of gegrepen en kan uw hand of arm in het roterende opzetgereedschap terecht komen.
- n) **Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het opzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het roterende opzetgereedschap kan in contact komen met het vlak waarop het wordt neergelegd, zodat u de controle kunt verliezen over het elektrische gereedschap.
- o) **Laat het elektrische gereedschap niet draaien terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het roterende opzetgereedschap worden gegrepen en het opzetgereedschap kan zich in uw lichaam boren.
- p) **Reinig regelmatig de ventilatiespleten van uw elektrische gereedschap.** De motorventilator zuigt stof in de behuizing, en een sterke opeenhoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.
- q) **Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontvlammen.
- r) **Gebruik geen opzetgereedschappen die vloeibare koelstoffen nodig hebben.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

## **Overige veiligheidsvoorschriften voor het gebruik van slijpschijven**

### **Terugslag en passende veiligheidsmaatregelen**

Terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van een vastklemmende of blokkerende draaiende slijpschijf. Het vastklemmen of blokkeren leidt tot een abrupte stop van de draaiende schijf. Daardoor schiet het elektrische gereedschap op het blokkeerpunt weg, tegen de draairichting van het opzetgereedschap in.

Als bijv. een slijpschijf in het werkstuk haakt of blokkeert, kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk gaat, vastlopen en daardoor de slijpschijf doen uitbreken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf wordt dan naar de gebruiker of van hem weg bewogen, al naargelang de draairichting van de schijf op het blokkeerpunt. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische gereedschap. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd het elektrische gereedschap goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om een zo groot mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten wanneer het apparaat op volle toeren draait.** Degene die de machine bedient kan door passende veiligheidsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.
- b) **Breng uw hand nooit in de buurt van roterende opzetgereedschappen.** Het opzetgereedschap kan bij een terugslag uw hand raken.
- c) **Mijd de zone voor en achter de roterende doorslijpschijf.** Door de terugslag schiet het elektrische gereedschap in de tegengestelde richting van de draaibeweging van de slijpschijf op het blokkeerpunt.
- d) **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe randen enz. Voorkom dat het opzetgereedschap uit het werkstuk terugslaait en vastloopt.** Het roterende opzetgereedschap heeft de neiging vast te lopen bij hoeken, scherpe randen of wanneer het afketst. Dit veroorzaakt controleverlies of een terugslag.
- e) **Gebruik geen kettingzaagblad of gekarteld zaagblad en ook geen gesegmenteerde diamantschijf met meer dan 10 mm brede sleuven.** Dergelijke opzetgereedschappen veroorzaken een terugslag of het verlies van de controle over het elektrische gereedschap.
- f) **Voorkom dat de doorslijpschijf blokkeert of een te hoge aandrukkracht ondergaat. Snij niet te diep.** Overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de kans op scheeftrekken of blokkeren en daarmee het gevaar op een terugslag of een breuk van de doorslijpschijf.
- g) **Als de doorslijpschijf vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakelt u het apparaat uit en houdt u het rustig in het materiaal tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de nog draaiende doorslijpschijf uit de snede te trekken, anders kan er een terugslag plaatsvinden.** Zoek en verwijder de oorzaak van het vastklemmen.
- h) **Schakel het elektrische gereedschap niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst het volledige toerental bereiken, alvorens voorzichtig verder te gaan met het snijden.** Anders kan de schijf zich vasthaken, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.
- i) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van een terugslag door een vastgelopen doorslijpschijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van de doorslijpsnede als aan de rand.
- j) **Wees bijzonder voorzichtig bij insnijdingen in bestaande wanden of andere materialen waarvan de samenstelling onbekend is.** De doorslijpschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken wanneer hij ingebracht wordt.

### **Aanvullende aanwijzingen**

#### **Toegestane doorslijpschijfconstructies:**

Diamantschijf, schijfdiameter 85 mm, schijfdikte max. 1,8 mm

- Draag altijd een stofmasker!
- Draag altijd gehoorbescherming!

## Originele accessoires / hulpapparatuur

- Gebruik alleen accessoires en hulpapparatuur die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing of waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

### Diamantzaagblad (symbolen)



**Draag gehoorbescherming!**



**Draag een veiligheidsbril**



**Draag veiligheidsschoenen!**



**Draag veiligheidshandschoenen!**



**Draag een mondkapje!**



**Niet toegelaten voor nat slijpen!**



**Toegestane diameter van de gereedschappen**



**Niet toegelaten voor het slijpen van zijkanten**

## Veiligheidsvoorschriften voor slijpgereedschappen

### a) Algemeen

Slijpgereedschappen zijn breukgevoelig, daarom moet uiterst zorgvuldig worden omgegaan met dergelijke gereedschappen. Het gebruik van beschadigde, verkeerd opgespannen of verkeerd bevestigde slijpschijven is gevaarlijk en kan leiden tot ernstig letsel.

### b) Behandeling, transport en opslag

Slijpgereedschappen moeten zorgvuldig worden behandeld en vervoerd. Slijpgereedschappen moeten zodanig worden opgeslagen dat ze niet worden blootgesteld aan mechanische beschadigingen en schadelijke omgevingsinvloeden.

## Voorkom levensgevaarlijke situaties door een elektrische schok:

- Controleer regelmatig de toestand van het apparaat, het netsnoer en de stekker. Neem apparaten met dergelijke beschadigde onderdelen niet meer in gebruik. Demonteer het apparaat nooit. Een beschadigd apparaat, netsnoer of stekker levert een levensgevaarlijke situatie op waarbij u een elektrische schok kunt krijgen. Laat reparatie- en vervangingswerkzaamheden alleen uitvoeren door de servicedienst of een vakman.
- Gebruik het apparaat niet als het vochtig is en ook niet in een vochtige omgeving.
- Sluit het apparaat, wanneer u in de openlucht werkt, aan via een lekstroom-veiligheidsschakelaar (FI) met maximaal 30 mA uitschakelstroom. Gebruik uitsluitend een verlengsnoer dat is toegestaan voor gebruik buitenshuis.

### OPMERKING

- Houd het netsnoer altijd uit de buurt van de werkingzone van de machine en leid het naar achteren van de machine vandaan.

**⚠ WAARSCHUWING!** Beveilig uzelf tegen laserstraling:



**LASER**  
**2**



**P max.: < 1 mW • λ: 650 nm • EN 60825-1:2014**

**Het apparaat bevat een laser van klasse 2.**

- ▶ Richt de laser niet op personen of dieren.
- ▶ Kijk nooit rechtstreeks in de laser. De laser kan oogletsel veroorzaken.
- ▶ Richt de laserstraal niet op sterk reflecterende materialen. Gevaar door reflecterend licht.
- ▶ Iedere instelling om de laserstraal sterker te maken is verboden. Er bestaat letselgevaar!
- ▶ Voor schade door manipulatie van de laserinrichting, alsmede het niet in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.
- ▶ Wees voorzichtig: als andere dan de hier vermelde bedienings- of instelvoorzieningen worden gebruikt of andere procedures uitgevoerd, kan dit resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.

#### **OPMERKING**

- Als het apparaat niet volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant wordt gebruikt, kan dit van invloed zijn op de aanwezige bescherming.

**⚠ GEVAAR**

**Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, lekkage van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!**

- ▶ Gooi batterijen niet in vuur en stel ze niet bloot aan hoge temperaturen.
- ▶ Maak batterijen niet open, vervorm ze niet en sluit ze niet kort, omdat in dat geval de chemicaliën uit de batterijen kunnen vrijkomen.
- ▶ Probeer batterijen niet opnieuw op te laden. Alleen als "oplaadbaar" aangeduide batterijen mogen opnieuw worden opgeladen. Er bestaat explosiegevaar!
- ▶ Controleer de batterijen regelmatig. Vrijkomende chemicaliën kunnen het apparaat permanent beschadigen. Wees bijzonder voorzichtig in de omgang met beschadigde of lekkende batterijen. Gevaar voor letsel door bijtende stoffen! Draag veiligheidshandschoenen.
- ▶ Chemicaliën die uit een batterij vrijkomen, kunnen huidirritatie tot gevolg hebben. Spoel de huid met veel water af bij contact met deze chemicaliën. Als de chemicaliën in de ogen komen, spoel ze dan in elk geval met water uit, wrijf niet in de ogen en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- ▶ Batterijen mogen niet in kinderhanden terecht komen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Indien een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden gezocht.
- ▶ Verschillende batterij- resp. accutypen mogen niet samen worden gebruikt.
- ▶ Plaats batterijen altijd met de polen op de juiste plaats, omdat de batterijen anders kunnen exploderen.
- ▶ Haal de batterij uit het apparaat als u dat langere tijd niet gebruikt.

## Batterij plaatsen/vervangen

- Open de afdekking van het batterijvak **14** met een geschikte sleufschroevendraaier.
- Verwijder zo nodig de lege batterij.
- Plaats een nieuwe 3 V knoopcel van het type CR 2023 met de polen op de juiste positie. Schroef de afdekking van het batterijvak **14** weer vast.

### **VOORZICHTIG!**

Als andere dan de hier vermelde bedienings- of instelvoorzieningen worden gebruikt of andere procedures uitgevoerd, kan dit resulteren in gevaarlijke blootstelling aan straling.

## Ingebruikname

### **OPMERKING**

- ▶ Het apparaat heeft een voeding aan-/indicatielampje **5**. Dit brandt groen zodra het apparaat op de netstroom wordt aangesloten. Zo wordt aangegeven dat het apparaat onder spanning staat.

## Zool/beschermkap controleren:



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht.

- ◆ Controleer vóór elk gebruik de soepelheid/beweegbaarheid van de zool **7**.
- ◆ Druk de inschakelblokkering **2** in en houd hem vast in deze positie. Laat de invalzaag zakken. Zo controleert u de werking van de zool **7**. Deze moet gemakkelijk beweegbaar zijn. Hij mag niet klemmen.
- ◆ Na het loslaten moet de zool soepel en vanzelf terugspringen in de uitgangspositie.

## In- en uitschakelen

### Inschakelen:

- ◆ Druk de inschakelblokkering **2** in en houd hem vast in deze positie.
- ◆ Druk op de aan-/uitknop **3**. Nadat de machine is gestart, kunt u de inschakelblokkering **2** weer loslaten.

### Uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop **3** los.

## Zaagdiepte instellen

### **OPMERKING**

- ▶ Het verdient aanbeveling om indien mogelijk een zaagdiepte in te stellen die ca. 2 mm groter is dan de dikte van het materiaal. Zo bereikt u een zuivere snede.

- ◆ Maak de snelspanhendel los van de zaagdiepte-instelling **9** en stel de gewenste zaagdiepte in op de schaal **8**. Klem de snelspanhendel weer vast.

## Parallelaanslag monteren

- ◆ Draai de bout voor de parallelaanslag **12** op de zool **7** los. Schuif de parallelaanslag **10** in de gleuf voor de parallelaanslag **11**. Draai de bout voor de parallelaanslag **12** weer vast.

## Hantering van de invalzaag

1. Plaats de machine op het materiaal. Lijn zo nodig de machine uit met de parallelaanslag **10** of met een getekende lijn.
2. Schakel de machine in, zoals beschreven in het hoofdstuk "In- en uitschakelen".
3. Druk het apparaat naar voren, zodat de invalzaag omlaag gaat.
4. Zaag met matige druk.

## Typen zaagbladen:

De meegeleverde typen zaagbladen dekken de meest gangbare toepassingen.

### HSS-cirkelzaagblad 24 Z85/60:

Beschrijving: ø 85 mm, 60 tanden  
Geschikt voor: zacht hout en zachte metalen

### HSS-cirkelzaagblad 25 Z85/80:

Beschrijving: ø 85 mm, 80 tanden  
Geschikt voor: zacht hout en zachte metalen

### Diamantzaagblad 26 Z85:

Beschrijving: ø 85 mm  
Geschikt voor: keramiek en steen

### TCT-zaagblad 26 Z85/30:

Beschrijving: ø 85 mm, 30 tanden  
Geschikt voor: hout en kunststof

## Markering zaaglijn

Het kijkvenster voor de zaaglijn dient voor het nauwkeurig geleiden van de machine langs de op het werkstuk aangebrachte zaaglijn.

- ◆ Voor een exacte zaagsnede plaatst u de machine zo op het werkstuk, dat de markering in het kijkvenster voor de zaaglijn 13 te zien is.

## Spaanafzuiging aansluiten

- ◆ Sluit de afzuigslang 27 aan op de aansluiting voor de stofafzuiging 15 en vergrendel deze.
- ◆ Sluit een goedgekeurde stof- en spaanafzuiging aan op de afzuigslang 27.


## Zaagblad verwisselen



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht.

1. Druk op de asvergrendeling 16 en draai met de inbusleutel 20 de spanbout 18 los (met de wijzers van de klok mee losdraaien). Neem nu de spanbout 18 en klemflens 17 van de as (zie ook afb. B).

2. Stel de zaagdiepte in op de maximale positie.
3. Druk de inschakelblokkering 2 in en houd hem vast in deze positie. Zwenk de zool 7 omhoog.
4. Neem het zaagblad 19 van de as.
5. Monteer het zaagblad in omgekeerde volgorde van de bovenstaande beschrijving.
6. Druk op de asvergrendeling 16 (tot deze vastklikt) en draai met de inbusleutel 20 de spanbout 18 vast.

- De pijl op het zaagblad moet overeenkomen met de pijl die de draairichting aangeeft  (looprichting, gemarkeerd op het apparaat).

## Laser in- en uitschakelen

### Inschakelen:

- ◆ Druk op de aan-/uitknop van de laser 21.

### Uitschakelen:

- ◆ Druk opnieuw op de aan-/uitknop van de laser 21.

## OPMERKING

- Mocht de batterij leeg zijn, vervang deze dan door een nieuwe 3 V knooppcel van het type CR 2023.

## Reiniging en onderhoud



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!**  
Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u werkzaamheden aan het apparaat verricht.

## OPMERKING

- Laat de koalborstels vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een hiertoe gekwalificeerde persoon.
- Reinig het apparaat na de werkzaamheden.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een doek en in geen geval benzine, oplosmiddel of schoonmaakmiddel.



## Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



**Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!**

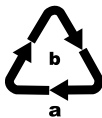
Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.

## Batterijen afvoeren



Batterijen moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled en mogen niet bij het normale huisvuil worden gedeponerd. Iedere consument is wettelijk verplicht om alle batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn/haar gemeente, stadsdeel of in de handel. Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in. Batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd alvorens te worden afgevoerd.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

- 1-7: kunststoffen,
- 20-22: papier en karton,
- 80-98: composietmaterialen.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

## Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons - naar onze keuze - voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

## Service

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ **Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen.** Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- ▶ **Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice.** Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

### **NL Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

### **BE Service België**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

**IAN 310843**

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
DUITSLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Machinerichtlijn  
(2006/42/EC)**

**Elektromagnetische compatibiliteit  
(2014/30/EU)**

**RoHS-richtlijn  
(2011/65/EU)\***

\* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-5:2010

EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Type / apparaatbeschrijving:** Insteekzaag PTS 710 A1

**Productiejaar:** 01 -2019

**Serienummer:** IAN 310843

Bochum, 20-11-2018



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

## Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>66</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	66
Wyposażenie .....	66
Zakres dostawy .....	66
Dane techniczne .....	66
<b>Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi</b> .....	<b>67</b>
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy .....	67
2. Bezpieczeństwo elektryczne .....	67
3. Bezpieczeństwo osób .....	68
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia .....	68
5. Serwis .....	69
<b>Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	<b>69</b>
Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek .....	69
Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek .....	70
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla tej pilarki .....	71
Wskazówki bezpieczeństwa dla szlifierek-przecinarek .....	71
Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa podczas przecinania ściernicą .....	73
Instrukcje uzupełniające .....	74
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe .....	74
Wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi szlifierskich .....	74
Wkładanie / wymiana baterii .....	76
<b>Uruchomienie</b> .....	<b>76</b>
Sprawdzanie płyty podstawy/osłony ochronnej: .....	76
Włączanie i wyłączanie .....	77
Wybieranie głębokości cięcia .....	77
Montaż ogranicznika równoległego .....	77
Obsługa pily wgłębnej .....	77
Oznaczenie linii cięcia .....	77
Podłączanie odciągu wiórów .....	77
Wymiana tarczy pilarskiej .....	77
Włączanie i wyłączanie lasera .....	78
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	<b>78</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>78</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>79</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>80</b>
<b>Importer</b> .....	<b>80</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> .....	<b>81</b>

## PIŁA WGŁĘBNA PTS 710 A1

### Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego produktu. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna jest przeznaczona do cięcia wzdłużnego i poprzecznego oraz wgłębnego w stałym kontakcie z materiałem drewna litego, płyt wiórowych, sklejk, aluminium, płytek, kamienia, tworzyw sztucznych oraz lekkich materiałów budowlanych. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

### Wyposażenie

- 1 Przednia rękojeść
- 2 Blokada włącznika
- 3 Włącznik/wyłącznik
- 4 Tylna rękojeść
- 5 Lampka kontrolna zasilania sieciowego
- 6 Przewód sieciowy
- 7 Płyta podstawy
- 8 Skala głębokości cięcia
- 9 Regulacja głębokości cięcia
- 10 Ogranicznik równoległy
- 11 Mocowanie ogranicznika równoległego
- 12 Śruba ogranicznika równoległego
- 13 Okienko podglądu linii cięcia

#### Rysunek A:

- 14 Pokrywka wnętrza na baterie
- 15 Przyłącze odciągu pyłu
- 16 Blokada wrzeczona

#### Rysunek B:

- 17 Kołnierz zaciskowy
- 18 Śruba mocująca
- 19 Tarcza pilarska
- 20 Klucz imbusowy

#### Rysunek C:

- 21 Włącznik/wyłącznik lasera
- 22 Otwór wylotowy promienia lasera

#### Rysunek D:

- 23 Tarcza tnąca diamentowa
- 24 Tarcza pilarska HSS Z85/60
- 25 Tarcza pilarska HSS Z85/80
- 26 Tarcza pilarska TCT Z85/30
- 27 Wąż odciągu

### Zakres dostawy

- 1 piła wgłębna
- 1 tarcza pilarska TCT Z85/30
- 1 tarcza tnąca diamentowa
- 1 tarcza pilarska HSS Z85/60
- 1 tarcza pilarska HSS Z85/80
- 1 ogranicznik równoległy
- 1 wąż odciągu
- 1 klucz imbusowy
- 1 walizka
- 1 bateria
- 1 instrukcja obsługi

### Dane techniczne

Moc znamionowa: 710 W  
 Napięcie znamionowe: 230 V ~, 50 Hz  
 (prąd przemienny)

Prędkość obrotowa  
 na biegu jałowym:  $n_0$  5300 min<sup>-1</sup>

Maks. głębokość cięcia: 25 mm

Rozmiar gwintu: M6

Klasa ochronności: II/□ (podwójna izolacja)



## Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań:

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 60745. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego:  $L_{PA} = 90 \text{ dB (A)}$

Niepewność pomiarów:  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Poziom mocy akustycznej:  $L_{WA} = 101 \text{ dB (A)}$

Niepewność pomiarów:  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$



### Noś ochronniki słuchu!

## Wartość całkowita drgań:

Piłowanie drewna  $a_{h,W} = 2,8 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiarów  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Piłowanie ceramiki  $a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$

Niepewność pomiarów  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Poziom drgań podany w tych instrukcjach został zmierzony zgodnie z metodą pomiarową, określoną w normie EN 60745 i może być użyty do porównywania urządzeń. Podana wartość emisji drgań może posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia. Poziom drgań będzie zmieniał się w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych przypadkach może przekraczać wartość podaną w niniejszych instrukcjach. Narażenie na drgania mogłoby zostać nieprawidłowo ocenione, gdyby elektronarzędzie było regularnie wykorzystywane w taki sposób.

### **WSKAZÓWKA**

- W celu dokładnej oceny stopnia narażenia na drgania w określonym okresie pracy należy również uwzględnić czasy, w których urządzenie pozostawało wyłączone lub było wprawdzie włączone, jednak nie było faktycznie wykorzystywane. Może to znacznie obniżyć stopień narażenia na drgania w całym okresie pracy.



## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi



### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

### **Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.**

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

## 1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- b) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) **W trakcie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

## 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania.** Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. **Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu ani wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymaj kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz używaj wyłącznic przedłużaczy, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### **3. Bezpieczeństwo osób**

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia, gdy jesteś chory, przemęczony, znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) W czasie pracy noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, czy elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń z niego wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.
- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, upewnij się, że są one podłączone i używane w prawidłowy sposób. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

### **4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia**

- a) Nie przeciążaj urządzenia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.

- c) Przed dokonaniem ustawień urządzenia, zmianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i / lub wyjmij akumulator. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.


## 5. Serwis

- a) Naprawy elektronarzędzia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj do tego wyłącznie oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnisz bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

## Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa

### Wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek

#### Postępowanie podczas cięcia

- a)  **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nie zbliżaj dłoni do strefy cięcia ani do tarczy pilarskiej. Drugą dłonią trzymaj zawsze rękojeść dodatkową lub obudowę silnika. Trzymając pilarkę oburącz eliminujesz ryzyko zranienia dłoni przez tarczę pilarską.
- b) Nigdy nie sięgaj pod obrabiany przedmiot. Ostona nie chroni przed tarczą pilarską pod obrabianym przedmiotem.
- c) Dostosuj głębokość cięcia do grubości obrabianego przedmiotu. Pod obrabianym przedmiotem powinna być widoczna mniej niż pełna wysokość zębów tarczy pilarskiej.
- d) Nigdy nie trzymaj przedmiotu obrabianego w dłoni lub na kolanie. Zamocuj obrabiany przedmiot w stabilnym uchwycie. Poprawne zamocowanie obrabianego przedmiotu jest ważne, by zminimalizować ryzyko kontaktu z ciałem, zakleszczenia się tarczy pilarskiej lub utraty kontroli nad urządzeniem.
- e) Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne, elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem pod napięciem powoduje przejście napięcia także do metalowych części elektronarzędzia, co może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- f) Podczas cięcia wzdłużnego należy zawsze stosować ogranicznik lub prowadnicę krąwej. Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza ryzyko zakleszczenia się tarczy pilarskiej.
- g) Należy zawsze stosować tarczę pilarską odpowiedniego rozmiaru i z odpowiednim otworem mocującym (np. gwiazdzistym lub okrągłym). Tarcze pilarskie, które nie pasują do elementów montażowych pilarki, pracują nierówno i mogą prowadzić do utraty kontroli.



h) Nigdy nie wolno stosować uszkodzonych lub nieodpowiednich podkładek lub śrub do tarczy pilarskiej. Podkładki i śruby do tarczy pilarskiej zostały skonstruowane specjalnie do tej pilarki, w celu zapewnienia optymalnej wydajności i bezpieczeństwa pracy.

### **Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa dla wszystkich pilarek**

Przyczyny odrzutu i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa:

- Odrzut to nagła reakcja na skutek zacięcia się lub zakleszczenia tarczy pilarskiej, ew. na skutek niewłaściwego rozwiedzenia zębów tarczy pilarskiej. Pilarka unosi się w niekontrolowany sposób i wyrwa się z obrabianego przedmiotu w kierunku operatora;
- gdy tarcza pilarska zatnie się lub zakleszczy w zamykającej się szczelinie, blokuje się, a siła silnika odrzuca pilarkę w kierunku operatora;
- gdy tarcza pilarska przekręci się w rzazie lub zostanie niewłaściwie ustawiona, zęby tylnej krawędzi tarczy pilarskiej mogą się zaciąć w obrabianym przedmiocie, na skutek czego tarcza pilarska unosi się w górę z rzazu, a pilarka odskakuje do tyłu w kierunku operatora.

Odrzut jest skutkiem nieodpowiedniego lub nieprawidłowego użytkowania pilarki. Można mu zapobiec, stosując odpowiednie, opisane poniżej środki bezpieczeństwa.

- a) **Pilarkę należy mocno trzymać oburącz, a ramiona ustawić tak, by mogły przyjąć siłę odrzutu. Należy zawsze stać z boku tarczy pilarskiej; nigdy nie ustawiać się z nią w jednej płaszczyźnie.** W razie odrzutu pilarka może odskoczyć do tyłu, jednak dzięki odpowiednim środkom bezpieczeństwa operator jest w stanie opanować siły odbicia.
- b) **Jeśli tarcza pilarska zakleszczy się lub przerwie pracę, wyłącz pilarkę i odczekaj, aż tarcza pilarska zatrzyma się w materiale. Nie próbuj wyjmowania tarczy pilarskiej z materiału ani ciągnięcia jej do tyłu, zanim tarcza pilarska całkowicie się nie zatrzyma. W przeciwnym razie może dojść do odrzutu. Ustal i usuń przyczynę zakleszczenia się tarczy pilarskiej w materiale.**

c) **Jeśli chcesz ponownie uruchomić pilarkę, której tarcza pilarska znajduje się w materiale, ustaw tarczę pilarską centrycznie w materiale i sprawdź, czy zęby tarczy pilarskiej nie zacięły się w materiale.** Gdy tarcza pilarska jest zacięta w materiale, przy ponownym uruchomieniu pilarki może wyrwać się z materiału lub spowodować odrzut.

d) **Duże płyty należy podeprzeć, by zmniejszyć ryzyko odrzutu przez zaciętą tarczę pilarską.** Duże płyty mogą wyginać się pod własnym ciężarem. Płyty muszą być podparte na obu końcach, w pobliżu rzazu i przy krawędzi.

e) **Nie używaj tępych ani uszkodzonych tarcz pilarskich.** Tarcze pilarskie z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami wycinają zbyt wąski rzaz i na skutek tego powodują zwiększone tarcie, zakleszczanie się tarczy pilarskiej i odrzut.

f) **Przed rozpoczęciem cięcia dokręć elementy mocujące ustawień głębokości i kąta cięcia.** Jeżeli te ustawienia zmienią się podczas cięcia, tarcza pilarska może się zakleszczyć i spowodować odrzut.

g) **Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia w istniejących ścianach oraz innych miejscach o ograniczonej widoczności.** Tarcza pilarska zagłębiająca się w materiale może zablokować się na ukrytych obiektach i spowodować odrzut.

## Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla tej pilarki

Funkcja dolnej osłony ochronnej:

- a) Przed każdym użyciem sprawdź, czy osłona zamyka się poprawnie. Nie należy użytkować pilarki, jeśli osłona ochronna nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiast. Nigdy nie należy zaciskać ani w inny sposób unieruchamiać osłony, gdyż powoduje to brak zabezpieczenia tarczy pilarskiej. Jeśli pilarka przypadkowo upadnie na podłogę, osłona może się wykrzywić. Upewnij się, że osłona porusza się swobodnie i przy każdej głębokości i każdym kącie cięcia nie dotyka tarczy pilarskiej ani innych części.
- b) Sprawdź stan i działanie sprężyny osłony ochronnej. Jeżeli osłona ochronna i sprężyna nie działają poprawnie, przed użyciem urządzenie należy oddać do serwisu. Uszkodzone części, kleiste osady lub nagromadzenie się wiórów mogą powodować, że dolna osłona może działać z opóźnieniem.
- c) Podczas „cięcia w głębokiego”; które nie jest wykonywane pod kątem prostym, zabezpiecz płytę podstawową pilarki przed przesunięciem bocznym. Boczne przesunięcie może spowodować zakleszczenie się tarczy pilarskiej i w związku z tym odrzut.
- d) Nie odkładaj pilarki na stole warsztatowym ani na podłodze, jeżeli osłona ochronna nie osłania tarczy pilarskiej. Nieosłonięta tarcza pilarska w trakcie dobiegu porusza pilarkę w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia i tnie wszystko na swojej drodze. Należy przy tym pamiętać o czasie dobiegu tarczy pilarskiej.

Instrukcje uzupełniające:

- Nie stosuj tarcz szlifierskich.
- Stosuj tylko tarcze pilarskie o średnicach zgodnych z napisami na pilarcie.
- Podczas obróbki drewna lub materiałów, które wytwarzają szkodliwe dla zdrowia pyły, podłącz urządzenie do odpowiedniego, sprawdzonego wyciągu pyłów.
- Podczas cięcia drewna noś maskę przeciwpyłową.
- Stosuj tylko zalecane tarcze pilarskie.
- Zawsze noś ochronniki słuchu.
- Unikaj przegrzewania końcówek zębów.
- Podczas cięcia tworzyw sztucznych unikaj topienia się tworzywa.

Tarcze pilarskie (symbole)



Noś rękawice ochronne!



Stosuj ochronę dróg oddechowych!



Noś okulary ochronne!



Noś ochronniki słuchu!

**Wskazówki bezpieczeństwa dla szlifierek-przecinarek**

- a) Należąca do elektronarzędzia osłona ochronna musi być zamontowana bezpiecznie i ustawiona w sposób zapewniający najwyższy poziom bezpieczeństwa, tzn. tak, aby jak najmniejsza część nieosłoniętej ściernicy była skierowana w kierunku operatora. Osoby przebywające w pobliżu należy trzymać z dala od płaszczyzny obracającej się tarczy szlifierskiej. Osłona powinna chronić użytkownika przed odłamkami i przed przypadkowym kontaktem ze ściernicą.
- b) W elektronarzędziu należy stosować wyłącznie diamentowe tarcze tnące. Sam fakt, że jakieś narzędzie daje się zamocować na elektronarzędziu nie gwarantuje bezpiecznej pracy.

- c) Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzia obróbkowego musi odpowiadać co najmniej maksymalnej prędkości obrotowej podanej na elektronarzędziu. Narzędzie obróbkowe, które obraca się z prędkością większą od dozwolonej, może się rozpaść na części i zostać wyrzucone w powietrze.
- d) Ściernic można stosować tylko do przewidzianych dla nich zastosowań.  
Na przykład: nigdy nie wolno szlifować boczną powierzchnią tarczy do cięcia. Tarcze do cięcia są przeznaczone do skrawania materiału krawędzią tarczy. Oddziaływanie sił na boczne powierzchnie ściernicy może spowodować jej pęknięcie.
- e) Do wybranej tarczy szlifierskiej używaj zawsze tylko nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o odpowiedniej wielkości i kształcie. Odpowiednie kołnierze zapewniają tarczy szlifierskiej właściwe podparcie i w ten sposób zmniejszają ryzyko pęknięcia tarczy.
- f) Nie używaj zużytych tarcz szlifierskich pochodzących z większych elektronarzędzi. Tarcze szlifierskie z większych elektronarzędzi nie są przystosowane do wyższych prędkości obrotowych mniejszych elektronarzędzi i mogą pękać.
- g) Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia obróbkowego muszą być zgodne ze specyfikacją elektronarzędzia. Narzędzia obróbkowe o niewłaściwych wymiarach uniemożliwiają ich odpowiednie ostłonięcie lub pełną kontrolę.
- h) Tarcze szlifierskie i kołnierze muszą dokładnie pasować do wrzeciona elektronarzędzia. Narzędzia, które nie pasują dokładnie do wrzeciona, obracając się nierównomiernie, wpadają w silne drgania i mogą spowodować utratę kontroli.
- i) Nie używaj uszkodzonych tarcz szlifierskich. Przed każdym użyciem skontroluj tarcze szlifierskie pod kątem rozwarstwień i pęknięć. Gdy elektronarzędzie lub tarcza szlifierska upadnie, należy sprawdzić, czy doszło wskutek tego do uszkodzenia lub należy użyć nieuszkodzonej tarczy szlifierskiej. Po sprawdzeniu i założeniu tarczy szlifierskiej użytkownik oraz osoby znajdujące się w pobliżu muszą przebywać poza płaszczyzną wirującej tarczy szlifierskiej. Wówczas można na minutę uruchomić narzędzie na maksymalnych obrotach. Uszkodzone tarcze szlifierskie pękają najczęściej w czasie testowania.
- j) Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zależnie od potrzeb, noś pełną maskę na twarz, osłonę oczu lub okulary ochronne. O ile zachodzi taka potrzeba, noś maskę przeciwpyłową, ochronniki słuchu, rękawice ochronne, które uchronią przed opiłkami lub małymi cząstkami materiału. Oczy należy chronić przed wyrzucanymi w powietrze ciętami obcymi, które mogą pojawić się w trakcie wykonywania różnych prac. Podczas prac powodujących powstawanie pyłu noś maskę przeciwpyłową lub maskę do ochrony dróg oddechowych. Długotrwałe narażenie się na duży hałas może spowodować uszkodzenie słuchu.
- k) Dopilnuj, by inne osoby znajdowały się w bezpiecznej odległości od Twojego miejsca pracy. Każdy, kto wchodzi w obszar roboczy urządzenia, musi nosić środki ochrony indywidualnej. Odłamki obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia mogą zostać wyrzucone w powietrze i spowodować obrażenia także poza bezpośrednim obszarem pracy.
- l) Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający, urządzenie zawsze trzymaj za izolowane uchwyty. Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i porażenie prądem.

- m) Kabel sieciowy trzymaj z dala od obracających się narzędzi obróbkowych. Jeżeli stracisz kontrolę nad narzędziem, może ono przeciąć kabel sieciowy lub wciągnąć go. W takiej sytuacji dłoń lub ramię może wejść w kontakt z obracającym się narzędziem.
- n) **Nigdy nie odkładaj elektronarzędzia, zanim obracające się narzędzie całkowicie się nie zatrzyma.** Obracające się narzędzie może zetknąć się z powierzchnią odłożenia, co może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- o) **Nie przenoś pracującego elektronarzędzia.** Obracające się narzędzie może zaczepić się o ubranie i może spowodować obrażenia ciała.
- p) **Regularnie czyść szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Wentylator silnika wciąga kurz do wnętrza obudowy, a silne nagromadzenie pyłu metalowego może powodować zagrożenia elektryczne.
- q) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w pobliżu łatwopalnych materiałów.** Iskry mogą spowodować zapłon takiego materiału.
- r) **Nigdy nie używaj narzędzi obróbkowych, które wymagają chłodzenia cieczą.** Użycie wody lub innych chłodziw może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

## **Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa podczas przecinania ściernicą**

### **Odrzut i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa**

Odrzut to nagła reakcja na skutek zakleszczenia się lub zablokowania obracającej się tarczy szlifierskiej. Zacięcie lub zablokowanie powoduje nagłe zatrzymanie obracającego się narzędzia. Na skutek tego elektronarzędzie zostaje w niekontrolowany sposób odrzucone w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów.

Gdy np. tarcza szlifierska zatnie lub zablokuje się w obrabianym przedmiocie, krawędź tarczy szlifierskiej zagłębiona w obrabianym materiale może w nim utknąć i w ten sposób wyłamać tarczę lub spowodować odrzut. Tarcza szlifierska zostanie wówczas odrzucona w kierunku do lub od użytkownika, zależnie od kierunku obrotów w miejscu zablokowania. W takiej sytuacji tarcze szlifierskie mogą też pękać.

Odrzut jest skutkiem nieodpowiedniego lub nieprawidłowego użytkowania elektronarzędzia. Można mu zapobiec, stosując odpowiednie, opisane poniżej środki bezpieczeństwa.

- a) **Elektronarzędzie trzymaj mocno oburącz, ciało i ramiona ustaw w pozycji umożliwiającej przyjęcie siły odrzutu. Używaj zawsze dodatkowej ręki, o ile jest zamontowana, aby mieć możliwie największą kontrolę nad siłą odrzutu narzędzia lub momentami cofającymi podczas rozruchu.** Użytkownik może opanować siły odrzutu narzędzia i siły cofające stosując odpowiednie środki ostrożności.
- b) **Nigdy nie zbliżaj dłoni do obracających się narzędzi obróbkowych.** W razie odrzutu narzędzia obróbkowego może ono przejść po dłoni i spowodować obrażenia.
- b) **Unikaj obszaru przed i za obracającą się tarczą szlifierską.** Odrzut powoduje odbicie elektronarzędzia w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu tarczy szlifierskiej w miejscu zablokowania.
- d) **Pracuj szczególnie ostrożnie w obszarach narożników, ostrych krawędzi itp.** Unikaj odrzutu lub zakleszczenia się narzędzi obróbkowych w obrabianych przedmiotach. Obracające się narzędzie obróbkowe ma tendencję do zakleszczania się w narożnikach, na ostrych krawędziach lub w chwili jego odbicia. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e) **Nie używaj łańcuchowych ani zębatych tarcz, jak również segmentowych tarcz diamentowych z rowkami o szerokości większej niż 10 mm.** Takie narzędzia często powodują odrzut lub utratę kontroli nad elektronarzędziem.

- f) Unikaj blokowania się tarczy tnącej lub stosowania zbyt dużego nacisku. Nie wykonuj zbyt głębokich cięć. Przeciążenie tarczy tnącej zwiększa jej zużycie oraz podatność na przesilenie lub blokowanie, a tym samym zwiększa możliwość odrzutu lub pęknięcia ściernicy.
- g) Jeśli tarcza tnąca ulegnie zakleszczeniu lub jeśli przerywasz pracę, wyłącz urządzenie i odczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie próbuj wyjmowania obracającej się tarczy tnącej z rządu, gdyż mogłoby to spowodować jej odrzut. Ustal i usuń przyczynę zakleszczenia się tarczy w materiale.
- h) Nie włączaj ponownie elektronarzędzia, dopóki znajduje się ono w obrabianym przedmiocie. Zanim możliwe będzie ostrożne kontynuowanie cięcia odczekaj, aż tarcza tnąca osiągnie pełną prędkość obrotową. W przeciwnym razie tarcza może się zakłino- wać, wyskoczyć z obrabianego przedmiotu lub spowodować odrzut.
- i) Duże płyty lub duże przedmioty obrabiane należy podeprzeć, by zmniejszyć ryzyko odbicia wskutek zakleszczenia się tarczy tnącej. Duże przedmioty obrabiane mogą wyginać się pod własnym ciężarem. Przedmiot obrabiany musi być podparty z obu stron tarczy, zarówno w pobliżu tarczy tnącej jak i przy jego krawędziach.
- j) Zachowaj szczególną ostrożność podczas wycinania w istniejących ścianach oraz innych miejscach o ograniczonej widoczności. Zagłębiania w ścianę tarcza tnąca może natrafić na przewody gazowe, wodne lub elektryczne albo na inne obiekty i może spowodować odrzut.

## Instrukcje uzupełniające

### Dopuszczalne konstrukcje tarcz tnących:

Diametrowe, średnica tarczy 85 mm, grubość tarczy maks. 1,8 mm

- Zawsze noś maskę przeciwpyłową!
- Zawsze noś ochronniki słuchu!

## Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

### Tarcza tnąca (symbole)



Noś ochronniki słuchu!



Noś okulary ochronne!



Noś obuwie ochronne!



Noś rękawice ochronne!



Stosuj ochronę dróg oddechowych!



Urządzenie nie nadaje się do szlifowania na mokro!



Dopuszczalna średnica narzędzi



Urządzenie nie nadaje się do szlifowania bocznego

## Wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi szlifierskich

### a) Informacje ogólne

Narzędzia szlifierskie są kruche, dlatego podczas ich stosowania konieczne jest zachowanie szczególnej ostrożności. Używanie uszkodzonych, nieprawidłowo zamocowanych lub założonych narzędzi szlifierskich jest niebezpieczne i może być przyczyną poważnych obrażeń.

### b) Obsługa, transport i przechowywanie

Podczas obchodzenia się z narzędziami szlifierskimi i ich transportu należy zachować ostrożność. Narzędzia szlifierskie należy przechowywać w taki sposób, by nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne lub wptywy środowiska.

## Unikaj zagrożenia życia na skutek porażenia elektrycznego:

- Regularnie sprawdzaj stan urządzenia, kabla zasilającego i wtyku sieciowego. Nie używaj urządzeń z uszkodzonymi elementami. Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia. Uszkodzone urządzenie, kabel zasilający lub wtyk sieciowy są źródłem śmiertelnego niebezpieczeństwa wskutek porażenia prądem. Naprawy i wymiany części zlecaj wyłącznie serwisowi lub uprawnionemu elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.
- Nie używaj urządzenia, gdy jest wilgotne i nie używaj go w wilgotnym otoczeniu.
- Podczas pracy na zewnątrz podłącz urządzenie poprzez wyłącznik różnicowo-prądowy o maksymalnym prądzie wyzwalającym 30 mA. Używaj wyłącznicze przedłużaczy dopuszczalnych do stosowania na zewnątrz.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Kabel sieciowy trzymaj zawsze z dala od strefy pracy maszyny i układaj go zawsze do tyłu, z dala od maszyny.

**!** OSTRZEŻENIE! Chroń się przed promieniowaniem laserowym:



**LASER**  
**2**



**P maks.: < 1 mW • λ: 650 nm • EN 60825-1:2014**

**Urządzenie jest wyposażone w laser klasy 2.**

- ▶ Nigdy nie kieruj lasera na ludzi ani zwierzęta.
- ▶ Nigdy nie patrz bezpośrednio w promień lasera.  
Światło lasera może uszkodzić wzrok.
- ▶ Nigdy nie kieruj lasera na przedmioty odbijające promienie. Zagrożenie spowodowane odbitym światłem.
- ▶ Nigdy nie próbuj ustawiać lasera w celu zwiększenia siły promieniowania lasera.  
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- ▶ Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane manipulowaniem przy laserze, jak również nieprzestrzeganiem wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.
- ▶ Ostrożnie, w razie zastosowania innych niż podane tutaj elementów obsługowych lub ustawień, a także w przypadku innych metod pracy może dojść do narażenia na działanie niebezpiecznego promieniowania.

### WSKAZÓWKA

- Jeśli urządzenie nie jest używane zgodnie z instrukcją obsługi producenta, może to mieć negatywny wpływ na deklarowaną ochronę.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!**

- ▶ Baterii nie wrzucaj do ognia i nie narażaj ich na działanie wysokich temperatur.
- ▶ Nie otwieraj, nie deformuj ani nie zwieraj baterii, ponieważ może to spowodować wyciek chemikaliów znajdujących się w ich wnętrzu.
- ▶ Nigdy nie próbuj ładowania wyczerpanych baterii. Ładować ponownie można tylko akumulatory; nigdy nie próbuj ładować baterii jednorazowych. Niebezpieczeństwo eksplozji!
- ▶ Regularnie sprawdzaj stan baterii. Wyciekające z baterii chemikalia mogą spowodować trwałe uszkodzenie urządzenia. Zachowaj szczególną ostrożność w kontakcie z uszkodzonymi lub rozlanymi bateriami. Niebezpieczeństwo poparzenia! Noś rękawice ochronne.
- ▶ Chemikalia wydostające się z baterii mogą powodować podrażnienia skóry. W razie kontaktu ze skórą spłucz obficie wodą. W razie przedostania się chemikaliów do oczu, spłucz obficie wodą, nie trzyj i jak najszybciej udaj się do lekarza.
- ▶ Baterie nigdy nie powinny trafić w ręce dzieci. Dziecko może połknąć baterię. W przypadku połknięcia baterii należy jak najszybciej udać się do lekarza.
- ▶ Nie wolno stosować równocześnie baterii lub akumulatorów różnych typów.
- ▶ Baterie należy zawsze wkładać z zachowaniem odpowiedniej biegunowości, w przeciwnym razie istnieje ryzyko wybuchu.
- ▶ Na czas dłuższej przerwy w użytkowaniu urządzenia, wyjmij z niego baterie.

**Wkładanie / wymiana baterii**

- Otwórz pokrywkę wnętrza na baterie **14** za pomocą pasującego wkrętaka płaskiego.
- Wyjmij ewentualnie zużyte baterie.
- Włóż nową baterię pastylkową 3 V typu CR 2023 zgodnie z oznaczoną biegunowością. Przykręć ponownie pokrywkę wnętrza na baterie **14**.

**⚠ OSTROŻNIE!**

W razie zastosowania innych niż podane tutaj elementów obsługowych lub ustawień, a także w przypadku innych metod pracy może dojść do narażenia na działanie niebezpiecznego promieniowania.

**Uruchomienie**

**WSKAZÓWKA**

- ▶ Urządzenie jest wyposażone w lampkę kontrolną zasilania sieciowego **5**. Lampka świeci na zielono, gdy tylko urządzenie zostanie podłączone do sieci. W ten sposób sygnalizuje, że urządzenie znajduje się pod napięciem.

**Sprawdzanie płyty podstawy/ osłony ochronnej:**



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!** Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

- ◆ Przed każdym użyciem sprawdź brak oporów ruchu/ruchomość płyty podstawy **7**.
- ◆ Naciśnij blokadę włącznika **2** i przytrzymaj ją w tej pozycji. Zagłęb piłą wgłębnią. W ten sposób sprawdza się działanie płyty podstawy **7**. Musi pozwalać się łatwo poruszać. Nie może się zakleszczać.
- ◆ Po zwolnieniu musi lekko i samoczynnie przeskoczyć do pozycji wyjściowej.

## Włączanie i wyłączenie

### Włączanie:

- ◆ Naciśnij blokadę włącznika ② i przytrzymaj ją w tej pozycji.
- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik ③. Gdy urządzenie się uruchomi, możesz ponownie zwolnić blokadę włącznika ②.

### Wyłączanie:

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik ③.

## Wybieranie głębokości cięcia

### WSKAZÓWKA

- ▶ Zalecamy ustawienie głębokości cięcia ok. 2 mm większej, niż wynosi grubość materiału. Pozwoli to wykonać czysty rzaz.
- ◆ Poluzuj dźwignię ustalającą regulacji głębokości cięcia ⑨. Ustaw żądaną głębokość cięcia na skali ⑧. Ponownie zaciśnij dźwignię ustalającą.

## Montaż ogranicznika równoległego

- ◆ Odkręć śrubę ogranicznika równoległego ⑫ na płycie podstawy ⑦. Umieść ogranicznik równoległy ⑩ w uchwycie ogranicznika równoległego ⑪. Dokręć ponownie śrubę ogranicznika równoległego ⑫.

## Obsługa piły węgłnej

1. Umieść urządzenie na materiale. W razie potrzeby ustaw urządzenie według ogranicznika równoległego ⑩ lub według wyznaczonej linii.
2. Włącz urządzenie w sposób opisany w rozdziale »Włączanie i wyłączanie«.
3. Dociśnij urządzenie do przodu, aby piła węgłna się zagłębiła.
4. Piłuj z umiarkowaną siłą.

## Typy tarcz pilarskich:

Dostarczone w zestawie typy tarcz pilarskich pokrywają najczęstsze zastosowania urządzenia.

### Tarcza pilarska HSS ⑳ Z85/60:

Opis: ø 85 mm, 60 zębów

Zastosowanie: Miękkie drewno i miękkie metale

### Tarcza pilarska HSS ㉑ Z85/80:

Opis: ø 85 mm, 80 zębów

Zastosowanie: Miękkie drewno i miękkie metale

### Tarcza tnąca diamentowa ㉒ Z85:

Opis: ø 85 mm

Zastosowanie: ceramika i kamień

### Tarcza pilarska TCT ㉓ Z85/30:

Opis: ø 85 mm, 30 zębów

Zastosowanie: drewno i tworzywa sztuczne

## Oznaczenie linii cięcia

Okienko podglądu linii cięcia służy do precyzyjnego prowadzenia urządzenia wzdłuż linii naniesionej na obrabianym przedmiocie.

- ◆ Aby wykonać dokładne wymiarowo cięcie, umieść urządzenie na obrabianym przedmiocie w taki sposób, aby naniesiona linia cięcia pojawiła się w okienku podglądu linii cięcia ⑬.

## Podłączanie odciągu wiórów

- ◆ Nasuń wąż odciągu pyłu ㉗ na złącze odciągu pyłu ⑮ i zablokuj go.
- ◆ Podłącz odpowiednio dopuszczony odciąg pyłu i wiórów do węża odciągu ㉗.


## Wymiana tarczy pilarskiej



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!** Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

1. Aktywuj blokadę wrzeczona ⑮ i kluczem imbusowym odkręć ㉘ śrubę mocującą ⑮ (aby odkręcić, kręć w prawo). Teraz zdejmij śrubę mocującą ⑮ i kołnierz zaciskowy ⑰ (patrz też rys. B).



2. Ustaw głębokość cięcia w pozycji maksymalnej.
  3. Naciśnij blokadę włącznika **2** i przytrzymaj ją w tej pozycji. Odchyl płytę podstawy **7** do góry.
  4. Zdejmij tarczę pilarską **19**.
  5. Montaż tarczy pilarskiej wykonaj zgodnie z powyższym opisem, lecz w odwrotnej kolejności.
  6. Naciśnij blokadę wrzeciona **16** (aż do zatrzaśnięcia) i kluczem imbusowym dokręć do oporu **20** śrubę mocującą **18**.
- Strzałka na tarczy pilarskiej musi mieć kierunek zgodny ze strzałką kierunku obrotów  (kierunek pracy zaznaczony na urządzeniu).

## Włączanie i wyłączenie lasera

### Włączanie:

- ◆ Naciśnij włącznik/wyłącznik lasera **21**.

### Wyłączenie:

- ◆ Naciśnij ponownie włącznik/wyłącznik lasera **21**.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli bateria jest wyczerpana, należy ją wymienić na nową baterię pastylkową 3 V typu CR 2023.

## Czyszczenie i konserwacja



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!** Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności przy urządzeniu zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

## WSKAZÓWKA

- ▶ Wymianę szczotek węglowych zlecaj producentowi, jego serwisowi lub osobie o podobnych kwalifikacjach.
- Oczyszcz urządzenie bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do czyszczenia obudowy urządzenia używaj suchej szmatki, nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków czyszczących.

## Utylizacja



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



**Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!**

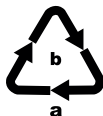
Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

o informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia pytaj w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

### Utylizacja baterii



Baterie należy poddać recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC i nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Każdy użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddania zużytych baterii/akumulatorów w punkcie zbiórki na terenie swojej gminy lub dzielnicy, lub u sprzedawcy. Obowiązek ten został wprowadzony, aby zapewnić utylizację baterii / akumulatorów w sposób nieszkodliwy dla środowiska naturalnego. Baterie / akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym. Przed utylizacją baterie należy wyjąć z urządzenia.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Należy przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób:

1-7: tworzywa sztuczne,  
20-22: papier i tektura,  
80-98: kompozyty



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

## Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować oryginalny paragon (dowód zakupu) na przyszłość. Ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem fiskalnym) oraz krótkim opisem, na czym polega wada oraz kiedy wystąpiła.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wykonanie naprawy lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancji.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja dotyczy wad materiałowych lub produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktów, które są narażone na normalne zużycie, a zatem mogą być uważane za części ulegające zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączniki, akumulatory, formy do pieczenia lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na grawerowanej tabliczce znamionowej, umieszczonej na stronie tytułowej instrukcji (poniżej po lewej) lub na naklejce z tyłu albo na spodzie.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie.

## Serwis

### OSTRZEŻENIE!

- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ Wymianę wtyku lub kabla przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi. Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

 Serwis Polska  
Tel.: 22 397 4996  
E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 310843

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
DE-44867 BOCHUM  
NIEMCY  
[www.kompernass.comcom](http://www.kompernass.comcom)

## Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:  
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten  
jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa maszynowa  
(2006/42/EC)**

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej  
(2014/30/EU)**

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia  
(2011/65/EU)\***

\*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot deklaracji spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### Zastosowane normy zharmonizowane:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-5:2010

EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/nazwa urządzenia:** Piła węglna PTS 710 A1

**Rok produkcji:** 01 - 2019

**Numer seryjny:** IAN 310843

Bochum, dnia 20.11.2018



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.



# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>84</b>
Použití v souladu s určením .....	84
Vybavení .....	84
Rozsah dodávky .....	84
Technické údaje .....	84
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....	<b>85</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	85
2. Elektrická bezpečnost .....	85
3. Bezpečnost osob .....	86
4. Použití elektrického nářadí a manipulace s ním .....	86
5. Servis .....	87
<b>Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj</b> .....	<b>87</b>
Bezpečnostní pokyny pro všechny pily .....	87
Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily .....	87
Specifické bezpečnostní pokyny pro tuto pilu .....	88
Bezpečnostní pokyny pro řezací brusky .....	89
Další bezpečnostní pokyny pro použití řezací brusky .....	90
Doplňující instrukce .....	91
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení .....	92
Bezpečnostní pokyny pro brusné nástroje .....	92
Vložení/výměna baterie .....	94
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>94</b>
Kontrola základové desky / ochranného krytu: .....	94
Zapnutí a vypnutí .....	94
Předvolba hloubky řezu .....	94
Montáž paralelního dorazu .....	94
Manipulace s ruční kotoučovou pilou .....	94
Značení linie řezu .....	95
Připojení odsávání třísek .....	95
Výměna pilového listu .....	95
Zapnutí a vypnutí laseru .....	95
<b>Čištění a údržba</b> .....	<b>95</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>96</b>
<b>Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH</b> .....	<b>96</b>
<b>Servis</b> .....	<b>97</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>97</b>
<b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b> .....	<b>98</b>

## PONORNÁ PILA PTS 710 A1

### Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Použití v souladu s určením

Stroj je přednostně určen pro zhotovení podélných a příčných řezů při řezání ruční kotoučovou pilou s pevnou podložkou do masivního dřeva, dřevotřísky, překližky, hliníku, dlaždic, kamene, plastů a lehkých stavebních materiálů. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu. Není určena pro komerční použití.

### Vybavení

- 1 přední rukojeť
- 2 blokovací tlačítko
- 3 vypínač
- 4 zadní rukojeť
- 5 síťová kontrolka vypínače
- 6 síťové vedení
- 7 základová deska
- 8 stupnice hloubky řezu
- 9 předvolba hloubky řezu
- 10 paralelní doraz
- 11 upnutí paralelního dorazu
- 12 šroub paralelního dorazu
- 13 průzor linie řezu

#### Obrázek A:

- 14 kryt příhrádky na baterie
- 15 přípojka odsávání prachu
- 16 aretace vřetena

#### Obrázek B:

- 17 upínací příruba
- 18 upínací šroub
- 19 pilový list
- 20 klíč s vnitřním šestihranem

#### Obrázek C:

- 21 vypínač laseru
- 22 výstupní otvor laseru


#### Obrázek D:

- 23 dělicí pilový list diamantový
- 24 pilový kotouč z rychlořezné oceli Z85/60
- 25 pilový kotouč z rychlořezné oceli Z85/80
- 26 pilový list TCT Z85/30
- 27 odsávací hadice

### Rozsah dodávky

- 1 ponorná pila
- 1 pilový list TCT Z85/30
- 1 dělicí pilový list diamantový
- 1 pilový kotouč z rychlořezné oceli Z85/60
- 1 pilový kotouč z rychlořezné oceli Z85/80
- 1 paralelní doraz
- 1 odsávací hadice
- 1 klíč s vnitřním šestihranem
- 1 přenosný kufrík
- 1 baterie
- 1 návod k obsluze

### technické údaje

Jmenovitý výkon:	710 W
Jmenovité napětí:	230 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Domezovací volnoběžné otáčky:	$n_0$ 5300 min <sup>-1</sup>
Max. hloubka řezu:	25 mm 
Rozměr závitů:	M6
Třída ochrany:	II/□ (dvojitá izolace)

### Informace o hluku a vibracích:

Měřená hodnota zjištěna podle EN 60745. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A je:

Hladina akustického tlaku:  $L_{PA} = 90$  dB (A)

Nejistota:  $K_{PA} = 3$  dB

Hladina akustického výkonu:  $L_{WA} = 101$  dB (A)

Nejistota:  $K_{WA} = 3$  dB



### Používat ochranu sluchu!

#### Celková hodnota vibrací:

Řezání dřeva  $a_{h,W} = 2,8$  m/s<sup>2</sup>

Nejistota  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

Řezání keramika  $a_h = 3,5$  m/s<sup>2</sup>

Nejistota  $K = 1,5$  m/s<sup>2</sup>

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Hladina vibrací uvedená v tomto návodu byla měřena v souladu se standardizovanou metodou měření dle EN 60745 a lze ji použít ke srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací lze rovněž použít k předběžnému posouzení expozice. Hladina vibrací se mění v závislosti na použití elektrického nářadí a může být v některých případech vyšší než hodnota uvedená v tomto návodu. Pokud se elektrické nářadí užívá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceňeno.

### UPOZORNĚNÍ

- Pro přesné posouzení zatížení vibracemi během určité pracovní doby by se měly zohlednit i doby, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale není skutečně používán. Tím se může zatížení vibracemi za celou pracovní dobu zřetelně snížit.



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí



### ⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

## Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (síťovým kabelem) a elektrická nářadí provozovaná s akumulátorem (bez síťového kabelu).

### 1. Bezpečnost na pracovišti

- Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

### 2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Při vniknutí vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.



- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, jež jsou schváleny i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud jste nemocní, unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

### 4. Použití elektrického nářadí a manipulace s ním

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrických nářadí vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.

- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů.** Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

## 5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

### Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

#### Řezání

- a)  **NEBEZPEČÍ! Nedávejte ruce do oblastí řezání a nedotýkejte se pilového listu.** Přidržíte druhou rukou předavnou rukojeť nebo skříň motoru. Když držíte pilu oběma rukama, nemůže dojít k jejich zranění pilovým listem.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt Vás pod obrobkem nemůže chránit před pilovým listem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než celou výšku zubu.
- d) **Obrobek, který chcete řezat, nikdy nedržte v ruce ani nad nohou.** Zajistěte stabilní upnutí obrobku. Je důležité, aby byl obrobek dobře upevněn a minimalizovalo se riziko tělesného kontaktu, sevření pilového listu nebo ztráty kontroly.

- e) **Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu nářadí se skrytými vodiči, uchopte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontaktem s vodičem pod napětím je napětí přiváděno rovněž do kovových částí elektrického nářadí, což vede k zásahu elektrickým proudem.

- f) **Při podélném řezání používejte vždy doraz nebo rovné hranové vodičko.** Zlepšuje to přesnost řezu a snižuje pravděpodobnost sevření pilového listu.

- g) **Používejte vždy pilové listy se správnou velikostí a odpovídajícím upínacím otvorem (např. ve tvaru hvězdy nebo kulatý).** Pilové listy, které nejsou vhodné pro montážní součásti pily, běží nepravidelně, což vede ke ztrátě kontroly.

- h) **Nikdy nepoužívejte pro pilové listy poškozené nebo nesprávné podložky či šrouby.** Podložky a šrouby pro pilové listy jsou speciálně konstruovány pro vaši pilu, pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

### Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Zpětný ráz – příčiny a příslušné bezpečnostní pokyny:

- Zpětný ráz je náhlá reakce následkem přeskřípnutého, sevřeného nebo nesprávně vyrovnaného pilového listu, což vede k nekontrolovatelnému zvednutí pily nahoru a vysunutí z obrobku ven směrem k obsluhující osobě;
- pokud se pilový list zasekl nebo uvázl v zavírající se řezné mezeře, je zablokovan a síla motoru přístroj odhodí zpět směrem k obsluhující osobě;
- jestliže se pilový list vzpříčí v řezu nebo se nesprávně vyrovná, mohou se zuby zadní hrany pilového listu zaseknout do povrchu obrobku, čímž dojde k vysunutí pilového listu z řezné mezery a vyskočení pily zpět směrem k obsluhující osobě.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití pily. Vhodnými bezpečnostními opatřeními tomu lze zabránit tak, jak je popsáno níže.

- a) Pilu držte pevně oběma rukama a uveďte své paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu. Zdržujte se vždy bočně od pilového listu, Vaše tělo nikdy nesmí být s pilovým listem v jedné linii. V případě zpětného rázu může okružní pila poskočit zpět, avšak obsluhující osoba může tuto situaci vhodnými bezpečnostními opatřeními zvládnout.
- b) Pokud se pilový list zasekne nebo přerušíte práci, pilu vypněte a držte ji v řezaném materiálu klidně, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obrobku nebo ji táhnout zpět, dokud je pilový list ještě v pohybu, v opačném případě může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí pilového listu.
- c) Pokud chcete pilu, která se zasekla v obrobku, opět spustit, vycentrujte pilový list v řezné mezeře a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaseknuty do řezaného materiálu. Pokud je pilový list sevřený, může se pohyby vysunout z řezaného materiálu a při opětovném spuštění pily způsobit zpětný ráz.
- d) K minimalizaci rizika zpětného rázu následkem sevřeného pilového listu velké řezané desky podepřete. Velké desky se pod vlastní vahou mohou prohýbat. Desky se musí podepřít na obou stranách, jak v blízkosti řezné mezery, tak i na okraji.
- e) Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy. Pilové listy s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobí vzhledem k příliš úzké řezné mezeře zvýšené tření, sevření pilového listu a zpětný ráz.

- f) Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu. Pokud se během řezání změní nastavení, může dojít k zaseknutí pilového listu a následně ke zpětnému rázu.
- g) Buďte obzvláště opatrní při řezání do již existujících stěn nebo jiných neprůhledných míst. Vnořený pilový list se při říznutí do skrytých objektů může zablokovat a způsobit zpětný ráz.

## Specifické bezpečnostní pokyny pro tuto pilu

Funkce spodního ochranného krytu:

- a) Před každým použitím zkontrolujte, zda je spodní ochranný kryt řádně uzavřen. Pilu nepoužívejte, pokud se ochranný kryt volně nepohybuje a okamžitě se neuzavře. Nikdy nesvírejte ani nesvazujte pevně ochranný kryt; tím by pilový list nebyl chráněn. Spadne-li pila náhodně na zem, může se ochranný kryt ohnout. Ujistěte se, že se ochranný kryt volně pohybuje a v žádném úhlu ani hloubce řezu se nedotýká pilového listu ani jiných částí.
- b) Zkontrolujte funkci pružiny spodního ochranného krytu. Nechte pilu před použitím zkontrolovat, pokud ochranný kryt a pružina nepracují správně. Poškozené díly, lepivé usazeniny nebo nahromaděné třísky mohou vést k opoždování spodního ochranného krytu.
- c) Při „hlubokém zanořeném řezu“, který není prováděn v pravém úhlu, zajistěte základní desku pily proti bočnímu posunutí. Boční posunutí může vést k sevření pilového listu a tím ke zpětnému nárazu.
- d) Nepokládejte pilu na stůl nebo na zem, aniž by byl pilový list zakryt ochranným krytem. Nechráněný dobíhající pilový list pohybuje pilou proti směru řezu a řeže vše, co mu stojí v cestě. Mějte přítom na vědomí dobu doběhu pily.

### Doplňující instrukce:

- Nepoužívejte brusné kotouče.
- Používejte pouze pilové listy s průměrem podle označení na pile.
- Při opracování dřeva nebo materiálů, u kterých vzniká zdraví nebezpečný prach, se přístroj musí zapojit do vhodného, testovaného odsávacího zařízení.
- Při řezání dřeva noste ochrannou protiprachovou masku.
- Používejte pouze doporučené pilové listy.
- Noste vždy ochranu sluchu.
- Zabraňte přehřátí hrotů zubů pilového listu.
- Při řezání plastu zabraňte jeho roztavení.

### Pilové listy (symboly)



**Nosit ochranné rukavice!**



**Používat ochranu dýchacích cest!**



**Nosit ochranné brýle!**



**Používat ochranu sluchu!**

### Bezpečnostní pokyny pro řezací brusky

- a) Ochranný kryt, patřící k elektrickému nářadí, musí být pevně uchycen a upraven tak, aby bylo dosaženo maximální bezpečnosti, tj. aby nejmenší část brusného tělesa ukazovala otevřená směrem k obsluze. Zdržujte se vy a v blízkosti se nacházející osoby mimo úroveň rotujícího brusného kotouče. Ochranný kryt má obsluhující osobu chránit před úlomky a náhodným kontaktem s brusným nástrojem.
- b) Pro elektrické nářadí používejte pouze dělicí kotouče s diamantovým hrotem. Samotná skutečnost, že příslušenství můžete upevnit na elektrické nářadí, ještě nezaručuje bezpečné použití.

- c) Přípustné otáčky výměnného nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako jsou nejvyšší otáčky uvedené na elektrickém nářadí. Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se může rozlomit a odletět od přístroje.
- d) Brusné nástroje se smí používat pouze pro doporučené možnosti použití.  
Například: Nebruste nikdy boční plochou dělicího kotouče. Dělicí kotouče jsou určeny k úběru materiálu hranou kotouče. Působení boční síly na tyto brusné nástroje může vést k jejich zlomení.
- e) Pro Vámi zvolený brusný kotouč používejte vždy nepoškozené upínací příruby správné velikosti a tvaru. Vhodné příruby zajišťují podepření brusného kotouče, čímž snižují riziko jeho zlomení.
- f) Nepoužívejte opotřebené brusné kotouče určené pro větší elektrická nářadí. Brusné kotouče pro větší elektrická nářadí nejsou dimenzovány na vyšší otáčky menšího elektrického nářadí a mohou se zlomit.
- g) Vnější průměr a tloušťka výměnného nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům vašeho elektrického nářadí. Nesprávně dimenzované výměnné nástroje nelze dostatečně odclonit ani kontrolovat.
- h) Brusné kotouče a příruby musí přesně dosehat na vřeteno elektrického nářadí. Výměnné nástroje, které nedosedají přesně na brusné vřeteno elektrického nářadí, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

- i) **Nepoužívejte poškozené brusné kotouče.** Před každým použitím zkontrolujte brusné kotouče na výskyt odštěpení a prasklin. Pokud elektrické nářadí nebo brusný kotouč spadne, zkontrolujte, zda není poškozený nebo použijte nepoškozený brusný kotouč. Poté, co jste brusný kotouč zkontrolovali a nasadili, zdržujte se vy a osoby nacházející se v blízkosti mimo rovinu rotujícího brusného kotouče a nechte přístroj běžet jednu minutu na nejvyšší otáčky. Poškozené brusné kotouče se většinou zlomí během testovací doby.
- j) **Noste osobní ochranné prostředky.** V závislosti na způsobu použití noste ochranu celého obličeje, ochranu zraku nebo ochranné brýle. Pokud je to přiměřené, noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, která Vás ochrání před drobnými brusnými úlomky a částicemi materiálu. Oči by měly být chráněny před odletujícími cizími tělesy, která se vyskytují při různých způsobech použití. Prach vznikající za provozu přístroje je třeba filtrovat pomocí ochranné masky proti prachu nebo pomocí ochranné dýchací masky. Pokud jste dlouho vystaveni vysoké intenzitě hluku, může to u Vás způsobit ztrátu sluchu.
- k) **Dbejte na bezpečný odstup jiných osob od Vašeho pracoviště.** Každý, kdo vstoupí na toto pracoviště, musí nosit osobní ochranné prostředky. Úlomky obrobku nebo zlomené výměnné nástroje mohou odletět a způsobit zranění i mimo bezprostřední pracovní oblast.
- l) **Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu výměnného nástroje se skrytými vodiči nebo s vlastním síťovým kabelem, držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontakt s vedením pod napětím může přenést napětí i na kovové díly přístroje, což může vést k zásahu elektrickým proudem.
- m) **Udržujte síťový kabel v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se výměnných nástrojů.** Ztratíte-li kontrolu nad přístrojem, může dojít k proříznutí nebo zachycení síťového kabelu a vaše ruka nebo paže se může dostat do záběru rotujícího výměnného nástroje.
- n) **Elektrické nářadí nikdy neodkládejte dříve, než se výměnný nástroj úplně zastaví.** Rotující výměnný nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.
- o) **Nenechte elektrické nářadí běžet, když ho přenášíte.** Vaše oblečení může být při náhodném kontaktu zachyceno rotujícím výměnným nástrojem, který se vám může zavrtat do těla.
- p) **Čistěte pravidelně větrací šterbiny svého elektrického nářadí.** Ventilátor motoru vtahuje prach do krytu a silné nahromadění kovového prachu může vést k ohrožení elektrickým proudem.
- q) **Nepoužívejte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry mohou způsobit vznícení těchto materiálů.
- r) **Na nářadí neupínejte výměnné nástroje, které vyžadují tekutá chladiva.** Použití vody nebo jiných tekutých chladiv může vést k úrazu elektrickým proudem.

## **Další bezpečnostní pokyny pro použití řezací brusky**

### **Zpětný ráz a příslušné bezpečnostní pokyny**

Zpětný ráz je náhlá reakce na vzpříčený nebo zablokovaný rotující brusný kotouč. Vzpříčení nebo zablokování vede k náhlému zastavení rotujícího výměnného nástroje. Tím je nekontrolované elektrické nářadí akcelerováno na zablokovaném místě proti směru otáčení výměnného nástroje.

Když např. brusný kotouč uvízne nebo se zablokuje v obrobku, může dojít k zachycení hrany brusného kotouče, která se zanořuje do obrobku, a tak k vylomení brusného kotouče nebo vzniku zpětného rázu. Brusný kotouč se pak na zablokovaném místě pohybuje směrem k obsluhující osobě nebo naopak směrem od ní, v závislosti na směru otáčení kotouče. Při tom se mohou brusné kotouče také zlomit.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití elektrického nářadí. Vhodnými bezpečnostními opatřeními tomu lze zabránit tak, jak je popsáno níže.

- a) **Držte elektrické nářadí pořádně pevně a zaujměte tělem a pažemi takovou polohu, v níž můžete zachytit síly zpětného rázu. Používejte vždy přidavnou rukojeť, je-li k dispozici, abyste při vysokých otáčkách měli co největší kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčními momenty.** Obsluhující osoba může silou zpětného rázu a reakce zvládat pomocí vhodných bezpečnostních opatření.
- b) **Nedávejte ruku nikdy do blízkosti rotujících výměnných nástrojů.** Při zpětném rázu může výměnný nástroj přejet přes Vaše ruce.
- c) **Vyhýbejte se oblasti před a za rotujícím dělicím kotoučem.** Zpětným rázem je elektrické nářadí hnáno do směru opačného k pohybu brusného kotouče na zablokovaném místě.
- d) **Obzvláště opatrně pracujte v oblasti rohů, ostrých hran atd. Zamezte tomu, aby se výměnné nástroje odrazily od obrobku a vzpříčily.** Rotující výměnný nástroj má sklon se vzpříčit v oblasti rohů a ostrých hran a při odrazu od obrobku. To vede ke ztrátě kontroly nebo ke zpětnému rázu.
- e) **Nepoužívejte řetězový ani ozubený pilový list a ani segmentované diamantové kotouče se širokými drážkami, které jsou větší než 10 mm.** Takové výměnné nástroje způsobují často zpětný ráz nebo ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.

- f) **Zabraňte zablokování dělicího kotouče a příliš silnému přitlaku. Neprovádějte příliš hluboké řezy.** Přetěžováním dělicího kotouče se zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování, a tím i možnost zpětného rázu nebo zlomení brusného nástroje.
- g) **Pokud se dělicí kotouč vzpříčí nebo přerušíte práci, vypněte přístroj a držte ho klidně, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout z místa řezu dělicí kotouč, který se ještě pohybuje, protože může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu vzpříčení.
- h) **Nezapínejte elektrické nářadí znovu, dokud se nachází v obrobku. Než budete opatrně pokračovat v řezu, nechte dělicí kotouč nejprve rozběhnout na nejvyšší otáčky.** Jinak se kotouč může vzpříčit, vyskočit z obrobku nebo vést k zpětnému rázu.
- i) **Desky nebo velké obrobky podepřete, aby se snížilo riziko zpětného rázu následkem uvízlého dělicího kotouče.** Velké obrobky se mohou prolomit v důsledku své vlastní hmotnosti. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče, a sice jak v blízkosti dělicího řezu, tak i na hraně.
- j) **Bud'te obzvláště opatrní u „kapsových řezů“ do již existujících stěn nebo jiných nepřehledných oblastí.** Zanořující se řezací kotouč může při říznutí do plynového vedení nebo vodovodu, elektrických kabelů nebo jiných předmětů vést ke zpětnému rázu.

## Doplňující instrukce

### Přípustné konstrukce řezných kotoučů:

Impregnované diamantem, průměr kotouče 85 mm, tloušťka kotouče max. 1,8 mm

- Noste vždy ochrannou masku proti prachu!
- Noste vždy ochranu sluchu!

## Originální příslušenství / originální přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

### Dělicí pilový list (symboly)



**Používat ochranu sluchu!**



**Nosit ochranné brýle!**



**Noste bezpečnostní obuv!**



**Nosit ochranné rukavice!**



**Používat ochranu dýchacích cest!**



**Není dovoleno pro broušení za mokra!**



**Dovolené průměry nástrojů**



**Nedovolené boční broušení**

## Bezpečnostní pokyny pro brusné nástroje

### a) Obecně

Brusné nástroje jsou křehké, proto je nutná maximální opatrnost při manipulaci s brusnými nástroji. Použití poškozených, nesprávně upnutých nebo nasazených brusných nástrojů je nebezpečné a může vést k vážným zraněním.

### b) Manipulace, přeprava a skladování

Při manipulaci s brusnými nástroji a jejich přepravě je třeba zvláštní opatrnosti. Brusné nástroje je třeba skladovat tak, aby nebyly vystaveny mechanickému poškození a škodlivým vlivům prostředí.

## Vyhnete se nebezpečí ohrožení života v důsledku zranění elektrickým proudem:

- Pravidelně kontrolujte stav přístroje, síťového kabelu a síťové zástrčky. Přístroj s takto poškozenými součástmi neuvádějte více do provozu. Přístroj nikdy neotevírejte. Poškozené přístroje, síťové kabely nebo síťové zástrčky znamenají nebezpečí ohrožení života v důsledku zranění elektrickým proudem. Opravy nebo výměnné práce nechte provádět výhradně servisní provozní nebo odborníky na elektrická zařízení.
- Neprovodíte přístroj, když je vlhký nebo ve vlhkém prostředí.
- Pokud pracujete venku, zapojte přístroj pomocí proudového chrániče (FI) do vybavovacího proudu max. 30 mA. Použijte pouze prodlužovací kabel povolený pro venkovní prostředí.

### UPOZORNĚNÍ

- Udržujte síťový kabel vždy mimo pracovní dosah stroje a vedte ho od něj směrem dozadu.

**⚠ VÝSTRAHA!** Chraňte se před laserovým zářením:



**LASER**  
**2**



**P max.: < 1 mW • λ: 650 nm • EN 60825-1:2014**

**Přístroj obsahuje laser 2. třídy.**

- ▶ Neměřte laserem nikdy na osoby ani zvířata.
- ▶ Nedívejte se nikdy přímo do laserového paprsku.  
Laser může vést k poškození zraku.
- ▶ Laserový paprsek nikdy nesměřujte na intenzivně reflexivní materiály. Hrozí nebezpečí zranění odraženým světlem.
- ▶ Jakékoliv nastavení k zesílení laserového paprsku je zakázáno.  
Hrozí nebezpečí zranění!
- ▶ Za škody způsobené manipulací s laserovým zařízením nebo nedodržením bezpečnostních pokynů výrobce nenese odpovědnost.
- ▶ Pozor, pokud se použijí jiná než zde uvedená ovládací a seřizovací zařízení nebo se provedou jiné postupy, může to vést k působení nebezpečného záření.

**UPOZORNĚNÍ**

- Pokud se přístroj nepoužívá podle návodu k obsluze výrobce, může se narušit jeho určená ochrana.

**⚠ NEBEZPEČÍ**

**V důsledku nesprávné manipulace s bateriemi může dojít k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!**

- ▶ Nevhazujte baterie do ohně a nevystavujte je vysokým teplotám.
- ▶ Baterie neotevírejte, nedeformujte ani nezkratujte, protože v tomto případě mohou unikat chemikálie obsažené v bateriích.
- ▶ Nepokoušejte se baterie znovu nabíjet. Znovu nabíjet se mohou pouze baterie označené jako „nabíjecí“. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- ▶ Baterie pravidelně kontrolujte. Vyteklé chemikálie mohou způsobit trvalé poškození přístroje. S poškozenými nebo vyteklými bateriemi je třeba manipulovat obzvláště opatrně. Nebezpečí poleptání! Nosit ochranné rukavice.
- ▶ Chemikálie, které z baterie vytečou, mohou způsobit podráždění kůže. Při kontaktu s kůží se zasažené místo musí opláchnout silným proudem vody. Vniknou-li tyto chemikálie do očí, vypláchněte oči důkladně vodou, netřete si je a okamžitě vyhledejte lékaře.
- ▶ Baterie se nesmí dostat do rukou dětem. Hrozí nebezpečí, že by si děti mohly baterie vložit do úst a spolknout. V případě spolknutí baterie je třeba neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.
- ▶ Při použití se nesmí navzájem kombinovat různé typy baterií, resp. akumulátorů.
- ▶ Vždy se musí používat baterie se správnou polaritou, protože jinak hrozí nebezpečí jejich výbuchu.
- ▶ Pokud přístroj nepoužíváte delší dobu, vyjměte z něj baterie.



## Vložení/výměna baterie

- Vhodným křížovým šroubovákem otevřete kryt přihrádky na baterie **14**.
- Vybítenou baterii případně vyměňte.
- Vložte nový knoflíkový článek 3 V typu CR 2023 správnými póly. Opět pevně přišroubujte kryt přihrádky na baterie **14**.

### **POZOR!**

Pokud se použijí jiná než zde uvedená ovládací a seřizovací zařízení nebo se provedou jiné postupy, může to vést k působení nebezpečného záření.

## Uvedení do provozu

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Přístroj je vybaven síťovou kontrolkou vypínače **5**. Ta se rozsvítí zeleně po zapojení přístroje do elektrické sítě. Tímto způsobem signalizuje, že je přístroj pod napětím.

## Kontrola základové desky / ochranného krytu:



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**  
Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

- ◆ Před každým použitím zkontrolujte lehkost chodu/pohyblivost základové desky **7**.
- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko **2** a podržte je v této poloze. Snižte ruční kotoučovou pilu. Tím zkontrolujete funkci základové desky **7**. Tato se musí snadno pohybovat. Nesmí se přiskřípnout.
- ◆ Po uvolnění se musí snadno a samostatně vrátit zpět do výchozí polohy.

## Zapnutí a vypnutí

### Zapnutí:

- ◆ Stiskněte blokovací tlačítko **2** a podržte je v této poloze.
- ◆ Stiskněte vypínač **3**. Po rozběhnutí stroje můžete blokovací tlačítko **2** opět pustit.

### Vypnutí:

- ◆ Uvolněte vypínač **3**.

## Předvolba hloubky řezu

### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Doporučujeme zvolit hloubku řezu dle možnosti cca o 2 mm větší, než je tloušťka materiálu. Tím docílíte čistého řezu.
- ◆ Povolte rychloupínací páku předvolby hloubky řezu **9** a nastavte požadovanou hloubku řezu na stupnici **8**. Rychloupínací páku opět pevně upevněte.

## Montáž paralelního dorazu

- ◆ Povolte šroub paralelního dorazu **12** na základové desce **7**. Vložte paralelní doraz **10** do upínání paralelního dorazu **11**. Opět utáhněte šroub pro paralelní doraz **12**.

## Manipulace s ruční kotoučovou pilou

1. Nasadte stroj na materiál. Příp. vyrovnejte stroj na paralelním dorazu **10** nebo na vyznačené linii.
2. Zapněte jej tak, jak je popsáno v kapitole »Zapnutí a vypnutí«.
3. Zatlačte přístroj dopředu, aby se ruční kotoučová pila snížila.
4. Pilujte s mírným tlakem.

## Typy pilových listů:

Dodané typy pilových listů pokrývají oblasti nejběžnějšího použití.

### Pilový kotouč z rychlořezné oceli 24 Z85/60:

Popis: ø 85 mm, 60 zubů

Vhodnost: měkké dřevo a měkké kovy

### Pilový kotouč z rychlořezné oceli 25 Z85/80:

Popis: ø 85 mm, 80 zubů

Vhodnost: měkké dřevo a měkké kovy

### Dělicí pilový list diamantový 23 Z85:

Popis: ø 85 mm

Vhodnost: keramika a kámen

### Pilový list TCT 26 Z85/30:

Popis: ø 85 mm, 30 zubů

Vhodnost: dřevo a plast

## Značení linie řezu

Průzor linie řezu slouží pro přesné vedení stroje na linii řezu nanesené na obrobku.

- ◆ Pro rozměrově přesný řez nasadte stroj na obrobek tak, aby se značení řezu objevilo v průzoru linie řezu 16.

## Připojení odsávání třísek

- ◆ Nasuňte odsávací hadici 27 na přípojku odsávání prachu 15 a zajistěte ji.
- ◆ Do odsávací hadice 27 zapojte povolené odsávací prachu a třísek.

## Výměna pilového listu



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**  
Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

1. Stiskněte aretaci vřetena 16 a klíčem s vnitřním šestihranem 20 povolte upínací šroub 18 (k uvolnění otáčet ve směru hodinových ručiček). Nyní sejměte upínací šroub 18 a upínací přírubu 17 (viz také obr. B).

2. Nastavte hloubku řezu na maximální polohu.
  3. Stiskněte aretaci vřetena 2 a podržte ji stisknutou. Vyklopte základovou desku 7 směrem nahoru.
  4. Sejměte pilový list 19.
  5. Montáž pilového listu proveďte příslušným způsobem v opačném pořadí, jak je popsáno.
  6. Stiskněte aretaci vřetena 16 (dokud nezaskočí) a klíčem s vnitřním šestihranem 20 utáhněte upínací šroub 18.
- Šipka na pilovém listu musí souhlasit se šipkou směru otáčení ↷ (směr chodu, označen na přístroji).

## Zapnutí a vypnutí laseru

### Zapnutí:

- ◆ Stiskněte vypínač laseru 21.

### Vypnutí:

- ◆ Stiskněte opět vypínač laseru 21.

## UPOZORNĚNÍ

- Pokud jsou baterie vybité, vyměňte je za jeden nový knoflíkový článek 3 V typu CR 2023.

## Čištění a údržba



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**  
Než začnete provádět práce na přístroji, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

## UPOZORNĚNÍ

- Uhlíkové kartáčky nechte vyměnit výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou.
- Přístroj po ukončení práce očistěte.
- K čištění krytu používejte hadřík, ale v žádném případě ne benzín, rozpouštědla nebo čisticí prostředky.

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných recyklačních dvorech.



**Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje Vám poskytne obecní nebo městský úřad.

## Likvidace baterií



Baterie se podle směrnice č. 2006/66/EC musí recyklovat a nesmí se likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je ze zákona povinen veškeré baterie/akumulátory odevzdat na sběrném místě ve své obci / městské čtvrti nebo v obchodě. Tato povinnost slouží k tomu, aby mohly být baterie/akumulátory odevzdány k ekologické likvidaci. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité. Baterie se před likvidací musí vyjmout z přístroje.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) číslicemi (b) s následujícím významem:  
1-7: plasty,  
20-22: papír a lepenka,  
80-98: kompozitní materiály



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazniku, na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

## Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

## Záruční doba a zákonné nároky vyplyvající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrníc kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

## Servis

### VÝSTRAHA!

- ▶ **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- ▶ **Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu.** Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

### Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 310843

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Překlad originálu prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních  
(2006/42/EC)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě  
(2014/30/EU)**

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)  
(2011/65/EU)\***

\*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-5:2010

EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/označení přístroje:** Ponorná pila PTS 710 A1

**Rok výroby:** 01 - 2019

**Sériové číslo:** IAN 310843

Bochum, 20. 11. 2018



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>100</b>
Používanie v súlade s určením .....	100
Vybavenie .....	100
Rozsah dodávky .....	100
Technické údaje .....	100
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> .....	<b>101</b>
1. Bezpečnosť na pracovisku .....	101
2. Elektrická bezpečnosť .....	101
3. Bezpečnosť osôb .....	102
4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie .....	102
5. Servis .....	103
<b>Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj</b> .....	<b>103</b>
Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly .....	103
Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly .....	103
Špecifické bezpečnostné upozornenia pre túto pílu .....	104
Bezpečnostné pokyny pre rozbrusovacie píly .....	105
Ďalšie bezpečnostné pokyny pre používanie rezacích brúsok .....	106
Doplňujúce pokyny .....	107
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia .....	108
Bezpečnostné upozornenia pre brúsne nástroje .....	108
Vkladanie / výmena batérie .....	110
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>110</b>
Kontrola základnej dosky/ochranného krytu: .....	110
Zapnutie a vypnutie .....	110
Predvoľba hĺbky rezu .....	110
Montáž paralelnej záružky .....	110
Manipulácia s ponornou pilou .....	110
Označenie línie rezu .....	111
Napojenie odsávania pilín .....	111
Výmena pílového listu .....	111
Zapnutie a vypnutie lasera .....	111
<b>Čistenie a údržba</b> .....	<b>111</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>112</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>112</b>
<b>Servis</b> .....	<b>113</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>113</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b> .....	<b>114</b>

## PONORNÁ PÍLA PTS 710 A1

### Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového stroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

### Používanie v súlade s určením

Stroj je prednostne určený na rezanie pozdĺžnych a priečných rezov v ponornom reze s pevným podkladom do masívneho dreva, drevotrieskových dosiek, preglejkového dreva, hliníku, obkladačiek, kameniny, plastov a ľahkých stavebných materiálov. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určením a je skrytým zdrojom nebezpečenstva úrazu. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

### Vybavenie

- 1 Rukoväť
- 2 Blokovanie zapnutia
- 3 Spínač ZAP/VYP
- 4 Zadná rukoväť
- 5 Sieťová zapínacia / kontrolná LED
- 6 Sieťové vedenie
- 7 Základná doska
- 8 Stupnica hĺbky rezu
- 9 Predvoľba hĺbky rezu
- 10 Paralelná zarážka
- 11 Upnutie paralelnej zarážky
- 12 Skrutka paralelnej zarážky
- 13 Priehľadné okienko línie rezu

### Obrázok A:

- 14 Kryt priehradky na batériu
- 15 Pripojenie na odsávanie prachu
- 16 Aretácia vretena

### Obrázok B:

- 17 Upínacia príručka
- 18 Upínacia skrutka
- 19 Pílový list
- 20 Imbusový kľúč

### Obrázok C:

- 21 Spínač ZAP/VYP laseru
- 22 Výstupný otvor laseru

### Obrázok D:

- 23 Diamantový rezný pílový kotúč
- 24 Kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) pre kotúčové píly Z85/60
- 25 Kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) pre kotúčové píly Z85/80
- 26 Tungsten-karbidový (TCT) pílový kotúč Z85/30
- 27 Odsávací hadica

### Rozsah dodávky

- 1 ponorná píla
- 1 TCT pílový kotúč Z85/30
- 1 diamantový rezný pílový kotúč
- 1 kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) Z85/60
- 1 kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) Z85/80
- 1 paralelná zarážka
- 1 odsávací hadica
- 1 imbusový kľúč
- 1 prenosný kufrík
- 1 batéria
- 1 návod na obsluhu

### Technické údaje

Menovitý výkon:	710 W
Menovité napätie:	230 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Otáčky naprázdno:	$n_0$ 5300 min <sup>-1</sup>
Max. hĺbka rezu:	25 mm
Závit:	M6
Trieda ochrany:	II/Ⓜ (dvojitá izolácia)



### Informácie o hluku a vibráciách:

Nameraná hodnota hluku zistená podľa EN 60745. Vyhodnotená hodnota hladiny hluku A elektrického náradia je typicky:

Hladina akustického tlaku:	$L_{PA} =$	90 dB (A)
Neurčitost':	$K_{PA} =$	3 dB
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} =$	101 dB (A)
Neurčitost':	$K_{WA} =$	3 dB



**Noste ochranu sluchu!**

### Celková hodnota vibrácií:

Pílenie dreva  $a_{h,W} = 2,8 \text{ m/s}^2$

Neurčitost' K = 1,5  $\text{m/s}^2$

Pílenie keramika  $a_h = 3,5 \text{ m/s}^2$

Neurčitost' K = 1,5  $\text{m/s}^2$

### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Hladina vibrácií uvedená v týchto inštrukciách bola meraná v súlade s postupom merania uvedeným v norme EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie prístrojov. Uvedená hodnota emisií vibrácií sa môže tiež použiť na predbežné stanovenie času práce. Vibračná hladina sa mení podľa používania elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť väčšia ako hodnota uvedená v týchto pokynoch. Zaťaženie vibráciami by sa mohlo podceňiť, keď sa elektrické náradie používa pravidelne takýmto spôsobom.

### **UPOZORNENIE**

- Z dôvodu presnosti odhadu zaťaženia vibráciami počas určitého pracovného obdobia by sa mali takisto zohľadniť časy, počas ktorých je prístroj vypnutý alebo je síce v prevádzke, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne zredukovať zaťaženie vibráciami v celom pracovnom rozsahu.



## **Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie**



### **⚠ VÝSTRAHA!**

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### **Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.**

Pojem „elektrické náradie“, používaný v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) a elektrické náradie prevádzkované s akumulátorom (bez sieťového kábla).

### **1. Bezpečnosť na pracovisku**

- Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

### **2. Elektrická bezpečnosť**

- Pripájacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre príslušnú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Nepoužívajte sieťové adaptéry spoločne s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Elektrické náradie chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.



- d) **Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.**
- e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj pre vonkajšie prostredie. Použitie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.**
- f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.**

### **3. Bezpečnosť osôb**

- a) **Buďte vždy pozorní a dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste chorí alebo unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.**
- b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.**
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu v zapnutom stave, môže to viesť k úrazom.**
- d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti náradia, môže spôsobiť zranenia.**
- e) **Predchádzajte neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.**
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.**
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto zapojené a používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.**

### **4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho používanie**

- a) **Prístroj nepreťažujte. Pri vašej práci používajte len elektrické náradie určené na prácu. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.**
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.**
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva a pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.**
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.**
- e) **Elektrické náradie ošetrujte starostlivo. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že by bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.**

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.


## 5. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

## Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj

### Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

#### Postup pílenia

- a)  **NEBEZPEČENSTVO!** Nikdy rukami nesiahajte do oblasti pílenia a na pilový list. Druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo skriňu motora. Ak pílu držíte obidvoma rukami, nemôže dôjsť k ich zraneniu pilovým listom.
- b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás nemôže chrániť pred pilovým listom pod obrobkom.
- c) **Hĺbku rezu prispôbte hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by nemalo byť vidieť viac ako jednu celú výšku pilového zuba.
- d) **Nikdy nedržte obrobok v ruke alebo cez nohu.** Obrobok pevne zaistite na stabilnej podložke. Je dôležité, aby obrobok bol dobre upevnený, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo telesného kontaktu, vzpričeného pilového listu alebo straty kontroly.

- e) **Keď vykonávate práce, pri ktorých by elektrický nástroj mohol zasiahnuť skryté elektrické vedenie, uchopte elektrický nástroj len za izolované plochy držadla.** Kontakt s vedením pod napätím uvedie aj kovové časti elektrického nástroja pod napätie a spôsobí zásah elektrickým prúdom.
- f) **Pri pozdĺžnom pílení používajte vždy zarážku alebo rovné vedenie hrany.** Toto zlepší presnosť rezu a zabráni možnému vzpričeniu sa pilového listu.
- g) **Vždy používajte pilové listy správnej veľkosti a so správnym upínacím otvorom (napr. hviezdicový alebo kruhový).** Pilové listy, ktoré nie sú vhodné na montážne diely píly, sa nepohybujú po kruhovej dráhe a majú za následok stratu kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo chybné podložky pilového listu alebo skrutky.** Podložky a skrutky pilového listu boli vyrobené špeciálne pre vašu pílu, na zabezpečenie jej optimálneho výkonu a prevádzkovej bezpečnosti.

### Ďalšie bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

Spätný náraz - príčiny a príslušné bezpečnostné upozornenia:

- Spätný náraz je náhla reakcia v dôsledku vzpričeného, zaseknutého alebo nesprávne vyrovnaného pilového listu, ktorá má za následok, že sa píla nekontrolovane nadvihne a pohybuje sa z obrobku smerom k obsluhujúcej osobe;
- ak sa pilový list zasekne alebo vzpriechi v zatvárajúcej sa pilovej drážke, tento sa zablokuje a sila motora vymrští pílu späť smerom k obsluhujúcej osobe;
- ak sa pilový list v reze píly skrúti, alebo sa nesprávne vyrovná, môžu sa zuby zadnej hrany pilového listu zachytiť na povrchu obrobku, čím sa pilový list vysunie z pilovej drážky smerom von a píla sa vymrští späť smerom k obsluhujúcej osobe.

Spätňý ráz je následok chybného alebo nesprávneho používania píly. Môže sa tomu predísť vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte.

- a) Pílu držte pevne oboma rukami a vaše ramená uveďte do takej polohy, v ktorej môžete zachytiť sily spätňého rázu. Vždy sa zdržiavajte bokom od pílového listu, nikdy nedávajte pílový list do jednej línie s Vaším telom. Pri spätňom ráze môže kotúčová píla skočiť dozadu, avšak osoba obsluhujúca pílu môže vhodnými preventívnymi opatreniami ovládať sily spätňého rázu.
- b) Ak sa pílový list vzprieči alebo ak prerušíte prácu, pílu vypnite a bez pohybu ju podržte v obrobku, dokiaľ sa pílový list úplne nezaštaví. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť pílu z obrobku, alebo ju fahať smerom dozadu kým sa pílový list pohybuje, v opačnom prípade môže dôjsť k spätňému rázu. Zistíte a odstránite príčinu vzpriečenia pílového listu.
- c) Ak chcete pílu, ktorá sa zasekla v obrobku, opäť spustiť, v pílovej drážke vycentrujte pílový list a prekontrolujte, či zuby píly nie sú zablokované v obrábanom predmete. Ak je pílový list zaseknutý, môže sa uvoľniť z obrobku navonok, alebo spôsobiť spätňý ráz, keď sa píla opäť spustí.
- d) Veľkoplošné dosky podoprite, aby ste znížili riziko spätňého nárazu v dôsledku vzpriečenia pílového listu. Veľké dosky sa môžu v dôsledku ich vlastnej hmotnosti prehnúť. Dosky musia byť na oboch stranách podopreté, jednak v okolí pílovej drážky, ako aj na hrane.
- e) Nepoužívajte tupé alebo poškodené pílové listy. Pílové listy s tupými alebo nesprávne vyrovnanými zubami spôsobia v dôsledku príliš úzkej pílovej drážky zvýšené trenie, vzpriečenie pílového listu a spätňé rázy.

- f) Pred pílením pevne dotiahnite nastavenia hĺbky rezu a uhla rezu. Ak sa počas pílenia zmenia nastavenia, pílový list sa môže vzpriečiť a môže dôjsť k spätňému rázu.
- g) Pri pílení do existujúcich stien alebo do oblastí, do ktorých nevidíte, buďte mimoriadne opatrní. Pónarájúci sa pílový list sa môže pri pílení do skrytých objektov zablokovat' a spôsobiť spätňý ráz.

## Špecifické bezpečnostné upozornenia pre túto pílu

Funkcia spodného ochranného krytu:

- a) Pred každým používaním skontrolujte, či sa ochranný kryt bezchybne zatvára. Pílu nepoužívajte, keď sa ochranný kryt nepohybuje voľne a pokiaľ sa okamžite nezatvorí. Ochranný kryt nikdy napevno neupínajte alebo nepripevňujte; pílový list by tým nebol chránený. V prípade, že vám píla spadne neúmyselne na podlahu, môže dôjsť k deformácii ochranného krytu. Zabezpečte, aby sa ochranný kryt voľne pohyboval a aby sa pri všetkých rezných uhloch a hĺbkach nedotýkal pílového listu ani iných častí.
- b) Skontrolujte stav a funkciu pružiny ochranného krytu. Ak ochranný kryt a pružina nepracuje bezchybne, nechať pílu pred použitím opraviť. Poškodené diely, nalepené usadeniny alebo nahromadenie pilín majú za následok, že spodný ochranný kryt pracuje s oneskorením.
- c) Pri „ponornom reze“, ktorý nie je vykonaný pravouhlo, zaistíte základnú dosku píly pred bočným posunom. Bočný posun môže viesť k zaseknutiu pílového listu a tým k spätňému rázu.
- d) Pílu nikdy neukladajte na pracovný dielenský stôl alebo na podlahu tak, aby ochranný kryt nezakrýval pílový list. Nechránený, dobiehajúci pílový list spôsobí, že píla sa pohybuje proti smeru pílenia a pili všetko, čo jej stojí v ceste. Majte pritom na zreteli čas dobehu píly.

### Doplnkové pokyny:

- Nepoužívajte žiadne brúsne kotúče.
- Používajte len pílové listy s priemerom, ktoré sú v súlade s nápisom uvedeným na píle.
- Pri obrábaní dreva alebo materiálov, pri ktorých vzniká zdraviu škodlivý prach, musíte prístroj zapojiť do vhodného, schváleného odsávacieho zariadenia.
- Počas pílenia dreva noste ochrannú masku proti prachu.
- Používajte len odporúčané pílové listy.
- Vždy používajte ochranu sluchu.
- Zabráňte prehriatiu hrotov zubov píly.
- Pri pílení plastov zabráňte taveniu plastu.

### Pílové kotúče (symboly)



**Noste ochranné rukavice!**



**Noste ochranu dýchania!**



**Noste ochranné okuliare!**



**Noste ochranu sluchu!**

### Bezpečnostné pokyny pre rozbrusovacie píly

- a) Ochranný kryt patriaci k elektrickému náradu sa musí bezpečne namontovať a nastaviť tak, aby sa dosahovalo maximum bezpečnosti, tzn. najmenší možný diel brúsneho telesa ukazuje otvorene k obsluhujúcej osobe. Vy i osoby nachádzajúce sa v blízkosti sa musia zdržiavať mimo oblasti rotujúceho brúsneho kotúča. Ochranný kryt má chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami a náhodným kontaktom s brúsnym nástrojom.
- b) Pre vaše elektrické náradie používajte výhradne diamantové rezacie kotúče. Samotná možnosť pripavenia príslušenstva na vašom elektrickom náradí ešte nie je zárukou bezpečného používania.

- c) Prípustné otáčky vloženého nástroja musia zodpovedať minimálne maximálnym otáčkam uvedeným na elektrickom náradí. Príslušenstvo rotujúce nad úrovňou prípustných otáčok sa môže rozlomiť a byť vymrštené.
- d) Brúsne nástroje sa smú používať len na odporúčané možnosti použitia. Napríklad: Nikdy nebrúste bočnou plochou rezacieho brúsneho kotúča. Rezacie brúsne kotúče sú určené na uberanie materiálu hranou kotúča. Pôsobením bočných síl na tieto brúsne telesá sa môžu zlomiť.
- e) Vždy používajte nepoškodenú upínaciu prírubu správnej veľkosti a tvaru pre vami zvolený brúsny kotúč. Vhodné príruby podopierajú brúsny kotúč a znižujú nebezpečenstvo zlomenia brúsneho kotúča.
- f) Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče z väčších elektrických náradí. Brúsne kotúče pre väčšie elektrické náradie nie sú dimenzované na vyššie otáčky menších elektrických náradí a môžu sa zlomiť.
- g) Vonkajší priemer a hrúbka vloženého nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom uvedeným na vašom elektrickom náradí. Nesprávne dimenzované vložené nástroje sa nedajú dostatočne odcloniť ani kontrolovať.
- h) Brúsne kotúče a príruby musia presne priliehať na brúsne vreteno vášho elektrického náradia. Vložené nástroje, ktoré nedosadajú presne na brúsne vreteno elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi intenzívne vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.

- i) **Nepoužívajte poškodené brúsne kotúče.** Pred každým použitím skontrolujte brúsne kotúče ohľadom odštiepených častí a prasklín. Ak elektrické náradie alebo brúsny kotúč spadli, skontrolujte, či sú poškodené alebo použite nepoškodený brúsny kotúč. Ak ste brúsny kotúč skontrolovali a vložili, zdržiavajte sa vy i osoby nablízku mimo roviny rotujúceho brúsneho kotúča a prístroj nechajte bežať jednu minútu pri maximálnych otáčkach. Poškodené brúsne kotúče sa väčšinou zlomia počas tejto doby testovania.
- j) **Noste osobné ochranné vybavenie.** Podľa druhu aplikácie používajte celotvárovú ochranu, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Podľa potreby používajte protiprachovú masku, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré vás uchránia pred čistočkami brusiva a obrábaného materiálu. Oči treba chrániť pred odletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznom spôsobe použitia. Ochrana proti prachu alebo ochranná dýchacia maska musia odfiltrovať prach vznikajúci pri použití. Ak ste dlhší čas vystavení veľkému hluku, môžete utrpieť stratu sluchu.
- k) **Dbajte na bezpečnú vzdialenosť iných osôb od vašej pracovnej oblasti.** Každý, kto vstupuje do pracovnej oblasti, musí nosiť osobný ochranný výstroj. Úlomky obrobku alebo zlomených vložených nástrojov môžu odletieť a spôsobiť poranenia aj mimo priamej pracovnej oblasti.
- l) **Keď vykonávate práce, pri ktorých by používané náradie mohlo zasiahnuť skryté elektrické vedenia alebo vlastný sieťový kábel, uchopte prístroj len za izolované plochy držadla.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- m) **Sieťový kábel držte mimo dosahu otáčajúcich sa vložených nástrojov.** Ak stratíte kontrolu nad prístrojom, môže dôjsť k pretrhnutiu alebo zachyteniu sieťového kábla a k zachyteniu ruky alebo vášho ramena do rotujúceho vloženého nástroja.
- n) **Nikdy neodkladajte elektrické náradie skôr, pokiaľ sa vložený nástroj úplne nezastaví.** Rotujúci vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, v dôsledku čoho môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.
- o) **Nikdy nenechávajte elektrické náradie zapnuté, keď ho prenášate na iné miesto.** Váš odev sa v dôsledku náhodného kontaktu s otáčajúcim sa vloženým nástrojom môže zachytiť a vložený nástroj sa môže zavítať do vášho tela.
- p) **Pravidelne čistíte vetracie štrbiny vášho elektrického náradia.** Ventilátor motora vŕhajúce do telesa prach a veľké nahromadenie kovového prachu môže spôsobiť nebezpečenstvá zásahu elektrickým prúdom.
- q) **Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry môžu tieto materiály zapáliť.
- r) **Nepoužívajte nástroje, ktoré si vyžadujú tekuté chladiace prostriedky.** Používanie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

## **Ďalšie bezpečnostné pokyny pre používanie rezacích brúsok**

### **Spätný ráz a príslušné bezpečnostné upozornenia**

Spätný náraz je náhla reakcia v dôsledku vzpríčeného alebo zablokovaného otáčajúceho sa brúsneho kotúča. Vzpríčenie alebo zablokovanie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho elektrického náradia. V dôsledku toho sa nekontrolované elektrické náradie na zablokovanom mieste vymrští proti smeru otáčania nasadzovacieho nástroja.

Keď sa v obrobku zasekne alebo zablokuje napríklad brúsny kotúč, môže sa zachytiť hrana brúsneho kotúča, ktorá sa nachádza v obrobku, v dôsledku čoho sa brúsny kotúč môže vylomiť alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom k obsluhu alebo smerom od nej, v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste zablokovania. Brúsne kotúče sa pritom môžu aj zlomiť.

Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Môže sa tomu predísť vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte.

- a) **Elektrické náradie držte pevne a telom i ramenami zaujmite polohu, v ktorej dokážete zachytiť silu spätného rázu. Vždy používajte prídavnú rukoväť, ak je k dispozícii, aby ste dosiahli čo najvyšší stupeň kontroly nad silami spätného rázu alebo nad reakčnými momentmi pri zvyšovaní otáčok.** Obsluhujúca osoba dokáže pomocou vhodných preventívnych opatrení zvládnuť sily spätného rázu a reakčné sily.
- b) **Nikdy nekladte ruku do blízkosti otáčajúcich sa nasadzovacích nástrojov.** Nasadzovací nástroj môže pri spätnom ráze prejsť cez vašu ruku.
- c) **Vyhýbajte sa oblasti pred a za rotujúcim rezacím kotúčom.** Spätný ráz vymrští elektrické náradie do smeru oproti pohybu brúsneho kotúča v mieste blokovania.
- d) **Mimoriadne opatrne pracujte v oblasti rohov, ostrých hrán atď.** Zabráňte vymršteniu nasadzovacích nástrojov od obrobku a zablokovaniu nasadzovacieho nástroja v obrobku. Rotujúci vložený nástroj má sklon zablokovať sa v rohoch, na ostrých hranách alebo po odrazení. To spôsobí stratu kontroly alebo spätný ráz.
- e) **Nepoužívajte reťazové alebo ozubené pílové kotúče ani segmentované diamantové kotúče so šírkou štrbín viac ako 10 mm.** Takéto vložené nástroje zapríčiňujú spätný náraz alebo stratu kontroly nad elektrickým náradím.

- f) **Vyhýbajte sa zablokovaniu rezacieho kotúča alebo použitiu príliš veľkého prítlaku. Nevykonávajte nadmerne hlboké rezy.** Preťaženie rezacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na vzpriečenie alebo zablokovanie, a tým možnosť spätného rázu alebo zlomenia brúsneho nástroja.
- g) **Ak sa rezací kotúč zablokuje alebo ak prerušíte prácu, vypnite náradie a pokojne ho držte, dokiaľ sa kotúč nezastaví. Nikdy sa nepokúšajte vyťahovať pohybujúci sa rezací brúsny kotúč z rezu, pretože inak môže dôjsť k spätnému rázu.** Zistíte príčinu zablokovania a odstránite ju.
- h) **Elektrické náradie znovu nezapínajte dovtedy, kým sa rezací kotúč nachádza v obrobku. Skôr než budete opatrne pokračovať v rezaní, počkajte kým rezací brúsny kotúč dosiahne maximálne otáčky.** V opačnom prípade sa môže kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo spôsobiť spätný ráz.
- i) **Platne alebo veľké obrobky podoprite, aby sa znížilo riziko spätného nárazu v dôsledku zablokovania rezacieho kotúča.** Veľké obrobky sa môžu prehnúť následkom vlastnej hmotnosti. Obrobok sa musí podoprieť po oboch stranách kotúča, a síce v blízkosti oddeľovacieho rezu ako aj na hrane.
- f) **Buďte mimoriadne opatrní pri rezaní výrezov do existujúcich stien alebo iných nepriehľadných oblastí.** Rezací kotúč môže pri zarezaní do plynového alebo vodovodného potrubia, do elektrických vedení alebo iných objektov spôsobiť spätný ráz.

## Doplňujúce pokyny

### Prípustné konštrukcie rezacích kotúčov:

Diamantové, priemer kotúča 85 mm, hrúbka kotúča max. 1,8 mm

- Vždy noste protiprachovú ochrannú masku!
- Vždy používajte ochranu sluchu!

## Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých uchytenie je kompatibilné s prístrojom.

### Rezný pilový kotúč (symboly)



**Noste ochranu sluchu!**



**Noste ochranné okuliare!**



**Noste bezpečnostnú obuv!**



**Noste ochranné rukavice!**



**Noste ochranu dýchania!**



**Nedovolené na brúsenie za mokra!**



**Prípustný priemer nástrojov**



**Nie je povolené bočné brúsenie**

## Bezpečnostné upozornenia pre brúsne nástroje

### a) Všeobecne

Brúsne nástroje sú krehké, preto je pri zaobchádzaní s brúsnymi nástrojmi potrebná mimoriadna opatrnosť. Používanie poškodených, nesprávne napnutých alebo vložených brúsných nástrojov je nebezpečné a môže viesť k ťažkým poraneniam.

### b) Manipulácia, transport a skladovanie

Brúsne nástroje si vyžadujú opatrnosť pri manipulácii a transporte. Brúsne nástroje sa musia skladovať tak, aby neboli vystavené žiadnemu mechanickému poškodeniu a škodlivým vplyvom životného prostredia.

## Zabráňte nebezpečenstvu ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom:

- Pravidelne kontrolujte stav prístroja, sieťového kábla a zástrčky. Prístroj s poškodenými časťami neuvádzajte viacej do prevádzky. Prístroj nikdy neotvárajte. Poškodené prístroje, sieťové vedenie alebo zástrčka predstavujú nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom. Opravy alebo výmeny dielov smú vykonávať výlučne servisné opravovne alebo odborný elektrikár.
- Neprevádzkujte prístroj, keď je vlhký, ani vo vlhkom prostredí.
- Ak pracujete vonku, zapojte prístroj prostredníctvom (FI) ochranného spínača proti chybovému prúdu s vypínacím prúdom maximálne 30 mA. Používajte len predĺžovací kábel určený na prácu vo vonkajšom prostredí.

### UPOZORNENIE

- Sieťový kábel udržiavajte vždy od okruhu pôsobenia stroja a vedte ho dozadu preč od stroja.

**⚠ VÝSTRAHA!** Chráňte sa pred laserovým žiarením:



**LASER**  
**2**



**P max.: < 1 mW • λ: 650 nm • EN 60825-1:2014**

### **Prístroj obsahuje laser triedy 2.**

- ▶ Nesmerujete laserom na osoby ani na zvieratá.
- ▶ Nikdy sa nepozerajte priamo do lasera. Laser môže spôsobiť poškodenie zraku.
- ▶ Nikdy nesmerujte laserový lúč na vysoko reflexné materiály. Od odrazeného lúča hrozí nebezpečenstvo.
- ▶ Akékoľvek nastavenie, ktoré by zvýšilo výkon lasera, je zakázané. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
- ▶ Za škody spôsobené manipuláciou na laserovom zariadení, ako aj za škody spôsobené nedodržaním bezpečnostných upozornení, nepreberáme žiadnu zodpovednosť.
- ▶ Pozor, keď používate iné ovládacie alebo nastavovacie prvky alebo iné pracovné postupy, než sú tu uvedené, môže dôjsť k nebezpečnej expozícii laserového žiarenia.

### **UPOZORNENIE**

- Keď sa prístroj nepoužíva podľa návodu na obsluhu výrobcu, môže byť ovplyvnená plánovaná ochrana.

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO**

**Nesprávna manipulácia s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!**

- ▶ Batérie nehádzajte do ohňa ani ich nevystavujte vysokým teplotám.
- ▶ Batérie neotvárajte, nedeformujte ani neskracujte, pretože v tomto prípade môžu unikáť chemikálie, obsiahnuté v batériách.
- ▶ Nepokúšajte sa znova dobiť batérie. Iba batérie označené ako „nabíjateľné“ sa môžu znova nabíjať. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- ▶ Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené chemikálie môžu spôsobiť trvalé poškodenie prístroja. Pri zaobchádzaní s poškodenými alebo vytečenými batériami postupujte mimoriadne opatrne. Nebezpečenstvo poleptania! Noste ochranné rukavice.
- ▶ Chemikálie, ktoré z batérie vytečú, môžu spôsobiť podráždenie kože. Pri kontakte s pokožkou opláchnite kožu veľkým množstvom vody. Ak vniknú tieto chemikálie do očí, vypláchnite oči zásadne dôkladne vodou, netrite si ich a okamžite vyhľadajte lekára.
- ▶ Batérie sa nesmú dostať do rúk detí. Deti by si mohli dať batérie do úst a prehltnúť ich. Ak dôjde k prehltnutiu batérie, musí sa ihneď vyhľadať lekárska pomoc.
- ▶ Rôzne typy batérií alebo akumulátorov sa nesmú navzájom kombinovať.
- ▶ Vždy používajte batérie so správnou polaritou, pretože inak hrozí nebezpečenstvo výbuchu batérie.
- ▶ Ak prístroj dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte z neho batérie.



## Vkladanie / výmena batérie

- Vhodným plochým skrutkovačom otvorte kryt priehradky na batérie 14.
- V prípade potreby vyberte vybité batérie.
- Vložte nový 3 V gombíkový článok typu CR 2023 podľa polarít. Znova pevne naskrutkujte kryt priehradky na batérie 14.

### **⚠ POZOR!**

Pri použití iných ovládacích alebo nastavovacích prvkov alebo iných pracovných postupov, než sú tu uvedené, môže dôjsť k nebezpečnej expozícii laserového žiarenia.

## Uvedenie do prevádzky

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Tento prístroj je vybavený svetelnou diódou Zap sieťe/kontrolkou 5. Táto svieti na zeleno, keď sa prístroj zapojí do elektrickej siete. Tak signalizuje, že je prístroj pod napätím.

## Kontrola základnej dosky/ochranného krytu:



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU!** Pred akoukoľvek prácou na prístroji vždy vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

- ◆ Pred každým použitím skontrolujte ľahkosť chodu/pohyblivosť základnej dosky 7.
- ◆ Stlačte blokovanie zapnutia 2 a podržte ho v tejto polohe. Spustíte ponornú pílu. Skontrolujte funkciu základnej dosky 7. Musí sa ľahko pohybovať. Nesmie sa zaseknúť.
- ◆ Po uvoľnení sa musí hladko a automaticky vrátiť do pôvodnej polohy.

## Zapnutie a vypnutie

### Zapnutie:

- ◆ Stlačte blokovanie zapnutia 2 a podržte ho v tejto polohe.
- ◆ Stlačte spínač zap/vyp 3. Potom, čo sa píla rozbehla, môžete aretáciu zapnutia 2 opäť pustiť.

### Vypnutie:

- ◆ Pustíte vypínač 3.

## Predvoľba hĺbky rezu

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Odporúčame hĺbku rezu podľa možnosti zvoliť o približne 2 mm väčšiu ako je hrúbka materiálu. Tým dosiahnete čistý rez.
- ◆ Uvoľnite rýchlopínaciu páčku predvoľby hĺbky rezu 9 a nastavte želanú hĺbku rezu na stupnici 8. Páku rýchlopínacieho zariadenia znova priskrutkujte.

## Montáž paralelnej zarážky

- ◆ Uvoľnite skrutku paralelnej zarážky 12 na základnej doske 7. Paralelnú zarážku 10 vložte do uchytenia paralelnej zarážky 11. Znova utiahnite skrutku paralelnej zarážky 12.

## Manipulácia s ponornou pílou

1. Priložte stroj k materiálu. Stroj vyrovnajte podľa potreby na paralelnej zarážke 10 alebo na vyznačenej línii.
2. Zapnite tak, ako je popísané v kapitole »Zapnutie a vypnutie«.
3. Zatlačte prístroj dopredu, aby ponorná píla poklesla.
4. Píľte miernym tlakom.

## Typy pilového kotúča:

Dodané typy pilových kotúčov pokrývajú najbežnejšie oblasti použitia.

### Kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) 24 Z85/60:

Popis: ø 85 mm, ozubenie 60

Vhodnosť: Mäkké drevo alebo mäkké kovy

### Kotúč z rýchloreznej ocele (HSS) 25 Z85/80:

Popis: ø 85 mm, ozubenie 80

Vhodnosť: Mäkké drevo alebo mäkké kovy

### Diamantový rezný pilový kotúč 23 Z85:

Popis: ø 85 mm kotúč

Vhodnosť: Keramika a kamenina

### Tungsten-karbidový (TCT) pilový kotúč 25 Z85/30:

Popis: ø 85 mm, ozubenie 30

Vhodnosť: Drevo a plast

## Označenie línie rezu

Priehľadné okienko línie rezu slúži na precízne vedenie stroja po línii rezu umiestnenej na obrobru.

- ◆ Pre presný rez umiestnite prístroj na obrobok tak, aby sa označenie rezu objavilo v priehľadnom okienku 13.

## Napojenie odsávania pilín

- ◆ Zapojte odsávaciu hadicu 27 ku prípojke na odsávanie prachu 15 a zaistite ju.
- ◆ Do odsávacej hadici 27 zapojte schválené odsávanie prachu a pilín.

## Výmena pilového listu



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU! Pred akoukoľvek prácou na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

1. Aktivujte aretáciu vretena 16 a pomocou kľúča s vnútorným šesťhranom 20 povolte upínaciu skrutku 18 (na otvorenie otáčajúceho v smere hodinových ručičiek). Teraz vyberte upínaciu skrutku 18 a upínaciu prírubu 17 (pozri tiež obr. B).

2. Nastavte hĺbku rezu na maximálnu polohu.
  3. Stlačte blokovanie zapnutia 2 a podržte ho v tejto polohe. Vytočte základnú dosku 7 nahor.
  4. Vyberte pilový kotúč 19.
  5. Vloženie pilového kotúča uskutočnite v opačnom poradí ako je popísané.
  6. Aktivujte aretáciu vretena 16 (dokiaľ nezaskočí) a kľúčom na skrutky s vnútorným šesťhranom 20 pevne dotiahnite napínaciu skrutku 18.
- Šípka na pilovom kotúči sa musí zhodovať so šípkou smeru otáčania ↷ (smer otáčania, označený na prístroji).

## Zapnutie a vypnutie lasera

### Zapnutie:

- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP pre laser 21.

### Vypnutie:

- ◆ Stlačte znovu spínač ZAP/VYP pre laser 21.

## UPOZORNENIE

- ▶ Ak tieto batérie sú spotrebované, vymeňte ich za nový 3 V gombíkový článok typu CR 2023 podľa polarít.

## Čistenie a údržba



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU! Pred akoukoľvek prácou na prístroji vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.**

## UPOZORNENIE

- ▶ Uhlíkové kľe nechať vymeniť prostredníctvom výrobcu, jeho zákaznickeho servisu alebo podobne kvalifikovanej osoby.
- Po ukončení práce prístroj očistite.
- Na čistenie krytu používajte handričku a v žiadnom prípade nie benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky.

## Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych zberných surovinách.



**Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!**

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradia musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.

## Likvidácia batérií



Batérie sa nesmú zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom podľa smernice 2006/66/EC. Každý spotrebiteľ je zo

zákona povinný, odovzdávať všetky batérie a akumulátory v zbernom stredisku obce/mestskej štvrti, alebo v príslušnej predajni. Táto povinnosť má prispieť k ekologickej likvidácii batérií a akumulátorov. Batérie a akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave. Batérie sa pred likvidáciou musia vybrať z prístroja.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 – 7: plasty,
- 20 – 22: papier a lepenka,
- 80 – 98: kompozitné materiály



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznička, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom nákupu. Prosím, uschovajte si originálny pokladničný blok. Tento doklad slúži ako doklad o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnéj chybe, výrobok Vám podľa nášho uváženia bezplatne opravíme alebo vymeníme. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predložia so stručným popisom, v čom spočíva chyba prístroja a kedy k nej došlo.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto ich možno pokladať za opotrebované diely alebo za poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory, formy na pečenie alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

### Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 12345) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na výrobnom štítku, gravúre, na titulnej stránke Vášho návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webových stránkach [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a softvéry.

### VÝSTRAHA!

- ▶ Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.
- ▶ Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla nechajte vykonať len výrobcom prístroja alebo jeho zákaznickým servisom. Tým sa zaistí, že sa zachová bezpečnosť prístroja.

### Servis

**Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 310843

### Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

### Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

### Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

### Smernica RoHS (2011/65/EU)\*

\*Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Aplikované harmonizované normy:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-5:2010

EN 60745-2-22:2011+A11:2013

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typ/označenie prístroja:** Ponorná píla PTS 710 A1

**Rok výroby:** 01 – 2019

**Sériové číslo:** IAN 310843

Bochum, 20.11.2018



Semi Uguzlu

– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stan informacjĳ · Stav informacĳĳ · Stav informacĳĳĳ

12/2018 · Ident.-No.: PTS710A1-112018-1

---

IAN 310843